



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 47/2013

Freitag, den 22. November 2013

Saalü!

Das Heimatprojekt in Rheinland-Pfalz

Klüsserath / Mosel

Samstag, 23. November 2013,

20:00 Uhr

Gasthaus zum Rebstock

Vorverkauf 9 € / Abendkasse 12 €

Kartenvorverkauf: Tourist-Info, Gasthaus zum Rebstock

„Lustisch klessta Jungen di ma sein ...“

Ob auch Mädchen lustig und „mot Musel-, Salemwasser on Wejn gedääft“ sind, ist nur eine der Fragen, die das Heimatvarieté Saalü!, eine Veranstaltung des Gemeinde- und Städtebundes, die mit Unterstützung des Ministeriums für Kultur und mit Geschichten aus Dorf und Saal im 20. Jahr in Rheinland-Pfalz unterwegs ist, stellen wird.

Klüsserath, bis in die 1960er Amt - wohin auch die Trittenheimer mussten für Behördengänge - und seine Südlage, die so lang wie's Dorf und die heimische Sprechweise ist, wird vielmehr den ganzen Saalü-Abend lang Thema sein.



Die Dorfprüfer bestehen auf seriösen Arbeitsbedingungen.

Die Ortsgemeinde Klüsserath lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19 Uhr
bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten
Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-
krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-
kenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ
Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur

werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Ehrung langjähriger Feuerwehrkameraden



Im Rahmen einer kleinen Feierstunde wurden am 15.11.2013 im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung zwölf Feuerwehrmänner der Freiwilligen Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich mit dem Silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichen für ihre 25-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr ausgezeichnet. Marc Schmitt (Longuich) erhielt mit dem silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande eine ganz besondere Auszeichnung. Bürgermeisterin Christiane Horsch bedankte sich bei den Feuerwehrmännern und überreichte zusammen mit den jeweiligen Ortsbürgermeistern die Dankurkunde des Landes Rheinland-Pfalz.

Von der Verwaltung wurde Frau Dagmar Milde (Feuerwehrsachbearbeiterin) an diesem Abend von Wehrleiter Alex Loskyll im Namen aller Wehrführer verabschiedet, da sie die Verbandsgemeinde Schweich verlässt und zur Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues wechselt. Das Foto zeigt die Geehrten Markus Dany (Detzem), Markus Lentes, Stefan Thul-Kremer (beide Ensch), Markus Schmitt (Fell), Andreas Kirsten (Fell-Fastrau), Thomas Palzer (Kenn), Michael Briesch (Köwerich), Stefan Egner (Longen), Marc Schmitt (Longuich), Martin Basten, Joachim Kordel (beide Mehring), Heinz Werner (Naurath) und Josef Longen (Thörnich) zusammen mit Bürgermeisterin Christiane Horsch, dem Kreisfeuerwehrinspekteur Stefan Sihr, Wehrleiter Alex Loskyll mit seinen Stellvertretern Christof Kellersch und Jürgen Follmann, sowie Sachbearbeiter Julian Denis. Im weiteren Verlauf der Feierstunde freute sich Bürgermeisterin Horsch, folgende Beförderungen vornehmen zu können: Jürgen Follmann (Föhren, Stellvertretender Wehrleiter), Markus Denzer (Klüsserath, Oberbrandmeister), Stephan Otto (Pölich, Oberbrandmeister), Pascal Michalsky (Longuich, Brandmeister).



Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

15.11.2013

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das 4. Quartal 2013

- Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut Abgabenbescheid 2013
- Gewerbesteuer und
- Vergütungssteuer.

Es wird gebeten, innerhalb einer Woche die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren. Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden. Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 18.11.2013

Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 1264, 54334 Schweich

Telefon: 06502/407-552, Telefax: 06502/93090552

eMail: schleimer.m@schweich.deb

Kombimandat (Einzugsermächtigung/SEPA-Lastschriftmandat)

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	Firma:
PLZ:	Ort:	Straße:
		Tel./Email (freiwillig):

TELEFAX: 06502-93090-552

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich
Brückenstraße 26
54338 Schweich

Reste abbuchen:☐ ja☐ nein**gültig ab:** _____

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgendes Steuer-Konto: _____

(bitte Ihre Steuernummer lt. Bescheid angeben; oben links auf Steuer-/Abgabenbescheid)

☐ Beiträge Kindertagesstätten/Schulen ☐ Mieten/Pachten☐ Sonstiges: _____

werden ab dem _____ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

Zahlungs- empfänger:	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Ihre Steuer-Nummer/Personenkonto-Nr
---------------------------------	--

Kontoinhaber:	☐ Name, Anschrift wie oben	
	Name:	Vorname:
	Anschrift:	
	Konto-Nr:	BLZ:
	IBAN (Pflichtfeld)	BIC (Pflichtfeld)
	Name der Bank:	

Einzugs- ermächtigung:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit durch Lastschrift vom o. g. Konto einzuziehen. Nach schriftlicher Benachrichtigung durch die Behörde über die Umstellung auf die SEPA-Lastschrift gilt das SEPA-Lastschriftmandat. Die Einzugsermächtigung erlischt dann.
Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g.. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. ☐ Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld) ☐ Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ort, Datum_____
Unterschrift des/der Kontoinhaber

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr
Termine nach Vereinbarung.
Tel. 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Stefan-Andres-Gesellschaft

Zum diesjährigen Abend „Literatur und Weinkultur“ lädt die Stefan-Andres-Gesellschaft ein für **Freitag, dem 29. November 2013, 19.00 Uhr** in den Seminarraum des Niederprümer Hofes in Schweich. Um eine Weinprobe mit ausgewählten „Andres-Weinen“ des Familienweinguts Marmann-Schneider wird sich eine Lesung ranken, in der Emil Angel (Esch-sur-Alzette) und Horst Lachmund (Trier) ihre heiteren und besinnlichen Glossen und Verse vortragen. Es entsteht so ein zweisprachiges literarisches Miteinander als Ausdruck der kulturellen Gemeinsamkeit und Besonderheiten der Großregion diesseits und jenseits der deutsch-luxemburgischen Grenze. Für den musikalischen Rahmen dieses „Hüben & Drüben“/„Des Sait & Séi Sait“ sorgt das Duo Uno (Uschi Bös und Norbert Olk). Der Eintritt ist frei. Die begrenzte Besucherzahl macht eine Anmeldung erforderlich: Tel.: 0651/67177 oder Mail: wokerl40@t-online.de bzw. Tel.: 06502/9376 oder Mail: andrckastner1948@aol.com.

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet **am 04.12.2013 von 13.30 bis 16.30 Uhr** statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651 145958 13 zur Verfügung.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Kreisjahrbuch 2014 erschienen
- Kreistag verabschiedet MORO-Endbericht

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 14/2013
von: Föhren
nach: Föhren, Industriepark
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 07.45 Uhr
Rückfahrt: 17.00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/7165

Kenn-Nr.: 15/2013
von: Issel
nach: Trier-Süd
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 07.20 - 07.30 Uhr
Rückfahrt:
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/4043732

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Bekond, Nähe Grillhütte wurde ein Schlüsselbund mit Band und diversen Anhängern (1029) gefunden.

In Klüsserath wurden vor dem Gebäude „Alte Ökonomie“ ein Kinderroller (1030), in der Ortslage eine Kindermütze (1031) und im Weinberg „Breite Weg“ ein Taschenmesser (1032) gefunden.

In Schweich, Bereich des Fährturms wurde ein Schlüsselbund mit Anhänger (1033) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des

abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Kennung

83/13

84/12

85/13

86/13

87/13

Ich biete an

Orgel, Eminent S20

Kinderschreibtisch, -stuhl,

Jugendschreibtisch,

Lampe, Regal

rosiwoehler@web.de

Hantelbank ohne Hanteln

2 Kiefer-Betten, Nachttisch,
 Tisch, Fernseher

Telefon, E-Mail

06502/5712

06502/9356677

06502/3252

06507/4443

06507/4782

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 22.11. - 28.11.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
22.11.	Kenn	Conditum paradoxum im Fackelschein mit Nachtwächterrundgang im Fackelschein	Kulturweinbotschafter Hans Jonas Treffpunkt: Dorfbrunnen, Hauptstraße Kenn, Dauer: 1-2 Std
22.11.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspförte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro P.
22.11. - 23.11.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So.14-18 Uhr; Eintritt:4,00€, ermä.:3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
23.11.	Kenn	Cäcilienfeier	Kirchenchor Cäcilia Kenn Pfarrheim Kenn
23.11.	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr, Preis:10,00€
23.11.	Köwerich	Event Advent Ausstellung	Hiltrud und Peter Bläsius Im Moselwinkel, In der Kaschemme; Beginn ab 11:00 Uhr
23.11.	Riol	Cäcilienmesse anschl. Cäcilienfeier	Kirchenchor St. Martin Pfarrkirche
23.11.	Schweich	Geistliche Musik zum Ende des Kirchenjahres	Dekanat Schweich-Welschbillig Pfarrkirche St. Martin; Beginn: 18:30 Uhr
22.11. - 24.11.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; 14 bis 18 Uhr geöffnet; Eintritt:4,00€, ermäßigt: 3,00€; ab 15. November bis 02. Februar täglich außer Montag geöffnet	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
24.11.	Bekond	Nudelbuffet im Hotel-Gasthof Pelzer	Hotel-Gasthof Pelzer Moselstr. 31; Beginn: 12:00 Uhr; Info-Tel.: 06502-2642
24.11.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 10:00 bis 10:30 Uhr
24.11.	Mehring	Adventsbasar	Kath. Kirchengemeinde Mehring Medardushaus; Info-Tel.: 06502-936867
24.11.	Naurath	Die Kanareninsel „El Hierro“ und die Unterwasserwelt des Atlantiks. Ein kommentierter Lichtbildvortrag für Jung und Alt.	Heimat-und Verkehrsverein Brauhaus Zils; Beginn: 15:00 Uhr; Info-Tel.: 06508 - 99077
24.11.	Schweich	TW - RW Heilbrunnen – Schweich – Longuich (Einkehr) – Quint WZ: 5 Std.; WF: A. Kruppert	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V. Treffpunkt: 9.40 Uhr Schloss Quint (Bus L 87 ab Hbf 9 Uhr)
26.11.	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB
27.11.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
27.11.	Naurath	Foto-Stammtisch für interessierte Hobbyfotografen Thema: „Fotorecht und Copyright“	Heimat-und Verkehrsverein Brauhaus Zils; Beginn: 19:30 Uhr; Info-Tel.: 06508 - 99077
28.11.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Bei der Verlosung am Martinstag wurden folgende Gewinne nicht abgeholt:

Blau: 901, 931, 990,

Rot: 22, 66, 81, 83, 220, 236, 275, 288, 350, 745, 782,

Gelb: 34, 422, 527, 821, 870, 903,

Orange: 140, 512, 572, 575, 615, 813, 910, 915, 937, 987.

Die Gewinner werden gebeten am Montag, dem 25.11.2013 zwischen 19.00 Uhr und 20.00 Uhr ihre Gewinne, gegen Vorlage der Lose, im Feuerwehrgerätehaus abzuholen.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Am **23.11.2013** findet keine Übung statt, anstelle treffen wir uns um 08.00 Uhr für Arbeiten am Gerätehaus.

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de

Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das

Familienbündnis Römische Weinstraße

Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Schulnachrichten

Grundschule Klüsserath

Einladung an die Eltern der Schulneulinge 2013/2014 - Bald wird Ihr Kind den Kindergarten verlassen und eingeschult. Dies ist ein wichtiger Schritt und Sie fragen sich sicher, wie Sie Ihr Kind dabei unterstützen können. Deswegen bieten wir einen Elternabend am **Dienstag, 26.11.2013, 19.30 Uhr** zum Thema Schulfähigkeit in der **Grundschule Klüsserath, Klassenraum 2** an.

Wir würden uns sehr freuen, wenn dieser Elternabend Ihr Interesse findet und erwarten gerne Ihr Kommen. Gerne informieren wir Sie auch über den weiteren Ablauf bis zur Einschulung und über Betreuungangebote an unserer Schule.

Grundschule Mehring

Die Schulgemeinschaft der Grundschule Mehring möchte allen Beteiligten, die an der gelungenen Durchführung des Sankt Martins Umzugs 2013 beteiligt waren, herzlich danken! Unser Dank gilt der Feuerwehr, die für unsere Sicherheit sorgte, dem Musikverein für die musikalische Untermalung, der Gemeinde für die leckeren Brezeln, den Spendern des Weins für den Glühwein und für die technische Versorgung. Besonders viel Freude bereitete uns auch in diesem Jahr wieder Sankt Martin, der den Zug mit seinem Pferd begleitete. Deshalb unser herzlicher Dank an Herrn Louis, der mit seinem Reitpferd diese Rolle zum wiederholten Male übernahm! Außerdem gibt es noch Gewinne abzuholen! Dies betrifft die **grünen Lose** mit der jeweiligen **Nummer 836 und 316**. Wenn Sie diese Lose besitzen, kommen Sie in die Grundschule und holen sich Ihren Gewinn ab!

Stefan-Andres-Realschule plus, Schweich

Informationsabend zur Fachoberschule ab Sommer 2014

Die Fachoberschule Wirtschaft u. Verwaltung/ Gesundheit u. Soziales (Schwerpunkt Gesundheit) ist ein zweijähriger Bildungsgang an der Stefan-Andres-Realschule plus nach dem Realschulabschluss, der Unterricht und Berufspraxis verbindet. Das Ziel ist das Erreichen der allgemeinen Fachhochschulreife, des sogenannten Fachabiturs.

Aufnahmevoraussetzung: In die Fachoberschule können Schülerinnen und Schüler aufgenommen werden, die den qualifizierten Sekundarabschluss I mit dem Notendurchschnitt von mindestens 3,0 haben, wobei keines der Fächer Deutsch, Englisch und Mathematik schlechter als mit „ausreichend“ bewertet sein darf. Sie steht auch Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums offen, die nach

der zehnten Klasse die Schule wechseln möchten.

Fachrichtungen: Die Fachrichtung **Wirtschaft u. Verwaltung** baut auf dem gleichnamigen Wahlpflichtfachangebot der Realschule plus auf, kann aber auch ohne diese Vorkenntnisse gewählt werden. Es werden Kompetenzen in vielerlei Themenbereichen der Betriebswirtschaft u.a. vermittelt.

Die Fachrichtung **Gesundheit u. Soziales (Schwerpunkt Gesundheit)** baut auf dem Wahlpflichtfach Hauswirtschaft u. Sozialwesen auf, auch hier sind Vorkenntnisse nicht unbedingt erforderlich. Im Schwerpunkt **Gesundheit** stehen Kompetenzen der Grundpfeilerische Versorgung im Vordergrund. Medizinische Möglichkeiten bei Krankheit bzw. die Erhaltung der Gesundheit werden erörtert.

Unterricht plus berufliche Praxis: In jeder Fachrichtung absolvieren die Jugendlichen in der elften Klasse an jeweils drei Tagen in der Woche ein Praktikum in einem Betrieb oder einer Verwaltung. An den beiden anderen Tagen sowie in der gesamten Klasse 12 nehmen die Schülerinnen und Schüler am Unterricht in der Schule teil.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.saz-schweich.de oder www.realschuleplus.rlp.de/fachoberschule

Alle interessierte SchülerInnen, Eltern, Lehrerinnen u. Lehrer laden wir herzlich zu einem **Informationsabend am 03.12.2013, 19.00 Uhr ins Schulzentrum (Bürgersaal)** ein.



Friedrich-Spee-Realschule plus, Neumagen-Dhron

Einladung zum Elterninformationsabend an der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron am Mittwoch, dem 27.11.2013 im Musikraum der Friedrich-Spee-Realschule plus um 19.30 Uhr, zu dem alle interessierten Eltern der künftigen Fünftklässler herzlich eingeladen sind. Nach einem kurzen Überblick über das Profil der kooperativen Realschule werden Sie von Lehrerinnen und Lehrern durch das Schulgebäude geführt, um sich einen Überblick über das großzügige Raumangebot zu verschaffen. An verschiedenen Stationen werden Sie von Fachlehrkräften über spezifische Besonderheiten unserer Schule informiert. Dazu zählen das Ganztagschulkonzept, der naturwissenschaftliche Unterricht, die Wahlpflichtfächer mit der Berufsorientierung, das eigenverantwortliche Arbeiten nach Klippert, die Schulsozialarbeit und die hervorragende Medienausstattung. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zum individuellen Gespräch mit der Schulleitung und Fachlehrkräften. Sie können an dem Informationsabend individuelle Beratungstermine mit der Schulleitung ausmachen, wenn Sie noch weitere Fragen haben. Am 01.02.2014 veranstalten wir einen Tag der offenen Tür, zu dem Sie mit Ihren Kindern ebenfalls recht herzlich eingeladen sind. Die Schulgemeinschaft der Friedrich-Spee-Realschule plus freut sich auf Ihr Kommen.

Berufsbildende Schule Wittlich und Bernkastel

Am **Montag, dem 25.11.2013** bieten die BBS Wittlich und die BBS Bernkastel in der Eingangshalle der BBS Wittlich, Rudolf-Diesel-Straße 1 in der Zeit von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr einen Informationsabend an. Im Rahmen dieses Abends können sich Eltern und Jugendliche, die sich für die Vollzeitbildungsgänge der BBS Wittlich und der BBS Bernkastel interessieren, über das Bildungsangebot in persönlichen Gesprächen von den in den Bildungsgängen unterrichtenden Lehrern beraten lassen. Der Anmeldeschluss für die Vollzeitbildungsgänge Berufsfachschule, Berufliches Gymnasium, Höhere Berufsfachschule und Berufsoberschule für das kommende Schuljahr 2014/2015 ist der 1. März 2014. Nähere Informationen unter <http://www.bbs-wittlich.de>.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Über Berufsunfähigkeit und Erwerbsminderung, wie lange eine Rente gezahlt wird und in welcher Höhe - darüber informiert die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bei einer Veranstaltung **am 26. November 2013 um 16.30 Uhr** in der Auskunft- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier.

Die Teilnahme an der Informationsveranstaltung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de

Forstamt Trier

Zum Abschluss und als kleiner Höhepunkt der diesjährigen Veranstaltungen lädt das Forstamt Trier am **Freitag, dem 6. Dezember 2013** zu einer abendlichen **Nikolaus-Lichterwanderung für Familien** in den Meulenzwald ein. Treffpunkt ist um **17.00 Uhr** am **Forstamt in Trier-Quint, Am Rothenberg 10**. Nach einer kurzen Begrüßung startet unsere Wanderung entlang einer Lichterkette durch den nächtlichen Meulenzwald zum ehemaligen Pflanzgarten des Forstreviers Quint. Dort wartet auf alle Wanderer ein großes Lagerfeuer und ein kleiner Imbiss. Gitta Pelzer von der Märchenwerkstatt trägt in einem Zelt Märchen vor. Am Schluss der Veranstaltung wird der Nikolaus uns besuchen, der für die Kinder noch eine kleine Überraschung bereithält! Der Weg (ca. 2,5 km) ist mit geländetauglichen Kinderwagen zu bewältigen. Denken Sie bitte an festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung! Wir bitten Sie, den Mitfahrerparkplatz am Ortsausgang von Quint (L 46/47 im Kreuzungsbereich) zu nutzen. Die Teilnahme ist kostenlos. Über eine freiwillige Spende freuen wir uns sehr. Weitere Informationen erhalten Sie über die Internetseite des Forstamtes Trier unter www.trier.wald-rlp.de.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

„Gott befiehlt seinen Engeln, dich zu behüten.“ (Psalm 91,11) Unter diesem Motto steht der ökumenische **Gottesdienst für Menschen mit Demenz**, ihre Angehörigen und Betreuenden, den das Netzwerk Demenz Trier/Saarburg (www.netzwerk-demenz-trier-saarburg.de) nun zum zweiten Mal organisiert. Er findet statt am **Donnerstag, 28. November 2013 um 15.00 Uhr** in der Stiftskirche St. Irminen auf dem Gelände der Vereinigten Hospiten in Trier, Irminenfreihof 2. Die Seelsorgerinnen des Ökumenischen Verbundkrankenhauses Trier, Pastoralreferentin Ingrid Müller und Pfarrerin Frederike Kuhlmann-Fleck, gestalten diesen etwa halbstündigen Gottesdienst, der in Inhalt und Ablauf den besonderen Bedürfnissen von Menschen mit Demenz gerecht werden soll. Vor und nach dem Gottesdienst gibt es Gelegenheit zu Information und Austausch über das Leben mit Demenz und die Unterstützungsmöglichkeiten in der Region.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bestellen von Adventsbäumen

Unsere Gemeinde bietet auch dieses Jahr wieder Adventsbäume an. Für Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde beträgt der Preis wie im Vorjahr 8,- Euro. Damit der Bedarf rechtzeitig an den Revierförster gemeldet werden kann, müssen die Bestellungen (während der Dienststunde oder Tel.: 4281) bis **spätestens Dienstag, dem 26. November 2013** an die Gemeindeverwaltung erfolgen. Die Bäume werden am **Donnerstag, dem 28. November 2013** im Laufe des Tages vom Gemeindegarten geliefert. Ich teile gleichzeitig mit, dass der **Weihnachtsbaumverkauf der Ortsgemeinde am 14. Dezember 2013** erfolgt. Nähere Informationen hierzu folgen.

Detzem, 18. November 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Nächste Sprechstunde

Aus terminlichen Gründen muss die nächste Sprechstunde zeitlich vorverlegt und auf eine Stunde verkürzt werden. Sie findet **am Montag, dem 25.11.2013 in der Zeit von 18.15 Uhr bis 19.15 Uhr im Bürgerhaus statt**. Ich bitte um Verständnis und Kenntnisnahme.

Detzem, 18.11.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung der Haushaltssatzung

des Forstverbandes Büdlich für die Haushaltsjahre 2013 und 2014 vom 22.11.2013

Die Forstverbandsversammlung hat am 14.10.2013 aufgrund des § 6 des Zweckverbandsgesetzes vom 22.12.1982 (GVBl. S. 476) in der z. Zt. geltenden Fassung in Verbindung mit §§ 95 ff Gemeindeordnung in der z. Zt. geltenden Fassung und der Verbandsordnung des Forstverbandes vom 22.12.2008 in der z. Zt. gültigen Fassung folgende Haushaltssatzung beschlossen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	2013	2014
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	82.500 €	82.000 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	82.500 €	82.000 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	0 €	0 €
2. im Finanzhaushalt		
die ordentlichen Einzahlungen auf	81.000 €	80.500 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	81.000 €	80.500 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €	0 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €	0 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €	0 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	0 €	0 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €	0 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €	0 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0 €	0 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	81.000 €	80.500 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	81.000 €	80.500 €
Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr	0 €	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für	2013	2014
- zinslose Kredite auf	0 €	0 €
- verzinsten Kredite auf	0 €	0 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Verpflichtungsermächtigungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten, werden nicht veranschlagt.
Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, werden nicht veranschlagt.

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird auf 100.000 € festgesetzt.

§ 5

Umlagen

Die Verbandsmitglieder zahlen gem. § 9 der Verbandsordnung vom 22.12.2008 eine Verbandsumlage die gem. § 9 Abs. 1 Satz 2 der Verbandsordnung nach der reduzierten Holzbodenfläche (§ 8 Abs. 4 LWaldGDVO) bemessen wird. Es entfallen auf die Verbandsmitglieder folgende Beträge:

Ortsgemeinde	Wirtschaftsfläche ha	%	Anteil an Forstverbandsumlage	
			2013 €	2014 €
Berglicht	265,90	19,29	2.122	2.025
Breit	156,60	11,36	1.250	1.193
Büdlich	156,30	11,34	1.247	1.191
Detzem	215,00	15,6	1.716	1.638
Heidenburg	315,20	22,87	2.516	2.401
Naurath/Wald	152,20	11,04	1.214	1.159
Schönberg	117,10	8,5	935	893
Summe:	1.378,30	100,00	11.000	10.500

Die Überschüsse bzw. die Fehlbeträge des Pflanzgartens werden nach der Waldwirtschaftsfläche der beteiligten Ortsgemeinden umgelegt).

§ 6

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum	31.12.2009	186 T€
	31.12.2010	230 T€
	31.12.2011	230 T€

§ 7

Bewirtschaftungsregeln

Die Produkte 5.5.5.1 „Forstwirtschaft“ und 5.5.5.2 „Pflanzgarten“ bildet mit der Konsequenz der gegenseitigen Deckungsfähigkeit der Aufwendungen innerhalb des Produktes eine Bewirtschaftungseinheit.

§ 8

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 3.000 € sind einzeln im Teilfinanzhaushalt darzustellen.

Thalfang, den 22.11.2013

Der Verbandsvorsteher

gez. Hüllenkremer, Bürgermeister

Der Haushaltsplan liegt gem. § 97 Abs. 2 der Gemeindeordnung in der Zeit vom 25.11.2013 bis 03.12.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Thalfang am Erbeskopf, Zimmer 14, öffentlich aus.

Hinweis auf die Rechtsfolgen nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO):

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

- die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
- vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzungen begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Weinbergsbörse

Da es im Interesse der Gemeinde liegt, dass Weinbergspartellen weiter bewirtschaftet werden und nicht brach liegen erinnere ich an das Instrument der Weinbergsbörse. Wie im Vorjahr ist folgender Ablauf vorgesehen: Derjenige, der einen Weinberg verpachten oder verkaufen möchte, füllt einen eigens dafür entworfenen Vordruck aus, der die wichtigsten erforderlichen Angaben wie Gewinn, Rebsorte, Hangneigung, Erziehungsart, Standbreite, Pflanzjahr und Größe enthält. Seitens der Gemeindeverwaltung erfolgt dann eine Veröffentlichung im Gemeindeteil im Amtsblatt. Interessenten können sich dann bei der Gemeindeverwaltung melden. Diese unterrichtet dann denjenigen der verpachten bzw. verkaufen will, damit dieser die Möglichkeit hat sich mit den Interessenten in Verbindung zu setzen und entsprechende Verhandlungen zu führen. Die o. g. Vordrucke sind ab sofort bei mir erhältlich. Ich freue mich auf rege Inanspruchnahme.

Detzem, 18.11.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

19. Feller Adventsmarkt

30.11./01.12.2013 rund um die alte Schule/Winzerkeller

Programm:

Samstag, 30. November 2013 (15.00 bis 22.00 Uhr)

15.00 Uhr Eröffnung der Stände, Krippenausstellung in der Alten Schule, Krippenausstellung im Winzerkeller
16.00 Uhr Puppentheater „Kasperle im Märchenwald“ präsentiert vom Puppenpalast im Silvanussaal des

Winzerkellers. Der Eintritt ist frei!

20.00 Uhr Franz./Breton. Musik mit der Band „AN-Erminig“ im Silvanussaal des Winzerkellers. Der Eintritt ist frei!

Zwischendurch spielen auf dem Außengelände die Blechbläser Weihnachtslieder.

Sonntag, 1. Dezember 2013 (11.00 bis 19.00 Uhr)

11.00 Uhr Eröffnung der Stände, Krippenausstellung Winzerkeller, Krippenausstellung Alte Schule

17.00 Uhr der Nikolaus verteilt kleine Geschenke an die Kinder, Ziehung Hauptgewinne Tombola

Zwischendurch spielen auf dem Außengelände die Blechbläser Weihnachtslieder.

An allen Tagen Verlosung mit Sofortgewinnen. Lose erhältlich am Stand der Feller Bürger Liste e.V.

Veranstaltungskalender Ortsgemeinde Fell 2014

Die folgenden Veranstaltung sind mir gemeldet worden:

Datum von	Beginn Uhrzeit	Bezeichnung der Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
06.01.	09:15	Sternsingeraussendung im Hochamt	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrgemeinde Fell und Fastrau
12.01.		Neujahrsempfang Pfarrgemeinde Fell im Anschluss an die Hl. Messe	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrsaal Fell
28.01.	20:00	Jahreshauptversammlung MGV Eintracht 1879 Fell	MGV Eintracht 1879 Fell	Winzerkeller Fell
16.02.	14:30	Jahreshauptversammlung VdK Fell-Riol	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
02.03.	14:11	Karnevalsanzug	Ortsvereine und Gruppen	Ortsgemeinde Fell
13.03.	18:00	Informations-Abend "Vertrauenssache Vollmacht & Patientenverfügung"	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
23.03.		Fastenessen im Anschluss an die hl. Messe	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrheim
16.03.	09:30	Wandertag -mit dem MGV Eintracht unterwegs-	MGV Eintracht 1879 Fell	Alte Schule, Raum MGV u. Saal Mosel
29.03.	20:00	Lieder- und Theaterabend MGV in Fell	MGV Eintracht 1879 Fell	Silvanussaal
01.04.	10:00	Saisonöffnung Besucherbergwerk Fell	Ortsgemeinde Fell	Besucherbergwerk Fell
03.04.	18:00	Informations-Abend "Rechtliche Betreuung"	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
12.04. - 13.04.		Feller Maximiner Weinspektakel	Feller Maximiner Wein e.V.	Silvanussaal
19.04.	14:00	Mountainbike Eifel-Mosel-Cup (EMC)	Veranstaltergemeinschaft Radmarathon/SV Fortuna Fell/SV Becunda Bekond	am Besucherbergwerk Fell
24.05.		Tagesfahrt der VdK	VdK Ortsverband Fell-Riol	Ziel noch offen
30.05. - 01.06.		Partnerschaftstreffen mit Champs sur Yonne	Partnerschaftskomitee und Ortsgemeinde Fell	Champs sur Yonne
Juni		2-Tagesfahrt MGV mit Besuch des Sommerfestes in Ingelheim/Frei-Weinheim	MGV Eintracht 1879 Fell	Sommerfest Ingelheim
07.06. - 09.06.		Feller Pfingstweintage	Winzerhöfe	Ortsgemeinde Fell und Fastrau
13.06. - 15.06.		9. Radrennen (20h Radmarathon rund um Fell)	Veranstaltergemeinschaft Radmarathon/SV Fortuna Fell/SV Becunda Bekond	Fell bis Thomm
27.06. - 30.06.		90-jähriges Jubiläum SV Fortuna Fell	Sportverein Fortuna Fell e.V.	Sportplatz
05.07. - 06.07.		Sommer- und Dorffest Fastrau	Freiwillige Feuerwehr Fastrau	Sommerfest/Bolzplatz Fastrau
12.07. - 13.07.		Schützenfest	St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell	Grundtal am Schützenhaus
20.07.	15:00	Konzernachmittag mit dem "Fago-Chor"	Fago-Chor	Besucherbergwerk Fell
20.07.		Pfarrfest	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	im Pfarrgarten
25.07. - 26.07.		Grillwochenende MGV Eintracht Fell und GV Cäcilia Riol	MGV Eintracht 1879 Fell und GV Cäcilia Riol	Grillhütte Fell
21.08. - 24.08.		ADAC Rallye Deutschland 2012 - Weltmeisterschaftslauf-	ADAC/Racingteam Trier	Wertungsstrecke "Stein und Wein" in Fell
26.08. - 31.08.		Mehrtagesfahrt der VdK Fell-Riol	VdK Ortsverband Fell-Riol	Lüneburger Heide oder Allgäu
19.09. - 22.09.		Feller Markt und Weinfest	ARGE Feller Markt	Am Sportplatz
31.10.		Saisonschluss Besucherbergwerk Fell		Besucherbergwerk Fell
31.10.		Blutspendetermin Fell	DRK Fell	Silvanussaal
9.11.	17:00	Martinszug	Ortsgemeinde Fell	nach der Messe an der Kirche
16.11.		Volkstrauertag	Ortsgemeinde Fell	nach der Messe am Ehrenmal
23.11.		Hl. Messe für verstorbene Mitglieder MGV Fell	MGV Eintracht 1879 Fell und GV Cäcilia Riol	
29.11. - 30.11.		19. Feller Adventsmarkt	Ortsgemeinde Fell	Alte Schule Fell
07.12.		Barbarafeier, Messe und Festzug	Bergmannskapelle Fell	Pfarrkirche St. Martin Fell; Barbaragrotte Ende Bergmannstraße
14.12.	14:30	Weihnachtsfeier	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
23.12.	22:30	Sternenwanderung	Wegekreuz zum Fellerhof	Treffpunkt: Spielesbrücke; Organisation: Valentin Krämer
24.12.		Weihnachtsständchen	Bergmannskapelle Fell	Fastrau und Fell

Geänderte Öffnungszeiten der Post-Servicefiliale Fell bis zum 23.11.2013

Die Post-Servicefiliale in Fell ist bis zum 23.11.2013 wie folgt geöffnet:

Mo. - Fr. 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sa. 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr

Fell, 18.11.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 24.10.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Frau Feldges von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 24.10.2013 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

Wie in der letzten Ortsgemeinderatssitzung berichtet wurde, hat die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich in einem Schreiben an das Autobahnamt Montabaur auf die Schlägerlärm durch schadhafte Übergangskonstruktionen an der Brücke sowie das hohe Verkehrsaufkommen - insbesondere durch den gestiegenen Lkw-Anteil - und die damit verbundenen Belastungen für die Bürger hingewiesen.

Herr Bernhard Kaster, MdB, hatte sich in dieser Angelegenheit an Herrn Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Dr. Peter Ramsauer gewandt. Das Autobahnamt Montabaur teilte zu dem Schreiben der Verwaltung u.a. mit, dass die schadhafte Übergänge voraussichtlich in den nächsten Monaten ausgetauscht werden.

Ortsbürgermeister Sebastiani führte aus, dass die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in mehreren Schreiben gefordert hat, die Steuerhebesätze, insbesondere den Hebesatz der Grundsteuer B, anzuheben. Für das Haushaltsjahr 2013 wurde der Hebesatz der Grundsteuer B auf 375 v.H. angehoben. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg fordert die Erhöhung auf 400 v.H. Das Schreiben der Kreisverwaltung vom 20.08.2013 ist zur Kenntnis zu nehmen.

Das Informations-Rundschreiben der Energieagentur Region Trier wurde den Fraktionen zur Kenntnis gegeben.

Das neue Mitfahrsystem „mitholer“ in Fell, Longuich und Schweich ist angelaufen. Es unterstützt die spontane und unkomplizierte Bildung von Fahrgemeinschaften. Anmeldungen hierfür werden in Fell, Gemeindebüro & Touristinformation, Alte Schule, entgegen genommen.

Anschluss der Ortsgemeinde Fell an den Antrag der Stadt Schweich bzw. Ortsgemeinde Longuich auf lärmschutzverhindernde Maßnahmen durch Geschwindigkeitsbegrenzung an der Fellerbachthalbrücke wird unter Verschiedenes behandelt.

2. ADAC-Rallye -Nachbetrachtung 2013 und Ausblick 2014-

In der letzten Sitzung des Ortsgemeinderates wurde bereits über die diesjährige ADAC-Rallye 2013 gesprochen. Zu einer Nachbetrachtung dieser Veranstaltung sowie um einen Ausblick auf die ADAC-Rallye im kommenden Jahr zu erhalten wurde Herr Helmut Weyer, verantwortlicher ADAC-Rallye-Abschnittsleiter, begrüßt. Ihm wurde einstimmig Rederecht erteilt.

Aus der Mitte des Ortsgemeinderates wurde beanstandet, dass die Organisatoren den Ort Fell so absperren, dass kaum Personen in den Ort gelangen. Bei Longuich, sowie an der Einmündung K 77 - L 150 und an der „Dicken Eiche“ aus Richtung Thalfang her kommend wurden die Besucher schon umgeleitet und konnten Fell nicht erreichen. Der Verkehr wurde zu stark von Fell weggeleitet. Verschärfte Kontrollen bei der Einfahrt nach Fell, auch für die Einheimischen, wurden durchgeführt. Aus der Mitte des Ortsgemeinderates wurde die Frage aufgeworfen, ob die ADAC-Rallye so weiterhin für die Ortsgemeinde und auch die ansässigen Gewerbebetriebe noch Sinn macht. Bemängelt wurde auch, dass die zugesagten Begleithefte zur ADAC-Rallye bis zum Rallyebeginn nicht bei der Ortsgemeinde hinterlegt wurden und erst auf Nachfrage zwei Hefte zur Verfügung gestellt wurden. Außerdem wurde beanstandet, dass die Parkgebühr in Höhe von 1,- € nicht nur pro Parkplatz und Fahrzeug sondern auch teilweise für die bloße Einfahrt in den Ort verlangt wurde. Der während der ADAC-Rallye angefallene Müll wurde in den Randbereichen nicht vollständig entfernt. Es befanden sich noch Müllsäcke in verschiedenen Seitenwegen Richtung Feller Hof. Aus der Mitte des Ortsgemeinderates wurde auch angeregt, dass künftig nach Beendigung der Rallye erst die Strohballen entfernt und dann erst die Straßen gereinigt werden sollen.

Herr Weyer brachte sein Bedauern über die Vorkommnisse anlässlich der diesjährigen ADAC-Rallye zum Ausdruck verbunden

mit dem Bestreben, bei der nächsten Rallye die vorgetragenen Beanstandungen zu vermeiden. Im Rahmen einer Vorschau auf die ADAC-Rallye 2014 teilte er mit, dass diese für das Wochenende 21. - 24.08.2014 terminiert sei.

Die Wertungsprüfung „Stein & Wein“ findet wieder samstags statt. Offen ist derzeit noch die Streckenführung insbesondere wegen dem Ausbau der L 150 in Fell. Hierüber müsse noch gesprochen werden, falls die Wertungsprüfung „Stein & Wein“ mit dem Bauzeitplan kollidiere.

Der Vorsitzende führte aus, dass, da nunmehr der Termin feststeht und die Wertungsprüfung stattfindet, die Ortsgemeinde Fell bestrebt ist die Streckenführung genauso wie in 2013 zu ermöglichen. Hierzu wird demnächst eine Besprechung im Bauausschuss, an der Herr Weyer auch teilnehmen soll, stattfinden. Aufgrund der in 2012 und 2013 zu geringen Zuschauerzahlen soll in dieser Besprechung u.a. auch mit Herrn Weyer darüber gesprochen werden, wie die Zuschauerzahlen in Fell anlässlich der ADAC-Rallye 2014 gesteigert werden können. Aus der Mitte des Rates wurde gewünscht, dass der Ortsgemeinderat vor Druck der Rallye-Begleithefte darüber informiert wird, wo Parkplätze und entsprechende Ausschilderungen vorgesehen sind. Bemängelt wurde auch die Form und Vollständigkeit des Textbeitrages über das Besucherbergwerk Fell im Programmheft der ADAC-Rallye 2013.

Ortsbürgermeister Sebastiani dankte Herrn Weyer für seine Ausführungen verbunden mit dem Wunsch, dass im Vorfeld auf die ADAC-Rallye 2014 alle interessierten Bürger wieder so umfangreich informiert werden.

3. Beratung und Beschlussfassung über den Forstwirtschaftsplan 2014

Der Vorsitzende begrüßte hierzu Herrn Revierförster Rainer Müller, dem einstimmig das Wort erteilt wurde.

Zu Beginn seiner Ausführungen gab Herr Müller das Betriebsergebnis des Forstwirtschaftsjahres 2013 bekannt, welches mit einem Überschuss von 22.000,- € abschließt. Für den Wegebau sind in 2013 10.000,- € eingeplant. Da dieser Betrag nicht ausreichend ist, ist zu entscheiden, ob dieses Jahr der Wegebau noch durchgeführt wird oder ob der Wegebau im nächsten Jahr erfolgt. Revierförster Müller schlug vor, die Wegebaumaßnahmen in 2014 auszuführen, da dann weitere 10.000,- € zur Verfügung stehen und somit größere Wegebaumaßnahmen möglich sind.

Anschließend erläuterte Revierförster Müller dem Ortsgemeinderat den vorgelegten Forstwirtschaftsplan für das Forstwirtschaftsjahr 2014. Hierin sind rd. 2050 Festmeter Holzeinschlag vorgesehen, was eine Steigerung des Holzeinschlags um 18 % darstellt. Der Forstwirtschaftsplan sieht Einnahmen in Höhe von 99.021,- € vor. Die Ausgaben sind mit 97.310,- € veranschlagt, so dass sich ein Überschuss von 1.711,- € ergibt. Weiterhin erläuterte Herr Müller die einzelnen Positionen und beantwortete die Fragen der Ratsmitglieder.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dem vorgelegten Forstwirtschaftsplan 2014 zuzustimmen und die Wegebaumaßnahmen, wie vorgeschlagen, in das Jahr 2014 zu verlegen.

4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2014

Der Vorsitzende nimmt Bezug auf die im Ratssystem eingestellte Schreiben der Kreisverwaltung. Hierin ist u.a. die Erhöhung der Grundsteuer B von 375 % auf 400 % vorgesehen.

Aus der Mitte des Rates wurde die Frage aufgeworfen, ob es sinnvoll ist, die Bürger noch mehr zu belasten. Außerdem sei die Höhe der Grundsteuer B auch ausschlaggebend für den Zuzug von Bürgern nach Fell.

Im Anschluss erfolgte eine intensive Diskussion innerhalb des Ortsgemeinderates mit dem Ergebnis, dass die Verwaltung beauftragt wird, die durchschnittlichen Steuerhebesätze innerhalb des Landkreises Trier-Saarburg zu ermitteln und dass dann im Anschluss nochmals im Ortsgemeinderat hierüber beraten werden soll.

Ein Beschluss wurde nicht gefasst.

5. Investitionsplan 2013 - 2017

Der Entwurf des Investitionsplanes 2013 - 2017 wurde aktualisiert. Da die Ratsmitglieder erst kurzfristig vor Ratssitzung den geänderten Investitionsplan zur Kenntnis erhalten haben, wird dieser Tagesordnungspunkt in der nächsten Sitzung behandelt.

6. Antrag der Feller Bürger Liste e.V. (FBL) auf Durchführung des 19. Adventsmarktes am 30.11./01.12.2013

Die Feller-Bürger-Liste (FBL) e.V. teilte mit Schreiben vom 08.10.2013 mit, dass der Adventsmarkt in diesem Jahr zum 19. Mal stattfindet und die FBL auch weiterhin die Organisation übernimmt. Gleichzeitig wird beantragt, dass die Ortsgemeinde, wie in den vergangenen Jahren, Veranstalter ist.

Der Markt soll wie in den vergangenen Jahren hinter der Alten Schule stattfinden. Auch ist wieder eine Krippenausstellung im Gewölbekeller des Winzerkellers und eine Ausstellung Feller Künstler in der Alten Schule geplant.

Der Ortsgemeinderat stimmte dem vorgenannten Antrag, bei einer Stimmenthaltung, einstimmig zu.

7. Annahme Spenden

Für nachstehende Projekte sind Spenden eingegangen:

Familienfest Besucherbergwerk = 500 €
Feller Markt = 150 €.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig die Annahme dieser Spenden.

8. Verschiedenes

Anschluss der Ortsgemeinde Fell an den Antrag der Stadt Schweich bzw. Ortsgemeinde Longuich auf lärmschutzmindernde Maßnahmen durch Geschwindigkeitsbegrenzung auf der Fellerbachthalbrücke (tagsüber 100 km/h; nachts 80 km/h)

Ratsmitglied Alfons Rodens

Bezüglich Lärmschutz A 1 Autobahnbrücke Fellerbachthal sprach sich Ratsmitglied Alfons Rodens für eine Instandsetzung der Widerlager, Lärmschutzwände und gegen eine Geschwindigkeitsbegrenzung aus.

Ratsmitglied Hermann Spanier

Ratsmitglied Hermann Spanier teilte mit, dass schwerpunktmäßig die Lastkraftwagen den meisten Lärm verursachen, eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 80 km/h nicht den gewünschten Erfolg bringt.

Ratsmitglied Uwe Spanier

Ratsmitglied Uwe Spanier führte aus, dass der Lärm von Lastkraftwagen und nicht von Personenkraftwagen verursacht werde. Sinnvoller sei es, die Widerlager instandzusetzen und mechanischen Lärmschutz z.B. Lärmschutzwände anzubringen.

Ratsmitglied Alfons Rohles

Ratsmitglied Alfons Rohles sprach sich dafür aus, sich dem Antrag von Schweich und Longuich anzuschließen.

Ratsmitglied Gerhard Finger

Ratsmitglied Gerhard Finger vertrat ebenfalls die Meinung, dass man sich den anderen Gemeinden anschließen soll aber auch die seit Jahren bestehenden eigenen Forderungen mit einbringen und diese weiter berücksichtigt werden sollten.

Ortsbürgermeister Sebastiani

Ortsbürgermeister Sebastiani teilte mit, dass seitens der Ortsgemeinde mehrfach schriftlich gefordert wurde, dem Lärmschutz Rechnung zu tragen; insbesondere dass der Bereich der Fellerbachthalbrücke aus Lärmschutzgründen und den derzeit defekten Widerlagern langsam gefahren werden sollte. Er ist fest davon überzeugt, dass eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 100 km/h im gesamten Brückenbereich für eine Lärminderung insgesamt Sorge trägt und damit sowohl für den Ortsteil Fastrau als auch für Fell eine wesentliche Verbesserung darstellt. Dies wäre, bis eine dauerhafte Lösung (z.B. Lärmschutzwand) gefunden würde eine für alle betroffenen Ortsgemeinden eine sinnvolle Lärmschutzminderung. Für die Instandsetzung der Widerlager ist ja die Umsetzung vorgesehen und der Zeitraum absehbar.

Er stellt fest, dass die überwiegende Anzahl der Ratsmitglieder nicht der Meinung sind sich dem Antrag der Stadt Schweich und der Ortsgemeinde Longuich auf lärmschutzmindernde Maßnahmen durch Geschwindigkeitsbegrenzung anzuschließen.

des Gebäudes nicht wirtschaftlich ist.

In einem Gespräch bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg wurden aber kaum Chancen auf eine Abrissgenehmigung des denkmalgeschützten Gebäudeteils in Aussicht gestellt.

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass als 1. Schritt seitens der Ortsgemeinde Föhren ein Abrissantrag gestellt werden muss. Die Angelegenheit und das weitere Vorgehen werden demnächst im Rat behandelt.

- die Abnahme der Arbeiten am Hochkreuz zwischenzeitlich erfolgt ist. Neben kleinen Ergänzungsarbeiten sind noch die Umfeld- und Pflasterarbeiten durchzuführen. Eine Einweihungsfeier mit den Sponsoren ist für das Frühjahr 2014 geplant.
- Ratsmitglied Christoph Wagner über den Sachstand zu den Arbeiten am Sportplatz (Wasserrückhaltung und -wiederverwendung) berichtet wird. Sodann erteilt der Vorsitzende ihm das Wort.

Es ist geplant, dass die Anlage längs neben dem Radweg bis zum Ende des Rasenplatzes gelegt werden soll. Die notwendigen Gräben bis zur Zisterne sind in Eigenleistung herzustellen. Die Zisterne wird von einem Bagger ausgehoben. Mit den Arbeiten soll in voraussichtlich 2 Wochen begonnen werden. Der Aushub der Gräben kann jedoch erst erfolgen, wenn die Zisterne steht.

- 2 Hefte über kommunalpolitische Angebote der Kommunalakademie vorliegen. Bei Interesse an der Teilnahme eine Veranstaltung bittet der Vorsitzende um Rückmeldung bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder bei ihm.
- die Ortsgemeinde Föhren auf Grund der großen Solarflächen beim Industriepark in der „Solar-Bundesliga“ ist. Außerdem hat die Region Trier den 1. Platz in der Europäischen Championsleague der Erneuerbaren Energien gewonnen.
- am Viezkelter noch kleinere Restarbeiten durchgeführt wurden. Die Neuerungen sind bereits gut angekommen.
- die Meulenwaldwanderung mit rd. 220 Beteiligten wieder erfolgreich durchgeführt wurde.
- ein „Runder Tisch“ zu den Vorkommnissen an der Kirmes mit Polizei, Ordnungsamt, Bürgermeisterin Horsch, 2 Vertretern des Musikvereins sowie Ortsbürgermeister Reinehr stattgefunden hat und ein sehr sachliches Gespräch geführt wurde.
- der öffentliche Waldbegang am 16.11.2013 stattfinden wird. Hierzu sind alle Ratsmitglieder, aber auch alle interessierten Bürger und Bürgerinnen herzlich eingeladen.
- der Termin für die Kommunalwahl auf den 25.05.2014 festgelegt wurde. An diesem Tag findet auch die Europawahl statt. Ortsbürgermeister Reinehr teilt hierzu mit, dass er im kommenden Jahr - nach 25 jähriger Zeit als Ortsbürgermeister - nicht mehr erneut für das Amt kandidieren wird.
- im Oberdorf und speziell auch im Baugebiet „Eitzenbach“ Probleme mit der DSL-Versorgung aufgetreten sind. Das Baugebiet wird von 3 Anbietern mit Funk versorgt, darunter auch die Deutsche Telekom, welche LTE-Technologie einsetzt. Seit August werden jedoch von der Telekom keine neuen Anträge mehr aufgenommen bzw. sind auch keine Upgrades mehr möglich. Der Bereich kann somit nur unzulänglich versorgt werden. Vergangene Woche hat ein Gespräch mit der Telekom zu den Möglichkeiten einer flächendeckenden DSL-Versorgung stattgefunden. Sofern eine Erweiterung von LTE durch die Telekom nicht möglich ist, wäre nur eine Lösung über Kabel möglich. Diese Investition müsste von der Ortsgemeinde Föhren mit finanziert werden. Einzelheiten hierzu sollen in Kürze in einer eigenen Ratssitzung besprochen und ggfls. erste Schritte zur Verbesserung der Situation in die Wege geleitet werden.

2. Fortschreibung des Raumordnungsplanes; hier: Aufnahme im grundzentralen Verbund Bekond/Föhren/Hetzerath

Der Vorsitzende verweist auf die Ausführungen aus den vorherigen Sitzungen. Zu diesem Thema hatte vor einigen Jahren auch schon eine Sitzung der beiden Ortsgemeinderäte Föhren und Hetzerath im Industriepark stattgefunden. Seinerzeit wurde dort einstimmig beschlossen als grundzentraler Verbund im Rahmen der nächsten Fortschreibung des Raumordnungsplanes aufgenommen zu werden. Der Raumordnungsplan sollte bereits im letzten Jahr fortgeschrieben werden, hat sich jedoch auf Grund verschiedener Umstände (u.a. Erneuerbare Energien) verzögert. Zwischenzeitlich bewirbt sich auch die Ortsgemeinde Bekond um Aufnahme in den Verbund. In der Sitzung vom 26.04.2012 wurde das Anliegen der Ortsgemeinde Bekond über die Aufnahme in den grundzentralen Verbund mit Föhren und Hetzerath seitens des Ortsgemeinderates Föhren abgelehnt.

Vorher und auch danach haben mehrere Gespräche mit den Ortsgemeinden Bekond und Hetzerath stattgefunden. Außerdem wurde



Föhren

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 31. Oktober 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Sabine Lemsch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **31.10.2013** im Gasthaus Tschepe in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

1. Bericht und Mitteilungen

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass

- zum Thema „Kloster“ am 31.10.2013 ein Termin bei der ADD Trier stattgefunden hat. Im Vorfeld wurde bereits ein Gespräch mit der unteren Denkmalbehörde (Kreisverwaltung) geführt. Einige der möglichen Investoren sind bereits abgesprungen. Die restlichen potentiellen Investoren sind an dem Bereich nur dann interessiert, wenn auch der denkmalgeschützte Bereich abgerissen werden kann. Eine Untersuchung der Bausubstanz hatte ergeben, dass diese so schlecht ist, dass eine Erhaltung

geprüft, ob die Aufnahme der Ortsgemeinde Bekond zu Nachteilen für die Ortsgemeinde Föhren führen kann. Hierzu verweist Ortsbürgermeister Reinehr auf die Ausführungen in der Email vom 09.07.2013.

Durch den grundzentralen Verbund sind Mehreinnahmen für die Ortsgemeinde Föhren möglich. Nachteile durch die Aufnahme einer weiteren Gemeinde sind nicht bekannt.

Die Ortsgemeinde Hetzerath möchte zum Anliegen der Ortsgemeinde Bekond vorerst noch keinen Beschluss fassen.

Ortsbürgermeister Reinehr weist noch darauf hin, dass es bereits zahlreiche Wechselwirkungen und Beziehungen zur Ortsgemeinde Bekond gibt, die das Anliegen rechtfertigen. Unter anderem ist man im Zweckverband „Industriepark“ gemeinsam vertreten und arbeitet beispielsweise auch auf sportlicher oder kirchlicher Ebene eng zusammen. Auch die Restaurierung des Denkmals „Hochkreuz“ hat man gemeinsam auf den Weg gebracht und mitfinanziert.

Nach ausgiebiger Beratung fasst der Ortsgemeinderat Föhren sodann folgenden Beschluss:

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Föhren hebt den Beschluss vom 26.04.2012 auf und unterstützt das Anliegen der Ortsgemeinde Bekond auf Aufnahme in einen sogenannten „Grundzentralen Verbund“ der unmittelbar am Industriepark Region Trier und dem Flugplatz Trier-Föhren angrenzenden Ortsgemeinden Föhren, Hetzerath und Bekond im Rahmen der geplanten Fortschreibung des Raumordnungsplans. Konkrete, sich infrastrukturell auswirkende Maßnahmen oder Ansiedlungen, sind in einer späteren Kooperationsvereinbarung, insbesondere im Hinblick auf konkrete Wechselwirkungen innerhalb des grundzentralen Verbundes, zu regeln und gegebenenfalls im Einzelfall abzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

7 Ja-Stimmen

5 Nein-Stimmen

3 Enthaltungen

3. Außerordentliche Tilgung verschiedener Darlehen

Im Rahmen der Haushaltsberatungen 2013 wurde auch über die Möglichkeit der Umschuldung bzw. Sondertilgungen im Jahr 2013 gesprochen. Hierzu wurde von der Verwaltung eine Auflistung mit den möglichen zu tilgenden Darlehen erstellt.

Zum 31.12.2013 könnten 4 verschiedene Darlehen getilgt werden. Eine Umschuldung erweist sich bei allen 4 Darlehen als wirtschaftlich nicht sinnvoll, da der Ablösebetrag höher als die Zinsersparnis wäre. Gleiches gilt für eine Tilgung des Darlehens Nr. III (Laufzeit bis 03.10.2016). Bei einer Tilgung der Darlehen I, II und IV mit noch relativ langen Laufzeiten würden der Ortsgemeinde Föhren Zinsersparnisse von rd. 71.000,00 € erwachsen. Der Gesamtbetrag der Ablösesumme würde rd. 796.000,00 € (Stand 01.01.2013) betragen, und könnte aus der Rücklage, welche zur Zeit rd. 1,5 Mio. Euro umfasst, finanziert werden, so dass immer noch ein Kassenbestand von mindestens 300.000,00 € für die Ortsgemeinde Föhren verbleibt.

Selbst wenn die Ortsgemeinde Föhren wieder neue Darlehen aufnehmen müsste, sind diese Zinssätze weitaus günstiger wie diese, die man jetzt durch Sondertilgung begleichen könnte.

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss.

Beschluss:

Die Sonderablöse der Darlehen I, II und IV soll von der Verbandsgemeindeverwaltung in die Wege geleitet werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Fortschreibung des Investitionsprogrammes 2013 - 2017

Der Vorsitzende trägt den vorliegenden Investitionsplan vor und erläutert verschiedene Positionen. Gegenüber dem Vorjahr gab es keine großen Neuerungen.

Zur Position „Bauhof - Zusatzgeräte für Traktor“ wurde vorsorglich ein Kostenansatz in Höhe von 25.000 € vorgesehen. Gedacht ist hier an ein professionelles Heckenrückschneidegerät.

Zur Position „Grillhütte“ teilt Ratsmitglied Adolf Müller mit, dass hier in näherer Zukunft über eine Sanierung bzw. ein Neubau nachgedacht werden müsse. Er beantragt daher für das Jahr 2015 einen Kostenansatz von 20.000,00 € mit aufzunehmen.

Ratsmitglied Rosi Radant beantragt den DSL-Ausbau im Investitionsprogramm mit aufzunehmen. Für das Jahr 2014 sollen daher 75.000,00 € veranschlagt werden.

Außerdem sollen für die Gestaltung der Ortseingänge (u.a. Verkehrsberuhigung) für die Jahre 2014 bis 2016 Kosten von 110.000,00 € eingeplant werden. Diese sollen zu je 50.000,00 € auf die Jahre 2015 und 2016 und 10.000,00 € auf das Jahr 2014 aufgeteilt werden.

Da es sich um eine Kreis- bzw. Landesstraße handelt, die nicht im Zuständigkeitsbereich der Ortsgemeinde liegen, kann die Ortsgemeinde über Änderungen nicht entscheiden. Ortsbürgermeister Reinehr weist darauf hin, dass schon mehrere Gespräche, u.a. mit der Straßenmeisterei stattgefunden haben, die aber ohne große Ergebnisse geblieben sind. Außerdem liegt grundsätzlich auch die Kostenträgerschaft beim Baulastträger und nicht bei der Ortsgemeinde. Weiterhin soll für Dorfverschönerung (hier: Anschaffung von Bänken) für das Jahr 2014 ein Ansatz von 5.000,00 € angesetzt werden.

Beschluss:

1. Für die Renovierung der Grillhütte wird für das Jahr 2015 ein Ansatz von 20.000 € vorgesehen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

2. Für den DSL-Ausbau wird für das Jahr 2014 ein Ansatz von 75.000 € vorgesehen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Für die Gestaltung der Ortseingänge werden insgesamt 110.000 € vorgesehen (2014 = 10.000 €, 2015 = 50.000 €, 2016 = 50.000 €)

Abstimmungsergebnis:

8 Ja-Stimmen

6 Nein-Stimmen

1 Enthaltung

4. Für Dorfverschönerung wird für das Jahr 2014 ein Ansatz von 5.000 € vorgesehen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Dem vorliegenden Investitionsplan wird, mit den beschlossenen Änderungen, zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Investitionsplan für den Planungszeitraum 2013 bis 2017 Gemeinde Föhren								
Produkt	Sachkonto/ Projekt	Bezeichnung der Maßnahme		Planungszeitraum				
				2013	2014	2015	2016	2017
				€	€	€	€	€
11110 Unterstützung Verw.führ.	08290000	Betriebs- und Geschäftsausstattung (bewegliches Vermögen), Gemeindebüro (vorsorgl.)	A	500	500	500	500	500
11420 Liegenschaften	02990000	Allgemeiner Grunderwerb (vorsorglich)	A	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000
	02990000	Grunderwerb Baugebietsentwicklung "Auf der Acht"	A	0	0	0	0	0
	14210000	Erschließung Baugebietsentwicklung "Auf der Acht"	A	0	0	0	0	0
	14210000	Erschließung Baugebietsentwicklung "Auf der Acht", Grundstücksverkäufe	E	0	0	0	0	0
11430 Bauhof	07189000	Zusatzgeräte für Traktor (Pflagemulcher)	A	5.000	25.000		10.000	
	07190000	Rasentraktoren	A	29.000				
	08290000	Betriebs- und Geschäftsausstattung (bewegliches Vermögen), Bauhof (vorsorgl.)	A	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
36520 Kindertagesstätten...	01900000/601	Erweiterung kirchl. Kindergarten (wird übertragen)	A	60.000				
36613 Spielplätze u. ä.	08290000	Anschaffung von Spielgeräten (u.a. Vorplatz Krabbelstube)	A	10.000	5.000	10.000	5.000	10.000
42411 Sportplätze	082900000	Betriebs- und Geschäftsausstattung	A	0				
	09600000/600	Energetische Sanierung Sportplatzgebäude	A	0		240.000		
	23310000/600	Energetische Sanierung Sportplatzgebäude, Kreis- u. Landesz.	E	0		120.000		
	09600000/609	Wasserrückhaltung (Bewässerung) u. Zaunerneuerung	A	60.000				
	23150000/609	Zuwendung Sportbund Wasserrückhaltung	E	21.000				
	23310000/609	Kreiszuschuss Wasserrückhaltung	E	9.000				

Investitionsplan für den Planungszeitraum 2013 bis 2017 Gemeinde Föhren								
51121 Stadtentwicklung	08290000	Soziale Infrastrukturmaßnahmen (lebendige Dörfer) (vorsorgl.)	A	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
52302 sonst. Denkmäler u. Bauten	566100000	Sanierung der Kapelle "Hochkreuz" (Ist-Stand: 57.000 €)	A	55.000				
		Zuwendungen	E	47.000				
54111 Straßen			A	0				
	09600000/401	Ausbau verschiedener Straßen "Mühleneck", "Im Brühl" u. "Götteneck"	A	55.000				
	23320000/404	Ausbau versch. Straßen, wiederkehrende <i>Beiträge</i>	E	0	35.000			
	09600000/404	Ausbau Pfarrer-Oden-Straße	A	119.000				
	23310000/404	Ausbau Pfarrer-Oden-Straße, <i>Zuwendung</i>	E		12.000	11.000		
	23320000/404	Ausbau Pfarrer-Oden-Straße, wiederkehrende <i>Beiträge</i>	E		37.000			
	09600000/405	Ausbau Dr. Patheiger-Straße	A	61.000				
	23310000/405	Ausbau Dr. Patheiger-Straße, <i>Zuwendung</i>	E		12.000	12.000		
	23320000/405	Ausbau Dr. Patheiger-Straße, wiederkehrende <i>Beiträge</i>	E		36.000			
	09600000/406	Ausbau der Eitzenbachstraße	A	172.000				
	23310000/406	Ausbau Eitzenbachstraße, <i>Zuwendung</i>	E		6.500	6.500		
	23320000/406	Ausbau der Eitzenbachstraße, wiederkehrende <i>Beiträge</i>	E		22.000			
	09600000/407	Ausbau Teilstück Eitzenbachstr. / Erlenbachstr.	A	14.000				
	23320000/407	Ausbau Teilstück Eitzenbachstr. / Erlenbachstr., wiederkehrende Beiträge	E		9.000			
	09600000/606	Erneuerung Geländer am Föhrenbach (Schulbereich) Straße im Brühl	A	2.000				
	09600000/612	Fußgängerbrücke am Schulhof, Geländer	A	10.000				
	09600000/611	Investitionskostenbeteiligung Kanalsanierungen (in 2014 neu???)	A	56.000				
	09600000	Erneuerung Geländer Mühleneck	A		15.000			
	09600000	Gestaltung der Ortseingänge	A	0	10.000	50.000	50.000	
54112 Verkehrsausstattung	01300000/403	Gezahlte Investitionszuschüsse als Nutzungsberechtigter, Erneuerung der Straßenbeleuchtung (Vorsorgl. Veranschlagung)	A	2.000	2.000	2.000	2.000	
	08290000	Maßnahmen der Verkehrsberuhigung (Spiegel pp.)	A	2.000			2.000	
55100 Öffentliches Grün...	02290000/702	Gedenkstein G. Krockow und ökol. Dorfgestaltung	A	2.500				
	096000000	Anlegung Bouleplatz (20 J. Dt.-Franz. Freundschaft)	A	15.000				
	096000000	Ortsverschönerung	A	0	5.000	0	0	0
55400 Naturschutz und Landschaftspflege	02410000/701	Grunderwerb Öko-Konto, Ausgleichsflächen (vorsorgl.)	A	5.000	5.000		5.000	
	08310000/703	Gestaltung Ausgleichsflächen, Baumpflanzungen (vorsorgl.)	A	5.000				5.000
55590 Feld-, Landwirtschafts-, Wirtschaftswege	09600000/501	Ausbau von Wirtschaftswegen	A	15.000		15.000		15.000
57312 Dorfgemeinschaftshäuser...	09600000	Vorplatz Bürger- und Vereinshaus, Kloster Vorplatz/Außenbereich	A	30.000	50.000	100.000	100.000	
57318 sonstige allg. öffentliche Einrichtungen...	096000000	DSL-Ausbau	A	0	75.000	0	0	
57319 Grillhütten	08290000		A	0				
	09600000	Neubau Grillhütte	A	0	0	20.000	0	0
			A					
Auszahlungen Gesamt			A	805.000	212.500	457.500	194.500	50.500
Einzahlungen Gesamt			E	77.000	169.500	149.500	0	0
A = Auszahlung								
E = Einzahlung								
Nachrichtlich größere Unterhaltungs-/Instandsetzungsmaßnahmen								
55100	523100	Ausbaumaßnahmen Wasserfall/Klingelborn (Materialkosten)	A	0	3.000			

5. Anschaffung von Festplatzgarnituren
Der Vorsitzende berichtet, dass man sich bei Veranstaltungen der Ortsgemeinde die Bierzeltgarnituren bislang von den Ortsvereinen ausgeliehen hat. Da diese teilweise nicht mehr in gutem Zustand sind und auch die Organisation der Ausleihe mit verhältnismäßig großem Aufwand verbunden ist, wurden Überlegungen angestrebt, als Ortsgemeinde 20 robuste Bierzeltgarnituren anzuschaffen. Die Kosten hierfür belaufen sich auf rd. 2.200,00 € (pulverbeschichtet) bzw. 2.600,00 € (verzinkt). Eine Lagerung wäre im Bauhof möglich.

Im Gemeinderat ist man der Meinung, dass die bisherige Vorgehensweise gut war. Außerdem besteht die Möglichkeit, Bierzeltgarnituren zum Preis von ca. 5 - 5,50 € bei Getränkefirmen zu leihen. Bei 1 bis 2 gemeindeeigenen Veranstaltungen pro Jahr wäre dies immer noch günstiger als eigene Garnituren anzuschaffen. Aus der Mitte des Rates wird vorgetragen, dass die Anschaffung neuer Garnituren grundsätzlich in Ordnung ist, jedoch nicht seitens der Ortsgemeinde. Wünschenswert wäre die Anschaffung als „Pool“ von allen Vereinen.

Beschluss:**Die Ortsgemeinde Föhren schafft 20 Festplatzgarnituren an.****Abstimmungsergebnis: 15 Nein-Stimmen****6. Anschaffung eines PKW-Anhängers**

Der Vorsitzende trägt vor, dass der kleine Anhänger total verschlissen und nicht mehr verkehrstauglich ist. Im Straßenverkehr darf er ohnehin nicht eingesetzt werden. Da ein solcher Anhänger jedoch vielfältig, u.a. für Grünschnittarbeiten etc. benötigt wird, soll ein neuer Anhänger angeschafft werden.

Getestet wurde ein Doppelachser der Firma Böckmann, der nach hinten kippar ist. Er kann sowohl an den kleinen Traktor als auch an den Pritschenwagen angehängt werden.

Es liegen 2 Angebote vor. Das günstigste Angebot beläuft sich auf 5.771,50 €.

Nach kurzer Beratung spricht sich der Ortsgemeinderat für den Kauf des Anhängers aus.

Beschluss:**Für die Ortsgemeinde Föhren wird ein Böckmann Rückwärtskipper (Doppelachser) zum Preis von 5.771,50 € angeschafft.****Abstimmungsergebnis:****9 Ja-Stimmen****1 Nein-Stimme****4 Enthaltungen**

Frau von Kesselstatt hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, da sie den Sitzungsraum kurz verlassen hatte.

7. Verschiedenes**Ratsmitglied Valerius**

wegen Verschmutzung der Fahrbahn durch Landwirte

Grundsätzlich besteht eine Reinigungspflicht, jedoch kann der Verursacher nie festgestellt werden.

Ortsbürgermeister Reinehr wird sich erkundigen, welche Kontrollmöglichkeiten oder Eindämmungsmaßnahmen getroffen werden können.

Ratsmitglied Urbanek

wegen Baum- und Heckenschnitt am Reischelplatz und „Auf Böbusch“

Ratsmitglied Weyer

wegen Vorstellung des Projektes „Lebender Adventskalender“ der AWO Föhren. Hierzu wird noch im Amtsblatt berichtet.

Reinigung Rad- und Wirtschaftsweg entlang L 47

Aus gegebener Veranlassung weisen wir darauf hin, dass der Verursacher von Verunreinigungen auf Straßen und Wegen diese unverzüglich und ohne Aufforderung zu beseitigen hat. Leider ist wiederholt festzustellen, dass dieser Verpflichtung am Rad- und Wirtschaftsweg Föhren, Bekonder Straße Richtung Industriepark nicht überall nachgekommen wird. Wir fordern daher alle Grundstückseigentümer bzw. Pächter auf, noch vorhandene Verschmutzungen zu beseitigen und zukünftig direkt nach Abschluss der Arbeiten für eine Reinigung Sorge zu tragen. Wir weisen darauf hin, dass in nächster Zeit Kontrollen durchgeführt und, sofern erforderlich, Ordnungswidrigkeitenverfahren eingeleitet werden.

Schweich, den 18.11.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
-Ordnungsbehörde-

Lebendiges Föhren

Steuerungskreis

Das nächste Treffen des Steuerungskreis ist am **Montag, dem 25.11.2013 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe.

Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 05.12.2013** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie.

Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel.: 9311354.

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (in ar)
Ruwer-Paulin	In Peters langen Stücken	Landwirtschaftsfläche	92,42

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Referat 42, Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 26. 11. 2013 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, 12.11.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

- Untere Landwirtschaftsbehörde -

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 25. November 2013, 19.30 Uhr** findet im Rathaus Kenn, eine nichtöffentliche Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses Kenn statt.

Tagesordnung**- nichtöffentlich -**

1. Vorberatung des Investitionsplanes 2013-2017
2. Verschiedenes

Kenn, den 18. November 2013

Gemeindeverwaltung Kenn

gez. Müller, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 3. Dezember 2013, 15.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Kenn statt.

Tagesordnung:**- nichtöffentlich -**

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Ortsgemeinde Kenn
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Ortsgemeinde Kenn

Kenn, den 18. November 2013

Gemeindeverwaltung Kenn

gez. Müller, Ortsbürgermeister

Weihnachtsmarkt der Hobbykünstler Kenn 2013

Am 1. Adventwochenende, am 30.11./01.12.2013, findet der diesjährige Weihnachtsmarkt der Hobbykünstler in der Mehrzweckhalle in Kenn statt. Die Öffnungszeiten sind am Samstag, 30.11.2013 von 15.00 Uhr bis 22.00 Uhr und am Sonntag, 01.12.2013 von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr. Die offizielle Eröffnung findet um 17.00 Uhr statt. Mit dem vielfältigen Angebot der Hobbykünstler ist der Weihnachtsmarkt auch in diesem Jahr wieder eine willkommene Gelegenheit, sich mit dem Thema „Geschenke“ zu beschäftigen. Eingebunden in dieses Wochenende ist „Wein und Tapas“, eine Weinprobe der besonderen Art. Die Präsentation der Weine übernehmen die ehemaligen Weinhoheiten Christine Herrig und Michaela Dany. Musikalisch umrahmt wird die Wein- und Tapas-Verkostung von Robin Marx. Eintrittskarten zu dieser Veranstaltung zum Preis von 12,00 EUR erhalten Sie ab dem 11. November 2013 bei: Ambiente in der Ölmühle (Reihstraße), Salon Montse (Trierer Straße) und in der KiTa Kenn. Der Erlös dieses Wochenendes geht zugunsten des Fördervereins der KiTa Kenn.

Kenn, 18.11.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Treffen der Brasilienfreunde

Am **9. Dezember 2013** findet um **20.00 Uhr** im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ ein Informationsabend der Brasilienfreunde statt. Neben einem Rückblick über den bisherigen Verlauf der Partnerschaft wird das für 2014 geplante Programm vorgestellt und ergänzt. Insbesondere soll die ebenfalls für 2014 geplante Reise nach Brasilien koordiniert werden. Zu dem Informationsabend sind neben den bisherigen Brasilienfreunden alle Interessenten recht herzlich eingeladen, die 2014 eventuell an der Reise nach Brasilien teilnehmen wollen.

Klüsserath, den 18. November 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Lustisch Klessta Jungen di ma sein ...

Das unglaubliche Heimatvarieté Saalü!

am 23. November im Rebstock in Klüsserath

Ob auch Mädchen lustig und „motMusel-, Salemwaser on Wejnge-dääft“ sind, ist nur eine der Fragen, die das Heimatvarieté Saalü!, eine Veranstaltung des Gemeinde- und Städtebundes, die mit Unterstützung des Ministeriums für Kultur und mit Geschichten aus Dorf und Saal im 20. Jahr in Rheinland-Pfalz unterwegs ist, am Samstag, dem 23. November, ab 20.00 Uhr im Gasthaus Zum Rebstock, Mittler's Landhotel, stellen wird. Klüsserath, bis 1970 Amt - wohin auch die Trittenheimer mussten für Behördengänge - und seine Südlage, die so lang wie's Dorf und die heimische Sprechweise ist, wird vielmehr den ganzen Saalü-Abend lang Thema sein.

Dafür schickt Saalü! drei Dorfinspektoren: **Herr Müller** ist Chef der Truppe, weil er das schon immer war, sein Assistänzer **Herr Welte** ist schlaue, als er laut Statistik sein müsste und die ewige und vorlaute Praktikantin **Frau Drops** fasst die Welt schon mal im DinA4-Format zusammen. Sie fühlen Klüsserath, wo bei den verschiedensten Anlässen schon immer gerne und viel gefeiert wird, dass „man meinen könnt', die wären alle rinnisch“, mit allen Tricks und Raffinessen des Showbiz auf den Zahn:

Geschichten aus Klüsserath an der Mosel, die in den Vogesen entspringt und in die bei Klüsserath die Salm mündet, Geschichten vom Krakeelwasser „Brabbel“, was eine Enscher „Bux“ und wieso das Enscher Wetter immer schlecht ist, was am „kalten Mittwoch“ in Kellern - bevor damit „gesprochen“ worden war - probiert wurde, wieso der Oktober der „Lügenmonat“ hieß und was dabei die vielen Pflaster auf den Stirnen der Winzer zu bedeuten hatten? Welcher Winter einst im Januar auswanderte und in Brasilien eine „Winterschneiss“ schlug, wo viele Jahre später eine hiesige Weinkönigin den Winters Kochen beibrachte? Wie es kommt, dass vor allem Saarländer als Pastor an die Mosel geschickt werden und wie Erstkommunikanten mal von oben einen unerwarteten Segen bekamen. Gefragt wird, warum die Glocken beim Läuten manchmal schweigen, wer auf den Zeigern der Kirchturmuhren so sehr „Karussell“ fährt, dass die Zeit ganz durcheinanderkommt und im Oberdorf manchmal noch Mittag und im Unterdorf schon Abend ist, und was fünfzig schwarz gefiederte Neubürger im Kirchturm damit zu tun haben? Welche „Windbeutel“ bei Tanzmusik immer gegen halb elf kamen, weil's dann nix mehr kostete, bei welch' seltsamem Tanz alle Männer humpelten, die Frauen gusseiserne Dauerwellen und riesige Sonnenbrillen trugen und alles „beautiful“ fanden? Welche Musik auf dem „Hühnerseddel“ spielte, welche „Hühner und Gockel“ dort - und vor allem wofür - ihre Ruhe hatten und warum beim Herbstball wegen der Herbstmädchen auf jeden Mann aufgepasst werden musste? Wann geheimnisvolle „Pädcher“ zwischen den Häusern heimlicher Liebespaare gestreut wurden und was das Sprichwort „Heirate über die Mist, dann weißt Du, wo Du bist“ zu bedeuten hatte. Geschichten von Groschentänzen, von einem Walzer zum Tanzen und einem Marsch zum Weglaufen, vom Kusswalzer, wo unter dem Schutz eines barmherzigen Schirms auf Knien und reihum geküsst wurde, erzählen Dorothee Feller, Norbert Friedrich, Markus Jakobi, Inge Regnery und Anita Scholer-Kortink.

Aus Klüsserath auf der Bühne steht die **Feuerwehrkapelle** vom **Messdiener-Film-Team** flimmert unter dem Titel „Klüsserath schaukelt“ exklusiv und als Weltpremiere eine Dorffinspektion über die Leinwand, der **Gesangsverein „Cäcilia“** weiß nicht nur, wie „Heimat“ geht, **Toni Feller** erklärt singend die „Klessta“ Sprache und Bürgermeister **Norbert Friedrich** macht sich seinen Reim auf sein Dorf. **Also Hereinspaziert! Zu Saalü!**

Saalü! Kartenvorverkauf

Karten sind im Vorverkauf erhältlich bei der Tourist-Information, Öffnungszeiten montags bis mittwochs und samstags von 09.00 - 11.00 Uhr sowie donnerstags und freitags von 15.00 - 17.00 Uhr und im Gasthaus „Zum Rebstock Mittler's Landhotel“ täglich, außer mittwochs, zu den üblichen Öffnungszeiten. Der Vorverkaufspreis beträgt 9,00 €, an der Abendkasse 12,00 €.

Hinweis für Mitwirkende

Die mitwirkenden Solisten, Gesprächspartner, Dirigenten oder Vorsitzende der auftretenden Vereine aus Klüsserath werden gebeten, sich am Veranstaltungstag zur mit jedem vereinbarten Uhrzeit zu einer Besprechung am Veranstaltungsort zu treffen.

Klüsserath, den 18. November 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 3. Dezember 2013, 16.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Leiwien statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Ortsgemeinde Leiwien
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Ortsgemeinde Leiwien

Leiwien, den 18. November 2013

Gemeindeverwaltung Leiwien

gez. Feller, Ortsbürgermeister

Panoramaweihnachtsmarkt Leiwien

Von Freitag, dem 29.11.2013 bis Sonntag, dem 01.12.2013 findet wieder der beliebte Panoramaweihnachtsmarkt am Hotel Zummethof statt. In zahlreichen Ständen wird neben Glühwein und Essen auch „weihnachtliches“ angeboten wie Spielzeug, Weihnachtsgebäck Weihnachtsdekoration usw. In herrlicher Höhenlage bei schöner weihnachtlicher Musik und Stimmung wünsche ich allen Weihnachtsmarktbesuchern schöne Stunden auf dem Panoramaweihnachtsmarkt.

Leiwien, 18.11.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister


Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Erinnerung! Schulung zur Handhabung des DEFI am Dorfgemeinschaftshaus

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, der „plötzliche Herztod“ stellt die Todesursache Nummer 1 in der westlichen Welt dar. Alleine in Deutschland sterben jährlich mehr als 100.000 Menschen außerhalb von Krankenhäusern an einem plötzlichen Versagen der Herzfunktion. Der „plötzliche Herztod“, der zunehmend auch jüngere Menschen trifft, kann überall auftreten. Sehr häufig ist er Folge eines Herzinfarktes. Direkte Ursache für den „plötzlichen Herztod“ ist in den meisten Fällen Herzkammerflimmern. Die Defibrillation (Elektroschockbehandlung) ist in dieser Situation die einzig wirksame Maßnahme zur Lebensrettung. Seit einiger Zeit nun hängt ein sogenannter „**Automatischer externer Defibrillator**“ = **AED** am Dorfgemeinschaftshaus in der Maximinstraße 18.

Das ein solches Gerät verfügbar ist, ist wichtig. Genauso wichtig ist es aber auch, dass es möglichst viele Menschen gibt, die den Defi bedienen können. Deshalb bietet die Ortsgemeinde in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Roten Kreuz in Schweich nun eine erste Schulung zur Bedienung des Gerätes an. Das Gerät ist ausdrücklich für den Laieneinsatz ausgelegt und erklärt die einzelnen Handlungsschritte im Notfall per Lautsprecher selbst. Nichts desto trotz ist es sehr sinnvoll eine Einweisung zu erhalten, um Ihnen das Einsatzgebiet zu erläutern und eventuelle Vorbehalte beim Einsatz zu

zerstreuen.

Deshalb meine dringende Bitte an Sie, sich an dieser Schulung zu beteiligen. Es sind zwei Stunden gut investierte Zeit! Die Schulung findet am **Samstag, dem 30.11.2013 um 16.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus** statt. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Es würde mich sehr freuen, wenn Sie dabei sein könnten, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Bei Bedarf kann die Schulung gerne wiederholt werden.

Longuich, den 11.11.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Nachruf

Wir trauern um Gerd Grünhäuser, der unerwartet im Alter von 71 Jahren verstorben ist.

Gerd Grünhäuser hat sich vielfältig für seine Heimatgemeinde eingesetzt. Ganz besonders am Herzen lag ihm die Deutsch-Französische Freundschaft, deren Präsident er über viele Jahre hinweg war. Bis zu seinem Tode war er Mitglied im zugehörigen Ausschuss der Ortsgemeinde. Als Schatzmeister des Fördervereins für Geschichte und Kultur war er ebenso anerkannt, wie als aktives Mitglied der CDU Longuich-Kirsch, für die er in den Jahren 1999 bis 2006 Gemeinderat war.

Wir werden Gerd Grünhäuser in guter Erinnerung halten. Unser aufrichtiges Beileid gilt seiner Frau Bärbel und der ganzen Familie.

*Kathrin Schlöder
Deutsch-Französische
Partnerschaft*

*Franz-Rudolf Schlöder
Ortsgemeinde Longuich*

*Jürgen Schlöder
Förderverein für
Geschichte und Kultur*

*Markus Thul, Manfred Wagner
CDU Longuich-Kirsch*

Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich
am 5. November 2013**

**Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Schriftführerin Isabelle Lörscher von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 5. November 2013 im Dorfgemeinschaftshaus Longuich eine Ortsgemeinderatssitzung statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:
öffentlich**

1. Mitteilungen

In Absprache mit der Polizeiinspektion Schweich wurde in der Zuständigkeit und auf Veranlassung des Ordnungsamtes Schweich die Verkehrsführung an der Kreuzung Kirchenweg - Kapellenstraße auf „rechts vor links“ geändert.

Am 09.11.2013 findet die Abschlussübung der FFW Longuich im Weingut Burg, Kirchenweg statt. Der Gemeinderat und die Bevölkerung sind eingeladen sich über die Leistungsfähigkeit unserer Wehr zu informieren. Schon vorab der Freiwilligen Feuerwehr einen herzlichen Dank für ihren Einsatz und die hervorragende Arbeit.

Die Straße „Hinter Michelshaus“ wurde fertig gestellt, die Abnahme hat noch nicht stattgefunden.

Der Baufortschritt in der Cerisiersstraße liegt witterungsbedingt zeitlich etwas zurück. Zur Klärung von Fragen findet 14-tägig ein Jour fixe vor Ort statt (nächster Termin ist der 08.11 um 08:30 Uhr).

Termine:

- Rechnungsprüfungsausschuss: 21.11.2013 um 17:00 Uhr
- Samstag, 30.11.2013 um 16:00 Uhr finden Schulungen zur Handhabung des öffentlich zugänglichen Defibrillators im Dorfgemeinschaftshaus statt.
- Bauausschusssitzung (der Termin wird noch festgelegt)
- 06.12.2013 Gemeinderat

2. Vorstellung der Ergebnisse und Analyse der Verkehrsuntersuchung L145/Weinstraße in Longuich im Sommer 2013 durch das Fachbüro V-KON, Verkehrsplanung aus Mertert

Die Vorsitzende erklärt, dass die Verkehrssituation in Longuich an der L145/Weinstraße problematisch ist. Es besteht durch den Rückstau eine erhöhte Unfallgefahr. Zudem wird im Rahmen der Dorferneuerung auf eine Entlastung der Ortsstraßen hingearbeitet.

Auf Empfehlung der Verwaltung hat die Ortsgemeinde Longuich in Eigeninitiative mit Beschluss vom 9. April 2013 einen Sachverständigen beauftragt, der im Auftrag der Ortsgemeinde eine Verkehrsanalyse über die Situation im Bereich L145/Weinstraße erstellt.

Die Vorsitzende begrüßt Herrn Dipl. Ing. Markus Werhan sowie Herrn Nico Schmitt vom Ingenieurbüro V-KON S.à.r.l. aus Mertert und erteilt das Wort zur Präsentation der Verkehrsuntersuchung L145/Weinstraße in Longuich zwischen dem 08.06 bis 14.06.2013.

Im Rahmen einer Powerpoint Präsentation geht Herr Dipl. Ing. Nico Schmitt präzise auf die Knotenpunktzählungen und elektronischen Querschnittszählungen ein und erläutert, dass höchste Querschnittsbelastung und Knotenbelastungen aufgewiesen wird. Die Auswertungsergebnisse liegen dem Ortsgemeinderat vor.

Als Lösungsvorschlag wurde eine Analyse über den Planfall eines 5-armigen Kreisverkehrs modelliert. Diese Lösung bewirkt eine leichte Entlastung der Weinstraße aufgrund einer Verkehrsumlage auf die L145. Auch das Rückstauproblem wird behoben. Die Leistungsfähigkeit des Kreisverkehrsplatzes ist mit deutlichen Reserven gesichert.

Die Vorsitzende zeigt sich beeindruckt über die Darstellung und Präsentation der Verkehrsuntersuchung. Diese hat deutlich gemacht, dass eine Gefährdung des Verkehrs durch den Rückstau zwischen den Knotenpunkten L145/Rampe A1/A602 und L145/Weinstraße/Hetzerothsgarten aufgrund des nicht abfließenden Verkehrs begünstigt wird. Diese sachliche Analyse wurde an einem normalen Wochentag konzipiert wodurch kein Feiertag den Verkehr beeinflusste. Die Vorsitzende befürchtet, dass im Fall einer Verkehrsumleitung bei Unfällen oder im Fall der Schließung der Schweicher und Ehranger Brücke für Sanierungsmaßnahmen ein noch höheres Verkehrsaufkommen erwartet und mit erheblichen Verkehrsproblemen gerechnet wird. Diese Verkehrsanalyse soll im weiteren Vorgehen Diskussionsgrundlage für die Verwaltung sein, damit der LBM in der Maßnahme eine große Dringlichkeit sehe und diese zeitnah aufgreift und umsetzt. Die Veränderung durch den Analyse-Planfall Kreisverkehr als Lösungsvorschlag ist durch die neue Verkehrsführung beachtlich.

Fraktionsvorsitzender Dr. Martin Schmitt von der FWG bedankt sich im Namen der Fraktion für die gute Darstellung. Es ist wichtig, das tatsächliche Verkehrsaufkommen in sachlichen Zahlen vorliegen zu haben die eine gewisse Anschaulichkeit gewährleisten. Er stellt die Frage, wie viele Kapazitätsreserven im Knotenpunkt des Bereichs L145/Rampe A1/A602 mit den ermittelten +16% noch offen sind und ob diese in einem Zeitraum von 5-10 Jahren schnell aufgebraucht sein werden.

Dipl. Ing. Markus Werhan erklärt, dass im nächsten Schritt der Verkehrsanalyse die zukünftige Entwicklung der Verkehrsbelastung prognostiziert wird. In diese Prognose wird die Verkehrsentwicklung bei lokaler Sonderbelastung (Brückenbauten,...) integriert. Diese Prognose wird in Absprache mit der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich erstellt.

CDU-Fraktionssprecher Markus Thul stellt die Frage, von welchen Zeiträumen bei bestehenden Grundlagen von der 1. Analyse bis hin zur Realisierung in der Entwicklung des Projektes gesprochen wird. Dipl. Ing. Markus Werhan stellt fest, dass keine genauen zeitlichen Prognosen getroffen werden können. Die erfahrungsgemäße Zeitspanne liegt zwischen 2 Monaten und 2 Jahren, wobei dies in der Hand des LBM liegt. Nun ist es Aufgabe der Ortsgemeinde, zusammen mit der Verbandsgemeindeverwaltung Ideen zur 1. Argumentationshilfe „Leistungsfähigkeit“ zu skizzieren und diese dem LBM vorzulegen.

Herr Werhan fügt hinzu, dass die Analyse des Verkehrs bei den Knotenpunkten eventuell enttäuschend sein könne da alle noch im Verkehrsfluss funktionieren. Aber: Diese Knotenpunkte gewährleisten einzeln gesehen zwar eine Funktionalität, doch zusammen gesehen führt es zu Verkehrsproblemen. Aufgrund des geringen Abstandes von nur 26 Metern am Knotenpunkt L145/Rampe A1/A602 und L145/Weinstraße/Hetzerothsgarten gibt es massive Rückstauwellen, die zu Verkehrsbehinderungen und Gefährdung des Kfz-Verkehrs führen. Ein Kreisverkehr führt zu einer Verkehrsberuhigung innerhalb der Weinstraße, da der Verkehr auf die L145 abfließen kann. Doch dies sei nicht die einzige Lösung sondern ein Fundament, welches beim LBM als Basis für eine weitere Ausarbeitung gesehen wird.

Die Vorsitzende bedankt sich nochmals beim Ingenieurbüro V-KON, vertreten durch Dipl. Ing. Markus Werhan und Nico Schmitt und hofft auf weiter auf eine gute Zusammenarbeit. In Kürze wird die Ortsgemeinde Longuich einen Termin beim LBM in Trier in Anspruch nehmen.

3. Beratung und Beschluss über die Anlage des Premiumwanderweges „Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen“ im Zusammenhang mit dem neu konzipierten Moselsteig

Die Vorsitzende begrüßt Herrn Dipl. Geograph Jochen Conrad von der Touristinformation der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Sie berichtet, dass die Ortsgemeinde Longuich seit Jahren im Bereich Tourismus sehr weit vorne liegt. Aufgrund dessen ist der Ausbau der Wanderwege für die Tourismusförderung, aber auch für die ortsansässigen Winzer und Herbergsbetriebe von großer Bedeutung. Die Ortsgemeinde Longuich hat sich mit den Wanderfreunden Longuich-Kirsch 1976 e.V., dem Revierförster Müller sowie der Touristinformation der Verbandsgemeinde Schweich zusammengesetzt um die Gestaltung für eine Zertifizierung des Premiumwanderwegs auszuarbeiten. Seitens der Touristinformation wurde geraten, einen Gutachter zur vorhergehenden Zertifizierung zu bestellen.

Die Vorsitzende bedankt sich noch einmal bei der Touristinformation Schweich, ohne die das Vorhaben für die Ortsgemeinde Longuich schwierig geworden wäre.

Die Vorsitzende erteilt Herrn Dipl. Geograph Jochen Conrad das Wort. Dieser erläutert anhand einer ausführlichen PowerPoint Präsentation den Streckenablauf vom Portal „Mitfahrerparkplatz Autobahnauffahrt Longuich“ über eine Gesamtlänge von 9,22 Kilometern bis hin zur historischen Dorfmitte sowie die entstehenden Kosten. Der Wanderweg sei ganz klar durch den Verkehr an der Autobahnauffahrt beeinträchtigt, jedoch sollte die Ortsgemeinde das Beste daraus machen und diesen nicht verheimlichen. Höhepunkte des geplanten Weges sind Aussichten, ein Biotop, die römische Villa, der alte Baumbestand sowie der Sauerbrunnen. Geplant ist eine sehr gute Möblierung und eine ausführliche Wegweisung. Der Eigenanteil der Ortsgemeinde Longuich wird sich auf 16.314,07 € zur Herstellung betragen, die jährlich wiederkehrenden Kosten auf 963,33 €.

Die Vorsitzende bedankt sich für den Vortrag. Sie betont, dass es zunächst enttäuschend war, dass der Moselsteig an der Ortsgemeinde Longuich vorbeiführt und man lediglich einen Blick ins Tal auf Longuich bekäme. Die Alternative, eine Extratour Longuicher Sauerbrunnen als Seitensprung zu erschaffen, passt jedoch hervorragend in das Konzept der Ortsgemeinde, die seit vielen Jahren in Zusammenarbeit mit dem Heimat- und Tourismusverein einen „sanften und nachhaltigen Tourismus“ entwickelt. Zur Deckung der Folgekosten schlägt die Vorsitzende vor, die Gemeindeglieder außer vor zu lassen und stattdessen in Paten/Ehrenamtliche zu investieren. Um die Weiterentwicklung und das Wachstum der Ortsgemeinde zu sichern ist es von großer Wichtigkeit, Mittel für die dauerhafte Pflege der Wanderwege bereitzustellen.

Die Vorsitzende fügt hinzu, dass die Eigentumsverhältnisse der Stückländereien am Bereich Angelberg bei mehreren Grundstücksgemeinschaften liegen. Sie hofft, die Grundstückbesitzer motivieren zu können, den Wanderweg teils durch die Grundstücke planen zu können.

FWG-Fraktionsvorsitzender Dr. Martin Schmitt bedankt sich für das ausführliche Konzept welches sehr viele Gedanken und Arbeiten mit sich zieht. Die Verkehrsbelastung des Ortes werde auch durch die Wanderwegführung nochmals deutlich. Im Rahmen der Expandierung der Ortsgemeinde Longuich soll weiterhin nachhaltig gehandelt werden und Investitionen, die für die Ortsgemeinde wichtig sind, unterstützt werden. Aus der Mitte der FWG-Fraktion wird gefragt, ob der Wanderweg auch mit einem Segway befahrbar ist. Dies wird von Revierförster Müller nicht befürwortet.

Der Fraktionsvorsitzende der CDU-Fraktion, Markus Thul begrüßt den Wanderweg und betont, dass dies eine gute Sache für die Entwicklung der Ortsgemeinde sei. Er selbst war auch enttäuscht, dass der Wanderweg an der Ortsgemeinde vorbei führt. Deshalb sei der Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen eine hervorragende Alternative. Der Fraktionsvorsitzende bedankt sich bei der Touristinformation der Verbandsgemeinde, dem Forst und der Ortsgemeinde für die gute Zusammenarbeit, welche enorm in der Planung und Realisierung geholfen hat. Er regt an, den Seitensprung auf den anderen Infoafeln die sich im Ort befinden anzugeben. Aus der Mitte der Fraktion wird die Finanzierung angesprochen und angeregt, einen Antrag über Leader+ zu stellen.

Die Vorsitzende unterstützt diesen Vorschlag mit der Bedingung, diesen Antrag über die Touristinformation der Verbandsgemeinde laufen zu lassen. Zudem dürfen keine Veränderung im Projekt oder der zeitlichen Schiene zugelassen werden.

Der Vorsitzende der SPD, Gerd Krewer stellt fest, dass der Wanderweg einen positiven Effekt in der Bevölkerung hinterlässt. Er regt an dass im Zuge der Betreuung und Pflege des Wanderweges der Wanderverein „Wanderfreunde Longuich-Kirsch 1976 e.V. zur Mithilfe gefragt wird.

Revierförster Rainer Müller regt an, einen Naturweg von 1 Meter Breite welcher über Serpentinafen verfügt zu erstellen, wobei die Möglichkeit, Asphalt zu sparen, gegeben ist.

Die Vorsitzende schlägt vor, über den Haushaltsansatz „Wegebau“ die Kosten für die Asphaltierung unter der Longuicher Brücke zu decken.

Durch einstimmigen Beschluss befürwortet der Ortsgemeinderat Longuich, den Premiumwanderweg unter dem Titel „Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen“ durchzuführen.

4. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2014

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende den Revierförster, Rainer Müller.

Bevor Förster Müller auf den Forstwirtschaftsplan für das kommende Forstwirtschaftsjahr eingeht, gibt er einen Überblick über das Betriebsergebnis des Forstwirtschaftsjahres 2012 mit einem Überschuss in Höhe von 52.000 € und über das voraussichtliche Ergebnis eines Überschusses von 15.000 € für das laufende Haushaltsjahr 2013.

Der Wirtschaftsplan 2014 sieht einen Ertrag von 88.283 € gegenüber einem Aufwand von 84.377 € vor und endet ebenfalls mit einem positiven Ergebnis von 3.906 €.

Bezüglich des Forstetats 2014 geht der Revierförster zunächst auf die geplanten Holzeinschläge ein. Der voraussichtliche Einschlag im Forstwirtschaftsjahr 2014 ergibt 5,7 fm pro Hektar.

Die Vorsitzende merkt an, dass die Brennholzkunden von der Qualität des Brennholzes nicht zufrieden sind. Revierförster Müller stellt fest, dass oberflächliche Schäden an der Rinde beispielsweise durch Pilze ein natürlicher Prozess sind. Die Käufer können sich die Polter aussuchen, beschädigte werden von der Industrie gekauft. Die FWG-Fraktion, vertreten durch Dr. Martin Schmitt bedankt sich für die gute Betreuung und Zusammenarbeit bei Revierförster Müller. Da der Forst allerdings ein Dienstleister ist, muss er gewährleisten, dass das zu verkaufende Holz in entsprechendem Zustand ist.

Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Ratsmitglieder (Stellenplan, Ausbau der Wirtschaftswege, Wiederherstellung der Wirtschaftswege) teilt der Revierförster mit, dass ein Termin für die Brennholzversteigerung in Kürze bereit gestellt wird.

Seitens der SPD Fraktion wird angeregt den Brennholzeinschlag nach Bestellung der Kunden und nicht auf Vorrat zu bewerkstelligen um den Brennholzkunden „frisches“ Holz abgeben zu können.

Als dann verabschiedet der Ortsgemeinderat einstimmig, den Forstwirtschaftsplan 2014 wie vorgetragen.

5. Beratung und Beschluss über den Investitionsplan 2013-2017

Als Grundlage für künftige Investitionen erstellt der Ortsgemeinderat jährlich einen Investitionsplan zum Zwecke der mittelfristigen Finanzplanplanung. Er dient als Grundlage für die Erstellung des Haushaltsplanes 2014.

Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig den Investitionsplan 2013-2017.

Der Investitionsplan ist aus der Anlage zu dieser Niederschrift ersichtlich.

6. Verschiedenes

Es liegen keine Anmerkungen des Ortsgemeinderates vor.



Mehring

buergemeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Ortsgemeinde Mehring
-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:
Messungs- und Katasteramt
Westeifel-Mosel
Im Viertheil 24
54470 Bernkastel-Kues

Nichtöffentliche Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Mehring am Donnerstag, dem 28.11.2013 um 16.00 Uhr im Gemeindebüro, Bachstraße 47, in Mehring

Tagesordnung

Nichtöffentliche Sitzung:

1. Behandlung von Widersprüchen gegen die vorzeitige Besitzeinweisung
2. Einwurfs- und Zuteilungsbewertung
3. Bekanntgabe und Sachstand der Genehmigungen nach § 51 BauGB (Verfügungs- und Veränderungssperre)
4. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 15.11.2013
Der stellvertretende Vorsitzende des
Umlegungsausschusses
gez. Volker Rohrbacher

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 27. November 2013, 16.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23

eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Mehring statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Ortsgemeinde Mehring
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Ortsgemeinde Mehring

Mehring, den 18. November 2013
Gemeindeverwaltung Mehring
gez. Kollmann, Ortsbürgermeister

Advents bäume

Die Ortsgemeinde Mehring bietet auch in diesem Jahr wieder Adventsbäume zum Kauf an. Diese können am Montag und **Dienstag, dem 25. und 26. November 2013 jeweils ab 15.00 Uhr** in der Brückenstraße, (Fahrradverleih Lonien) bei Herrn Jürgen Lonien erworben werden.

Mehring, den 18.11.2013
Jürgen Kollmann Ortsbürgermeister

Aufruf von Grabstellen

Wir erinnern nochmals an unsere Veröffentlichung vom 07.10.2013 und bitten die Grabstellen bis zum 30.11.2013 zu räumen. „Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Mehring werden hiermit alle Gräber

In den oberen Grabfeldern

**Grabfelder Nr. 7 u. 8 (Reihengräber), Reihen 1 bis 3,
Beisetzungen 12/1983 bis 11/1989**

aufgerufen.

Die betreffenden Grabreihen sind zusätzlich entsprechend gekennzeichnet. Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen nach Allerheiligen bis zum 30.11.2013 zu entfernen und zu entsorgen, damit die Flächen von der Ortsgemeinde eingeebnet bzw. eingegrünt werden können. Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, kann dies gegen Entrichtung einer Gebühr auch von der Ortsgemeinde Mehring übernommen werden. Ebenso besteht die Möglichkeit, die Entsorgung des Grabsteins gegen Entrichtung einer Gebühr über einen von der Gemeinde bereitgestellten Container vorzunehmen. In diesen Fällen bitten wir, sich mit der Ortsgemeinde in Verbindung zu setzen.

Hinweis zu den Gebühren:

Abräumen und Entsorgung	
Grabstein durch Gemeinde	130,00 €
Entsorgung Grabstein	60,00 €

Mehring, den 18.11.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Entsorgung von Heftgarn

Wir bitten die Entsorgung des Heftgarns aus den Weinbergen nicht in der Gemarkung wahllos zu entsorgen oder zu verbrennen. Eine Entsorgung über die Restmülltonne oder die amtlichen Müllsäcke durch die ART kommt unserer Landschaft und der Umwelt zugute. Eine Entsorgung über die „Gelben Säcke“ der ART ist leider nicht möglich. Wir würden uns freuen wenn die Winzer unserer Bitte nachkommen würden.

Mehring, den 18.11.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und weitere Meldung 2013

Der Ortsgemeindeverwaltung liegen die Vordrucke für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung und die Lieferantenverzeichnisse zu den genannten Meldungen vor. Die Vordrucke können während der Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Alte Formulare (vor der Auflage 2010) dürfen nicht mehr verwendet werden. Im Gemeindebüro liegt auch eine Anleitung zu den Meldungen zu jedermanns Einsicht bereit. Letzter Termin für die Rückgabe der Meldungen ist der 15. Januar 2014.

Ich bitte um Beachtung.

Mehring, den 18.11.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Sanierung des Podelbuor

Die Ortsgemeinde beabsichtigt im kommenden Jahr den Brunnen im Oberdorf zu sanieren. Um bei der Sanierung und Gestaltung des Brunnens möglichst die Ursprünglichkeit des „Podelbuor“ zu erreichen, wären wir für die Vorlage von alten Fotos von dem Brunnen dankbar.



Das Foto zeigt den Istzustand des Brunnens

Wer entsprechende Fotos besitzt, bitten wir diese im Gemeindebüro abzugeben. Wir werden die Fotos einscannen und wieder zurück geben.

Mehring, den 18. November 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Martinszug

Bei der Verlosung nach dem Martinszug wurden folgende Losnummern noch nicht eingelöst:

Grün: 30, 63, 64, 66, 67, 80, 106, 210, 211, 221, 224, 233, 234, 263, 265, 268, 275, 279, 285, 289, 290, 294, 298, 301, 323, 329, 334, 337, 350, 351, 353, 361, 363, 383, 395, 400, 612, 613, 645, 654, 704, 727, 782, 799, 800.
Gelb: 132, 170, 508, 543, 563, 572, 578, 579, 580, 590, 631, 698, 708, 715, 721, 723, 737, 804, 805, 824, 828, 928, 948, 949, 959, 979.

Diese Preise können bis spätestens 04.12.2013 nachmittags ab 14.00 Uhr im Kindergarten abgeholt werden. Weiterhin sind auch diverse Kleidungsstücke (eine schwarze Jacke, 3 Pullis, 2 T-Shirts) liegengeblieben. Diese können ebenfalls im Kindergarten abgeholt werden.

Pölich, 18.11.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Terminvorankündigungen

Am **2. Adventsonntag, dem 8. Dezember 2013** findet der alljährliche Adventsmarkt statt.

Am **3. Adventsonntag, dem 15. Dezember 2013** wird der diesjährige Seniorennachmittag im Hotel Pölicher Held stattfinden.

Weitere Informationen zu gegebener Zeit.

Pölich, 18.11.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2013

Die Vordrucke für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung und die Lieferantenverzeichnisse zu den genannten Meldungen liegen vor und sind im Rathaus zu den Sprechzeiten abzuholen. Letzter Rückgabetermin ist der 15.01.2014.

Riol, 18.11.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Senioren machen mobil

Seniorenkegeln und gemütliches Beisammensein am **Freitag, dem 22.11.2013** in der Brunnenschänke Riöl um 17.00 Uhr. Turnschuhe nicht vergessen! Rückmeldungen und Anfragen an Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel.: 95000, Mail: bch.riol@t-online.de.



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Zerstörungen Buswarteraum



Das Foto zeigt das Ausmass der Zerstörung

In der Zeit zwischen **Samstag, 16.11.2013, 16.00 Uhr und Sonntag, 17.11.2013, 09.00 Uhr** zerstörten Vandalen Einrichtungen des Buswarteraumes im Feuerwehrgerätehaus. Die Deckenleuchte wurde heruntergerissen, der Abfallbehälter demoliert und Wände beschmiert. Flaschenscherben deuten auf Trinkgelage hin. Die Ortsgemeinde hat wegen der Sachbeschädigung Anzeige erstattet. Zeugenhinweise zur Aufklärung der Tat bitte an mich oder die Polizeiinspektion Schweich, Tel.: 06502/91570.

Schleich, 18.11.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses** der Stadt Schweich findet am **Montag, dem 25.11.2013 um 18.30 Uhr im kleinen Sitzungssaal** des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46 statt.

Tagesordnung

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Klärung verschiedener Bauvoranfragen mit einem Vertreter der Kreisverwaltung Trier-Saarburg
4. Stellplatznachweis Neubau Stefan-Andres-Gymnasium bzw. Bürgerzentrum
5. Anfrage Mosel Web-Cams
6. Fortführung der Sanierungsarbeiten an der Synagoge Schweich
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Vergaben
9. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
10. Verschiedenes.

Schweich, den 18.11.2013

Anita Kruppert, I. Beigeordnete

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses** der Stadt Schweich findet am **Mittwoch, dem 27.11.2013 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal** des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46 statt.

Tagesordnung

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen

3. Investitionsprogramm
4. Änderung Friedhofssatzung bzw. Gebührensatzung
5. Festsetzung Steuerhebesätze 2014
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Personalangelegenheiten
8. Nutzungsverträge
9. Vergaben
10. Zuschussanträge
11. Verschiedenes

Schweich, den 18.11.2013

Anita Kruppert, I. Beigeordnete

Krippenausstellung in der Synagoge Schweich

vom 14. - 19.12.2013

Auch in diesem Jahr findet vom 14. - 19.12.2013 wieder eine Krippenausstellung in der Synagoge Schweich statt. Ausgestellt werden selbstgebaute Krippen aus der Region.

Wer seine Krippe ausstellen möchte, kann sich bei Herrn Emil Negelen anmelden bis zum 10.12.2013 unter 0171/9511006 oder bei der Stadtverwaltung Schweich, Frau Berweiler, unter 06502/933826 bzw. per Mail (info@stadt-schweich.de).

Schweich, 18.11.2013

Anita Kruppert, I. Beigeordnete

Beschädigungen Kapelle Heilbrunnen

In der Nacht von **Freitag, 08.11.2013 auf Samstag, 09.11.2013** haben Kupferdiebe die Überdachung des Kerzenständers vor der Kapelle am Heilbrunnen gestohlen.

Wer hierzu sachdienliche Hinweise machen kann, möge sich bitte mit der Stadtverwaltung Schweich, Frau Berweiler, 06502/933826 oder dem Pfarrbüro, 06502/2327 in Verbindung setzen. Die Arbeitsgemeinschaft „Heilbrunnen“ der Kolpingsfamilie ist bemüht, rasch Ersatz zu beschaffen und bittet zugleich, in der Kapelle nur die angebotenen Kerzen zu benutzen, um eine Verruung zu vermeiden.

Schweich, 18.11.2013

Anita Kruppert, I. Beigeordnete

Kultur in Schweich e.V.

Synagoge Schweich

Da die Sängerin der Rock'n Pop Cover Band „Paradise Burt“ erkrankt ist, kann das Konzert am **Samstag, 30. November 2013** nicht stattfinden. Das Konzert wird auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsbeirates Issel am 29. Oktober 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Kurt Heinz und in Anwesenheit der 1. Beigeordneten Anita Kruppert sowie des 2. Beigeordneten Achim Schmitt fand am 29. Oktober 2013 im Gasthaus Isseler Hof in Schweich-Issel eine Sitzung des Ortsbeirates Issel statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Mitteilungen

- Ortsvorsteher Heinz erläuterte, dass im Trierischen Volksfreund vom 12./13.10.2013 die Landschaftsbauarbeiten im Gewerbegebiet „Handwerkerhof“ öffentlich ausgeschrieben wurden.
- Er teilte weiter mit, dass die Bauarbeiten im Kindergarten im Innenbereich fast fertiggestellt werden konnten. Einige Außenarbeiten würden noch ausstehen. Bezüglich der Gestaltung des Eingangsbereiches habe ein Ortstermin mit dem Architekten und einem Vertreter der Bauabteilung stattgefunden.
- Herr Heinz führte aus, dass die Bauarbeiten am Gebäude des Schönfelder Hofes zügig voranschreiten würden.
- Abschließend teilte der Ortsvorsteher mit, dass die vorhandenen Urnengräber auf dem Isseler Friedhof fast komplett belegt seien. Im hinteren Bereich habe man daher eine Fläche eingegeben, auf der 3 Reihen Urnengräber angelegt werden könnten.

Investitionsprogramm 2013 - 2017

Zu diesem Tagesordnungspunkt erläuterte der Vorsitzende die einzelnen Positionen des Investitionsprogrammes. Er führte unter anderem aus, dass sich die Ausbaubeiträge für die Straße „Spiegel“ auf 0,90 € pro qm gewichtete Grundstücksfläche belaufen. Es bestehe jedoch die Möglichkeit, den Beitrag auf drei Jahre aufzuteilen. Dies würde für den Ausbau weiterer Straßen jedoch bedeuten, dass die Maßnahmen entsprechend später durchgeführt werden könnten.

Es folgte eine eingehende Diskussion, in der sich der Ortsbeirat dafür aussprach, die Aufsplittung des Ausbaubeitrags auf zwei Jahre vorzunehmen.

Der Ausbau der Straße „Im Kirchgarten“ soll daher erst in 2017 mit 200.000 € veranschlagt werden.

Im Laufe der weiteren Diskussion wurde gebeten, eine Aufstellung über den Ablauf von Schutzfristen bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich anzufordern.

Ortsbeiratsmitglied C. Kellersch erläuterte, dass er bereits in der vorletzten Sitzung auf den schlechten Zustand der Außentoilette beim Sportplatz/ Feuerwehrhäuschen hingewiesen habe. Er schlug vor, eine entsprechende Position im Investitionsprogramm auszuweisen. Nach kurzer Beratung sprach sich der Ortsbeirat mehrheitlich dafür aus, die Sanierung der Toilettenanlage am Sportplatz im Investitionsprogramm für 2015 mit einem Betrag in Höhe von 30.000 € aufzunehmen.

Abschließend teilte der Vorsitzende mit, dass sich der Straßenzug „Haardthofstraße“ und die Straße „Am Bahndamm“ ebenfalls in einem schlechten Zustand befinden. Der Ortsbeirat sprach sich dafür aus, zunächst mit der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich abzuklären, ob für beide Straßen im Falle eines Ausbaus wiederkehrende Straßenausbaubeiträge nach dem bekannten Abrechnungssystem erhoben würden.

Der Ortsbeirat stimmte dem Investitionsprogramm für den Zeitraum 2013 bis 2017 einstimmig zu.

Ausbau der Straßen „Spingel“ und „Am Merzbach“

Der Vorsitzende erläuterte, dass am 21.10.2013 eine Anliegerversammlung stattgefunden habe. Vertreter von RWE, Stadtwerke Trier sowie der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich hätten Fragen der Anlieger beantwortet.

Beigeordneter A. Schmitt teilte mit, dass nach Auskunft der Stadtwerke eine Versorgung mit Gas erfolgen könne, sofern mindestens 45 % der Anlieger daran interessiert seien. Vom RWE soll nur bei hundertprozentiger Zustimmung der Anlieger ein Erdkabel verlegt werden, ansonsten verbleibe es bei der oberirdischen Stromversorgung.

Herr Heinz erläuterte anhand des Planes die Anregungen der Anlieger: Um die Zufahrt der Anlieger zu erleichtern, sollte die letzte Parkfläche vor der Brücke über den Merzbach verkleinert werden. Die Einfahrt in die Straße „Am Merzbach“ soll verbreitert werden.

Als dann beschloss der Ortsbeirat einstimmig, dem Stadtrat die Vorentwurfsplanung mit den vorstehenden Anregungen zu empfehlen.

Verschiedenes

- Ortsvorsteher Heinz teilte mit, dass die Bäume am Moselufer zwischenzeitlich gefällt wurden.
- Der Vorsitzende führte weiter aus, dass die Weide am Moselradweg gegenüber des Gasthauses Monzel sowie der Bewuchs in der Sandgrube von einem Baumpfleger überprüft wurden.
- Eine Baufirma hatte die Erlaubnis erhalten, auf einem stadteigenen Grundstück im Gewerbegebiet Issel Sandsteine zu lagern. Es wurden aber nicht nur Sandsteine sondern auch anderer Bauschutt abgekippt. Die Firma wurde schriftlich zur Räumung aufgefordert und hat dies auch telefonisch zugesagt.
- Abschließend teilte der Vorsitzende mit, dass derzeit noch nicht über den Erhalt des Sportplatzes/ Bolzplatzes entschieden werden könne. Zunächst müsse die Sanierung des Kindergartens abgewartet werden. Die aufgestellten Container müssten vermutlich noch eine Zeit an ihrem derzeitigen Standort verbleiben. Erst wenn die Container nicht mehr genutzt würden, seien weitergehende Planungen möglich.



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 5. Dezember 2013, 17.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Thörnich statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Ortsgemeinde Thörnich
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Ortsgemeinde Thörnich

Thörnich, den 18. November 2013
Gemeindeverwaltung Thörnich
gez. Brixius, Ortsbürgermeister

Vertretung Ortsbürgermeister

Vom 27.11.2013 bis zum 01.12.2013 bin ich nicht erreichbar. Die Vertretung übernimmt der Beigeordnete Hans-Josef Loewen, Tel.: 3671. Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 18.11.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Verleihung des Silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichens

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
am **15. November 2013** hat Herr Josef Longen das Silberne Feuerwehr-Ehrenzeichen für seine 25-jährige aktive Tätigkeit bei der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich überreicht bekommen. Die Ehrung hat stattgefunden durch die Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße, Christiane Horsch, bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich.

Ich darf Herrn Josef Longen auch im Namen des Gemeinderates Thörnich und der Bevölkerung, zu dieser Auszeichnung gratulieren und wünsche noch viele Jahre im Dienste der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich.

Thörnich, 18.11.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2013

Die Meldeformulare für die Trauben- und Weinerzeugungsmeldung könne bei mir abgeholt werden. Die diesjährige Meldung ist bis **zum 15. Januar 2014** bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich oder beim Ortsbürgermeister abzugeben. Meldepflichtig sind alle Winzer und Weinerzeuger, sofern sie nicht alle Trauben an eine Winzergenossenschaft oder anerkannte Erzeugergemeinschaft abgeben.

Thörnich, 18.11.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Nachruf

Die Ortsgemeinde Trittenheim trauert um ihre Mitarbeiterin

Alwine Schmitt

die im Alter von 67 Jahren verstorben ist.

Frau Schmitt war seit dem Jahre 2000 bei der Ortsgemeinde Trittenheim als Betreuerin und Kassiererinnen des Wohnmobilstellplatzes beschäftigt.

Alwine Schmitt zeichnete sich als sehr pflichtbewusste und gewissenhafte Mitarbeiterin aus. Ihr freundliches und offenes Wesen war bei den Gästen des Wohnmobilstellplatzes ebenso wie bei der Trittenheimer Bevölkerung sehr beliebt.

Der besondere Dank der Ortsgemeinde Trittenheim gilt Alwine Schmitt für ihre gewissenhaft geleistete Arbeit. Ihrer Familie sprechen wir unser tief empfundenes Mitgefühl aus.

Für die Ortsgemeinde Trittenheim
Franz-Josef Bollig,
Ortsbürgermeister

Zeugen gesucht

Vermutlich in der Nacht vom Donnerstag, 14.11.2013 auf Freitag, 15.11.2013 wurden im Bereich der Umleitung der B 53 in Trittenheim die Hinweistafel des Weinlehrpfades, ein Verkehrsschild und etliche Weinstöcke erheblich beschädigt (siehe Foto). Der Unfall wurde der Polizeiinspektion Schweich gemeldet, die den Schaden vor Ort aufgenommen hat.

Der Unfallverursacher hat Fahrerflucht begangen. Wer aus der Bevölkerung hat etwas gehört oder gesehen und würde sich als Zeuge bitte bei der Ortsgemeinde Trittenheim melden.



Trittenheim, 18.11.2013
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0
Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11
Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13
Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600
Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775
Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de
Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 23.11.2013 bis 24.11.2013

Bekond: So., 24.11.: 09.15 Uhr Hochamt zum Patronatsfest
Detzem: So., 24.11.: 09.00 Uhr hl. Messe
Fell: So., 24.11.: 10.30 Uhr Hochamt
Föhren: Sa., 23.11.: 19.00 Uhr Vorabendmesse
Kenn: Sa., 23.11.: 17.45 Uhr Vorabendmesse
Klüsserath: Sa., 23.11.: 18.30 Uhr Vorabendmesse
Leiwen: So., 24.11.: 10.30 Uhr Hochamt
Mehring: So., 24.11.: 10.30 Uhr Hochamt
Pölich: So., 24.11.: 09.00 Uhr hl. Messe anssl. Gefallenenehrung am Kriegerdenkmal
Riol: Sa., 23.11.: 19.00 Uhr Vorabendmesse
Schweich: So., 24.11.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Fahrt zum Weihnachtsmarkt in St. Wendel der kfd Frauengemeinschaften im Dekanat

Alle Frauen sind herzlich eingeladen zu einer Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach St. Wendel am Mittwoch, 11. Dezember 2013. In 120 Holzhäuser werden ausgefallenes Kunsthandwerk, kreative Bastelarbeiten und regionale Delikatessen angeboten. Neu ist in diesem Jahr ein großer Mittelaltermarkt, der die Besucher mitnimmt auf eine lebendige und spannende Zeitreise, eine große Krippenausstellung ist im Missionshaus zu sehen. Abfahrtszeiten: 13.00 Uhr Welschbillig, 13.20 Uhr Trierweiler (Haltestelle Bundesstraße), 13.40 Uhr Bekond (Autobahnparkplatz), 14.00 Uhr Longuich (Mitfahrerparkplatz gegenüber Metzgerei Marx). Ankunft 15.00 Uhr St. Wendel. Rückfahrt 19.00 Uhr. Fahrpreis: Mitglieder 9,00 EUR, Nichtmitglieder 12,00 EUR. Anmeldung bis 01.12.2013 bei Eva Stoffel (06507/3875), Hildegard Berns (06502/3514), Rosi Schmitt (06502/5950), Annette Schmitz (06502/5047).

Pfarreiengemeinschaft Mehring

Um zu einer besseren Jahresplanung zu kommen, bitten wir hiermit alle Pfarr- und Kirchengemeinderäte, die Zivilgemeinden, alle kirchlichen oder weltlichen Vereine, sowie die Verbände oder sonstige Einrichtungen, die für das Jahr 2014 einen besonderen Gottesdienst planen (ob Pfarrfest, Jubiläum, Weinfest....) dies bis **zum 15. Februar 2014** in einem der beiden Pfarrbüros anzuzeigen. Wir bitten um Verständnis, dass alle Wünsche, die uns nach diesem Termin erreichen werden, nur noch im bestehenden Gottesdienstplan beachtet werden können.

Pfarrgemeinde St. Martin

Schweich

Die Orgel in der Pfarrkirche in Schweich erstrahlt nach erfolgter Reinigung in neuem Glanz.

Aus diesem Anlass und aufgrund des Orgeljubiläums steht anspruchsvolle Orgelmusik auf dem Programm des Festgottesdienstes am **Sonntag, dem 24.11.2013, 18.30 Uhr** in der Pfarrkirche St. Martin. **Liturgie:** Pf. Dr. Ralph Hildesheim, **Ausführende:** Choralchola St. Martin Schweich, **Leitung:** MD Dekanatskantor Johannes Klar, **Orgel:** KMD Viktor Scholz, Mönchengladbach, Langjähriger Orgelsachverständiger im Bistum Aachen.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 24.11.2013

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

SPD-Ortsverein Fell

Die SPD-Mitgliederversammlung findet am **Samstag, dem 23.11.2013 um 18.00 Uhr** im **Gasthaus Zum Sauerbrunnen, Fell, Ruwererstr. 27** statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Gemeindepolitik aktuell, 3. Ausbau L 150; Kosten für die Bürger, 4. Überschreitung Kosten Museum am Bergwerk, 5. Zusätzliche Windräder um Fell herum, 6. Stellungnahme SPD-ÖV, 7. Aktuelle Situation der Baumaktion Häckelsberg, 8. Kommunalwahl 2014, 9. Wahl der Kandidatinnen/-en für den VG-Rat, 10. Terminfestlegung für die Wahl der Kandidatinnen und Kandidaten für den Ortsgemeinderat, 11. Wahl der Kandidatinnen/-en für den Kreistag, 12. Vorbereitung und Termin für die Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes des SPD-ÖV-Fell, 13. Sonstiges.

Wir würden uns freuen, viele Mitglieder zu diesem Termin begrüßen zu können.

Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein. **Termin: Montag, 25.11.2013 um 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Grillhütte, In der Tesch

Am **23. November 2013 ab 13.00 Uhr** werden wir die Grillhütte winterfest machen. Wir werden Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten durchführen. Werkzeug wird gestellt. Über viele Helfer würden wir uns freuen.

CDU-Ortsverband Kenn

Zur Vorbereitung der Kommunal- und Europawahl treffen sich die Mitglieder des CDU-Ortsverbandes Kenn am **Donnerstag, dem 21. November 2013, 20.00 Uhr**, im Rathaus Kenn.

Freie Liste Friedrich, Klüsserath

Die Freie Liste Friedrich trifft sich am **Montag, dem 2. Dezember 2013 um 20.00 Uhr** zu einer wichtigen Besprechung; Treffpunkt: Hauptstraße 30.

Besprechungspunkte: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, Wichtigste Punkte: a) Abnahme der Jahresrechnung, b) Forsthaushalt, c) Investitionsprogramm, d) Steuerhebesätze 2014, e) Erweiterung KiTa, f) Photovoltaik, g) Barrierefreies Klüsserath, h) Grillhütte, i) Wanderweg „Ext-ratour“, 3. Verschiedenes.

CDU-Ortsverband Longuich

Die Mitglieder des CDU-Ortsverbandesvorstandes und der CDU-Ortsgemeinderatsfraktion Longuich treffen sich am **Donnerstag, dem 28. November 2013, 20.00 Uhr**, im Weingut „Wein im Turm“, Weinstr. 23, zu einer gemeinsamen Sitzung. Auf der Tagesordnung steht neben der Vorbereitung der Kommunalwahl 2014 die Nominierung von Kandidatinnen und Kandidaten für die CDU-Verbandsgemeinderatsliste.

SPD-Ortsverein Schweich

Die SPD-Schweich lädt **am 29. November 2013 um 18.00 Uhr** alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich zum Workshop „Alt Schweich“ in den Römersaal „Altes Weinhaus“, Brückenstraße 46 in Schweich ein. Gemeinsam wollen wir die Herausforderungen und Zukunftsaussichten für den Stadtteil besprechen und zusammen Lösungen für die anstehenden Probleme entwickeln.

SPD-Arbeitskreis

in der Verbandsgemeinde Schweich

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Katarina Barley wird Sie am **Dienstag, dem 26. November 2013 um 19.00 Uhr** im Hotel Weis, Römerstr. 10, 54340 Leiwien über die Koalitionsverhandlungen von SPD und CDU auf Bundesebene informieren und auch für Fragen und Diskussionen zur Verfügung stehen. Die SPD führt ein bundesweites verbindliches Mitgliedervotum durch. Mit dem Votum entscheiden die Mitglieder der SPD zu der Frage, ob die SPD den mit den Unionsparteien CDU/CSU ausgehandelten Koalitionsvertrag auf Bundesebene abschließen soll. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich einladen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Bekond aktiv e.V.

Am **Donnerstag, dem 28.11.2013 um 20.00 Uhr** hält der renommierte Agrarexperte und Soziologe Prof. Antônio Inácio Andrioli im Bürgerhaus in 54340 Bekond zu diesem Thema einen Vortrag. Brasilien ist ein Land der Gegensätze: Auf der Liste der Gentechnikproduzenten ist es die Nummer zwei nach den USA. Im Kampf gegen den Hunger gilt es als ein Vorbild. Während der Regenwald weiter dem scheinbar unstillbaren Hunger der Agrarkonzerne geopfert wird, fördert und erforscht kein anderes Land der Erde auch so systematisch die Entwicklung agrarökologischer Anbaumethoden. Erfahren Sie aus erster Hand welche enormen Probleme mit dem Gentechnikanbau verbunden sind. Hat die Gentechnik und ihr Einsatz in Brasilien Auswirkungen auf unser Essen? Welchen Einfluss hat Gentechnik auf die landwirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung? Und was hat Brasilien mit uns zu tun? Herr Andrioli versucht in seinem engagierten Vortrag Antworten auf diese Fragen zu geben. Im Anschluss an den Vortrag gibt es Kartoffelgerichte und Wein. Der Vortrag findet in deutscher Sprache statt! Der Eintritt ist frei!

Förderverein Kita Bekond e.V.

Wir möchten herzlich alle Mitglieder und Interessierten zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, dem 28. November 2013 um 20.00 Uhr im Gasthaus Pelzer** in Bekond einladen. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Geschäfts- und Kassenbericht, 3. Entlastung des Kassierers für das Geschäftsjahr 2012, 4. Geplante Aktionen/Termine 2013/2014, 5. Verschiedenes. Wir freuen uns auf viele Interessierte.

kfd-Frauengemeinschaft Bekond

Zur diesjährigen Adventsfeier, **am Sonntag, dem 8. Dezember 2013**, laden wir alle Mitglieder der Frauengemeinschaft Bekond herzlich ein. Wir beginnen um **17.00 Uhr** mit einer Marienandacht in der Kirche. Anschließend treffen wir uns zum gemütlichen Teil im Hotel Pelzer. Wir bitten um Anmeldung bis **spätestens 29. November 2013** bei Annette, Tel.: 5047 oder auf dem Anmeldezettel, der in der Kirche ausliegt. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Sozialverband VDK Ortsverband Bekond

Wir weisen darauf hin, dass unsere diesjährige Versammlung mit anschließender **Weihnachtsfeier und Mitgliederehrungen am 14. Dezember 2013 um 18.00 Uhr im Gasthof Pelzer** statt findet. Eine schriftliche Einladung wird jedem Mitglied zugestellt.

Sport in Bekond e.V.

Am **Samstag, dem 30.11.2013 erwarten wir um 14.00 Uhr** Freunde von umliegenden Laufgemeinschaften zu einem gemeinsamen Freundschaftslauf. Ohne Startgeld und ohne Zeitmessung wollen wir gemeinsam lockere Dauerläufe absolvieren. Vorgesehen ist eine maximale Laufstrecke von 16 Kilometern zum Martinskreuz über Ensch und zum Zitronenkrämerkreuz auf Schleicher Gemarkung mit schönen Ausblicken ins Moseltal. Es gibt Abkürzungsmöglichkeiten mit 9 und 12 Kilometer Länge. Teilnahme auf eigene Gefahr. Laufinteressierte sind herzlich willkommen. Treffpunkt ist am Bürgerhaus.

Sportvereine Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23.11.2013

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Wittlich II, Hetzerath, RP

13.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Meefeld III, Föhren, RP, Kreispokal

13.45 Uhr JSG Föhren I - JSG Welschbillig I, Föhren, RP

D-Jugend

12.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Berndorf I, Bekond, KR, Bezirksliga

C-Jugend

15.15 Uhr JSG Ruwertal Kasel I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mertesdorf, HP, Bezirksliga

A-Jugend

16.00 Uhr JSG Vulkaneifel Meerfeld II -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Hasborn, RP

Sonntag, 24.11.2013

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Föhren I -

JSG Wittlich II, Hetzerath, RP, Kreispokal

Montag, 25.11.2013

A-Jugend

19.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath -

JFV Morbach II, Bekond, KR

Abteilung Fußball

Sonntag, 24.11.2013

13.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath II - SV Ruwer II, Bekond, KR

15.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SV Leiwien-Köwerich II, Bekond, KR

Über witterungsbedingte Spielortänderungen wird unter www.vecunda-bekond.de informiert.

Detzem

Kultur- und Touristikverein Detzem e.V.

Am 1. Advent werden die **Detzemer Lichterwochen** eröffnet. Dieses Ereignis möchten wir mit unseren Mitgliedern, Freunden und Bekannten bei Kaffee und Kuchen am Sonntagnachmittag feiern. Das Bürgerhaus-Team veranstaltet an diesem Wochenende erstmalig einen Weihnachtsmarkt und stellt unseren Verein den kleinen Saal zu diesem Anlass zur Verfügung. Wir bitten um Kuchenspenden und freuen uns auf jede helfende Hand. Zur besseren Organisation bitten wir um Rückmeldung.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Abteilung Fußball

Am kommenden Sonntag müssen beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft auswärts antreten. Das Spiel der 2. Mannschaft in der D-Liga beim SV Gutweiler II (9er) wird um **13.00 Uhr** auf dem Rasenplatz in Gutweiler angepfiffen. Das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen die SG Ehrang/Pfalzel auf dem Rasenplatz in Trier-Pfalzel beginnt um **15.00 Uhr**. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23.11.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

C-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JSG Schweich III

B-Jugend (Bezirksliga): 16.00 Uhr gegen JSG Prümer Land-Prüm

Sonntag, 24.11.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

D-Jugend II: 11.00 Uhr gegen JSG Zeltingen-Rachtig

Mittwoch, 27.11.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

D-Jugend II: 18.00 Uhr gegen JSG Niederkail

Die Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Fell

Katholische Erwachsenenbildung Fell

Am **Sonntag, dem 24. November 2013** findet um **15.00 Uhr** eine Führung zu den Ausgrabungen unter dem Haus der Dom-Information statt. Unter dem Haus der Dom-Information befindet sich der erste Gebets- und Versammlungsraum der christlichen Gemeinde Triers, der vor ca. 1750 Jahren errichtet wurde. Er wurde um 310 n. Chr. umgestaltet zur ersten Kirche Triers, woraus ab 330 n. Chr. der größte Kirchenkomplex nördlich der Alpen hervorging mit vier miteinander verbundenen Basiliken. Treffpunkt ist vor der Dom-Information in Trier, Anmeldung bei G. Gorges, Tel.: 06502-3904.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 24. November 2013

13.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SV Morscheid II (in Riol)

15.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Morscheid I (in Riol)

17.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Föhren II (in Riol)

Mittwoch, 27. November 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Kordel I (in Riol)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23. November 2013

12.00 Uhr E-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol II - DJK St. Matthias II (in Riol)

13.00 Uhr E-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol I - VfL Trier II (in Riol)

14.30 Uhr C-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Waldweiler II (in Riol)

16.30 Uhr B-Jugend: JSG Rascheid -

JSG Fell/Longuich/Riol (in Hermeskeil)

Föhren

Aktion 3%, Weltladen

Am 1. Adventwochenende ist der Weltladen der Aktion 3% am **Klüßerather Adventsmarkt** vertreten mit einem Getränkestand, an dem Tee und Saft ausgeschrieben werden und einem Warenangebot aus dem Fairen Handel. Im Mittelpunkt stehen dabei weihnachtliche Produkte, so auch die fairen Schoko-Nikoläuse, welche an die Tradition des Nikolausfestes und den heiligen Namensgeber erinnern. Die MitarbeiterInnen des Weltladens, die beim Adventsmarkt mithelfen möchten, können sich in die im Weltladen ausliegende Liste eintragen.

Beim **lebenden Adventkalender**, der von der AWO Föhren initiiert wurde, gestaltet der Weltladen am Dienstag, 3. Dezember das Adventsfenster. Um 18.30 Uhr beginnt das besinnliche Treffen.

Hilfe für die Philippinen: Das Ausmaß der Katastrophe durch den Taifun sind uns allen vor Augen. Unser Projektpartner „medico international“ arbeitet seit vielen Jahren auf den Philippinen. Das philippinische Nothilfenetzwerk SOS leistet nach den Verwüstungen durch Haiyan medizinische Nothilfe und startet einen umfassenden Katastropheneinsatz. „medico international“ arbeitet mit dem landesweiten Nothilfenetzwerk Samahang Operasyong Sagip (SOS) zusammen. Mitgliedsorganisationen von SOS leisten seit über vierzig Jahren auf den betroffenen Inseln Leyte und Samar Basisgesundheitsversorgung und verfügen in diesem Rahmen auch über entwickelte Nothilfkapazitäten. Vor Ort befindet sich aktuell ein Team von Gesundheitsfachkräften, das die Koordinierung der Nothilfegüter übernimmt. Für die Unterstützung der lokalen Hilfsstrukturen bitten wir dringend um Spenden. Wir leiten ihre Spende direkt, komplett weiter und stellen ihnen zum Jahresende eine Spendenbescheinigung aus. Ihre Hilfe bitte auf das Konto der Aktion 3% Föhren: Kto: 2328886, BLZ: 585 601 03, Stichwort: Taifun.

DPSG Don Bosco Föhren

Die Pfadfinder bieten auch in diesem Jahr wieder an, als **Nikolaus kleinere Kinder zu besuchen**. Sollten Sie Interesse haben, würden wir Sie bitten sich tel. mit uns in Verbindung zu setzen, damit wir planen können (Joscha Grüger, Tel.: 0651/4361291). Wir möchten aber gerne darauf hinweisen, dass unser Nikolaus ein Freude bringender Nikolaus ist und die bitte zu schreibenden Zettel keinen Strafenden daraus machen. Der Besuch kostet nichts, eine kleine Spende für die Pfadfinder Don Bosco Föhren würde uns freuen.

Freiwillige Feuerwehr Föhren Verein zur Förderung der Freiw. Feuerwehr Föhren e.V.

Die Jahreshauptversammlungen 2013 der Freiwilligen Feuerwehr Föhren und des Vereins zur Förderung der Freiwilligen Feuerwehr Föhren e.V. finden am **Samstag, 23.11.2013 um 20.00 Uhr** in der Gaststätte Tschepe-Knötgen statt. Hierzu möchten wir alle Mitglieder recht herzlich einladen. Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Föhren

1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Jahresbericht 2013, 3. Kassenbericht 2013, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahlen, 7. Wahl von 2 Kassenprüfern, 8. Termine und Veranstaltungen, 9. Verschiedenes.

Hauptversammlung Verein zur Förderung der Freiwilligen Feuerwehr Föhren

1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Kassenbericht 2013, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Wahl von 2 Kassenprüfern, 6. Verschiedenes.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am **28. November 2013** statt. **Wanderstrecke:** Vom Reiterhof geht es zunächst zum Enscher Sauerbrunnen, weiter durch den Mehringer und Enscher Wald Richtung Bekond zurück zum Reiterhof. Dort anschließend Einkehr im „Estamie Chevalle“. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr am Heimatmuseum Föhren (hier Bildung von Fahrgemeinschaften) bzw. 14.15 Uhr Reiterhof Lörscher. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten.

Tageswanderung

Die letzte Tageswanderung in diesem Jahr führt uns am **Samstag, 23. November 2013** zum Hochplateau der „Fidei“ (ca. 16 km). **Treffpunkt:** 09.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Gasthaus Rothaus bei Zemmer. Die Rundwanderung meist über die Flur führt uns zunächst zum Schönfelderhof über den Schalfelderhof nach Orenhofen. Von dort geht es über Schleidweiler Richtung Zemmer, bevor wir zum Gasthaus Rothaus zurückkehren, wo wir zum Abschluss einkehren (ca. 15.00 Uhr). Rückkehr nach Föhren ca. 17.00 Uhr. Auf der leichten Wanderung ist dennoch festes Schuhwerk angebracht.

Weihnachtsmarkt

Der Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald veranstaltet am **Samstag, dem 14. Dezember 2013 ab 15.00 Uhr** einen kleinen Weihnachtsmarkt im Bereich Viezkelter, Baakscheier, Heimatmuseum und dem Museum von Uli von Krockow. Weitere Einzelheiten folgen in Kürze.

Katholischer Kirchbauverein Pfarrei Föhren e.V.

Für **Samstag, dem 30.11.2013**, laden wir Sie wieder zu einer kleinen Lichterbaumfeier auf dem Kirchvorplatz Föhren herzlich ein. Nach dem Kirchenkonzert des Musikvereins Föhren, das um 18.30 Uhr beginnt, bieten wir einen Umtrunk mit Glühviez und kleinem Imbiss auf dem Kirchvorplatz an. Der Erlös ist für die Sanierung des Geläutes und Uhrschlagwerkes der Pfarrkirche Föhren bestimmt.

Musikverein Föhren 1955 e.V.

Zum nächsten Konzert des Musikvereins Föhren am **Samstag, dem 30.11.2013 um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Bartholomäus** laden wir alle Föhrener, Naurather und Bekonder als auch alle interessierten Konzertbesucher aus der nahen und fernen Umgebung recht herzlich ein. Das Orchester hat die vergangenen Wochen intensiv genutzt, um ein schönes und abwechslungsreiches Programm zu erarbeiten, welches gerade in der Pfarrkirche klanglich sehr schön präsentiert werden kann. Der Eintritt ist frei. Im Anschluss an das Konzert lädt der Kirchbauverein zu seinem Dämmerschoppen auf den Kirchvorplatz ein.

Pfarrgemeinde Föhren

Zum **festlichen Seniorenachmittag** am **1. Adventssonntag, 01.12.2013 um 14.30 Uhr**, lädt die Kath. Pfarrgemeinde alle Seniorinnen und Senioren herzlich ins Bürger- und Vereinshaus ein. Nach einer kurzen Einstimmung zum Advent genießen wir gemütlich den Festkaffee. Gegen 16.00 Uhr übernimmt der Musikverein „Meulenwald“ Föhren den zweiten Teil des Nachmittags mit eigenem Programm. Wir freuen uns auf einen frohen Einstieg in den Advent.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 32

Übung der Freiwilligen Feuerwehren Fastrau, Fell und Riol

Die Freiwilligen Feuerwehren aus Fastrau, Fell und Riol führten am Samstag, den 09.11.2013 ihre gemeinsame Jahresübung durch. Unterstützt wurden sie dabei vom DRK Fell und Schweich. Übungsobjekt war in diesem Jahr das Bürgerhaus in Riol. Neben der Brandbekämpfung galt es hier im Besonderen, eingeschlossene Personen aus dem Objekt zu retten. Alle Verletzten wurden von den Rettungsdiensten übernommen und direkt vor Ort versorgt.



Das Bild gibt einen Eindruck von der Übung.



Übung der Freiwilligen Feuerwehr Longuich

Auch die Freiwillige Feuerwehr Longuich führte am Samstag, den 09.11.2013, ihre diesjährige Jahresabschlussübung durch. Ort des Geschehens war das Weingut Burg im Kirchenweg. Wie auch in Riol lag der Übungsschwerpunkt bei der Brandbekämpfung und der Rettung von mehreren im Gebäude eingeschlossenen Personen. Zur Unterstützung der Feuerwehr und Versorgung der Verletzten war hier ebenfalls das DRK vor Ort.





In den leidvollen Stunden des Abschiedes von unserer geliebten Mutter

Martha Graeser

haben wir überaus viel Liebe und Anteilnahme erfahren. Wir danken allen Verwandten, Bekannten und Freunden von Herzen.

**Jutta Wenzel
Petra Schwab**

Föhren,
im November 2013

Familienanzeigen statt Karten



Bestattungen Schommer

Wir begleiten Sie im Trauerfall.

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe



Jederzeit dienstbereit

GORGES seit 1970

- Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen
- Ausstellung

54426 Heidenburg Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwien Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

DANKSAGUNG

Friedel Lex

* 1943

† 2013

*Für all die Zeichen der Liebe,
Freundschaft, Anteilnahme
und Hilfe in dieser schweren
Zeit möchten wir uns im
Namen der ganzen Familie
bedanken.*

Anita Lex und Kinder

Das Sechswochenamt findet am Freitag, 29.11.13,
18.30 Uhr in der Pfarrkirche in Pölich statt.



Bestattungen
KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

FAMILIENANZEIGEN



Herzlichen Dank

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

möchte ich mich auf diesem Wege bei meiner Familie und allen Gratulanten recht herzlich bedanken.

Angelika Müller

Riol, im November 2013



Der Nikolaus kommt ins Haus

am 3., 4., 5. und 6. Dezember, aber auch an anderen Tagen sowie auf Betriebs- und Vereinsweihnachtsfeiern in Mehring, Schweich, Bekond und Umgebung.

Telefon 0 65 02 / 47 01

Kaum zu glauben, aber wahr:
Renate wird schon 80 Jahr'.



Renate Müller · Kenn · * 26.11.33

Wir wünschen Dir alles Gute!

Deine Enkel, Kinder und Schwiegersöhne

Herzlichen Dank

möchte ich allen sagen, besonders meiner Familie, Freunden und Bekannten, die mir zu meinem

80. Geburtstag

mit so vielen Glückwünschen und Geschenken eine große Freude gemacht haben.

Dieser Tag wird mir unvergessen bleiben.

Danke. Danke. Danke.

Danke für die großzügigen Spenden an die Villa Kunterbunt in Trier.

Eure Anni Lorenz

Leiwgen, im November 2013

Von Herzen danken
in Ihrem
Mitteilungsblatt

Herzlichen Dank

sagen wir allen Gratulanten für die lieben Glückwünsche und Geschenke zu unserer goldenen Hochzeit am 26.10.2013.

Dank unseren Kindern, Enkeln, Verwandten und Freunden wurde dieses Fest zu einem wunderschönen Tag.

Wir danken unserem Pfarrer Andreas Bronder und dem MGV Fell/Riol für die feierliche Gestaltung des Dankamtes.

Dank an die Bergmannskapelle Fell und dem MGV Fell/Riol für das abendliche Ständchen. Ebenso unseren Dank an unseren Bischof Dr. Stephan Ackermann, an den Vertreter der VG Herrn Körner, an die Vorsitzenden der Ortsvereine Fell und den Bürgermeister Rony Sebastiani.

Dieser Tag wird uns unvergessen bleiben.

Bernadette und Alfred Löltgen

Fell, im November 2013



Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



K R Ä M E R D R U C K

Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich der Herstellung von hochwertigen Etiketten und produzieren sowohl im Bogen als auch auf der Rolle. Als ISO-Zertifiziertes Unternehmen legen wir besonderen Wert auf Qualität und Innovation. Für unsere Produktion von SK-Rollen-Etiketten in unserem Werk in Bernkastel-Andel, suchen wir zur langfristigen Verstärkung noch Mitarbeiter m/w für folgende Bereiche:

• Farbmischabteilung:

Im Rahmen der Vorbereitung unserer Druckjobs erfolgt das Farbmischen im 3-Schichtbetrieb mit Hilfe von moderner Hard- und Software. In diesen Aufgabenbereich, der genaues und gewissenhaftes Arbeiten erfordert, werden wir Sie einarbeiten. Quereinsteiger aus artverwandten Berufen, z.B. Maler & Lackierer sind uns herzlich willkommen. Wichtig ist ein gutes Gespür für Farbe!

• Offsetdrucker:

Wir sind stetig auf der Suche nach guten Druckern, die sich weiterentwickeln möchten. Natürlich bringen Sie eine abgeschlossene Berufsausbildung mit und haben vielleicht schon Erfahrungen im Bereich Rollen-Offsetdruck sammeln können. In die 3-Schicht Produktion von SK-Rollen-Etiketten werden wir Sie gerne einarbeiten. Sie bringen Qualitätsbewusstsein, gute handwerkliche Fähigkeiten und ein besonderes Gespür für Farbe und Technik mit.

Unser Angebot: Einen sicheren sowie modernen Arbeitsplatz bei leistungsgerechter Entlohnung. Wir sind ein dynamisches Unternehmen mit innovativen und vielseitigen Produkten. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche & vollständige Bewerbung. Diese richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Lohn- & Gehaltsvorstellung sowie eines möglichen Eintrittstermins an:

Krämer Druck GmbH · z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes
Cusanusstraße 19 · D-54470 Bernkastel-Kues
f.kappes@kraemer-druck.de

Wir suchen für sofort nach Riol
eine Servicekraft
eine/n Koch / Köchin
auf Vollzeit
Tel.: 0176 / 62079187



Wir suchen:
zuverlässiges

Reinigungspersonal

für die laufende Unterhaltsreinigung im

- Ferienpark Landal Sonnenberg in Leiwen
(kostenlose Personalbeförderung oder Fahrgeld möglich)

Bitte nutzen Sie unsere Bewerberdatenbank unter: www.greisler.com

Greisler Gebäudeservice GmbH

Im Handwerkerhof 18, 54338 Schweich, Tel.: 06502/9310-17
Unsere Bürozeiten: Mo.-Do. 8.00 - 17.00 Uhr, Fr. 8.00 - 15.30 Uhr

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
zum nächstmöglichen Zeitpunkt
zuverlässige und selbständig arbeitende:

- MITARBEITENDE JUNGMEISTER
jeweils für Elektro und Heizung/Sanitär
- OBERMONTEURE / MONTEURE
jeweils für Elektro und Heizung/Sanitär
- LAGERIST
mit Elektro- und EDV-Kenntnissen
(auf 450,- € Basis)
- Des Weiteren suchen wir zum 01.08.2014
Auszubildende als Anlagenmechaniker für
Sanitär- Heizungs- und Klimatechnik

Wir bieten:

- Leistungsgerechte Bezahlung
- Fort-/Weiterbildung
- Aufstiegsmöglichkeiten
- Gute Arbeitsbedingungen und Ausstattung

Wir freuen uns über aussagekräftige
Bewerbungen. Diese richten Sie bitte an:
bewerbung@esw-hetzerath.de

Elektro - Sanitär - Heizung



Elektro - Service - Weitalla

Matthias-Jacoby-Str. 16 // 54523 Hetzerath
Telefon 06508-683 // www.esw-hetzerath.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Für unsere Abteilung Gebäudereinigung
suchen wir ab sofort

Reinigungskräfte

auf Minijobbasis für Objekte in:



- **Waldrach:** 8 Std/Woche ab 18 Uhr (außer Mittwoch)
- **Föhren:** 5 - 7,5 Std/Woche, zwischen 18 - 7.30 Uhr und/oder Mittwoch 12 - 14.30 Uhr
- **Trier Verteilerkreis:** 8 Std/Woche, im 2-Tage Rhythmus, ab 8 Uhr
- **Trier Gewerbegebiete Pi Park und/oder Monaiser Straße:** 4,5 - 6,5 Std/Woche, Freitag ab 18 Uhr und Samstag ab 7 Uhr

Sie zeichnen sich aus durch sorgfältiges Arbeiten, sind kundenorientiert, belastbar und zuverlässig. Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per Post oder per Mail an: Bürgerservice GmbH, Monaiser Str. 7, 54294 Trier, recruiting@bues-trier.de

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung unter Tel.: 0651/8250-0. Menschen mit Behinderung werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt eingestellt.

Ihr Dienstleister – Bürgerservice GmbH – Alles aus einer Hand



*Wir suchen ab sofort zur Aushilfe oder in Teilzeit
Verstärkung für unser Küchenteam*

*Nähere Informationen direkt bei uns. Wir freuen uns auf Sie!
Kirchstraße 41 54341 Fell Tel. 0 65 02 / 9 38 44 35*

PUTZFRAU gesucht !!!

Treinen Fenster

Im Päsche 12 • 54340 Longuich • Tel.: 06502/994113

Zahnmedizinische Fachangestellte zum nächstmöglichen Termin gesucht

Was wir bieten?

Ein nettes Praxisteam, flexible Urlaubsregelung,
anspruchsvolles Arbeiten im Schichtsystem

Was suchen wir?

Motivierte Stuhlassistentin

Was erwarten wir?

Offener und freundlicher Umgang mit Patienten und Kolleginnen,
schnelle Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, sorgfältiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Suche nette, zuverlässige Reinigungskraft

für Privathaushalt in 54338 Schweich, ab 01.12.2013.

Telefon: 01 60 / 1 80 30 05

Zuverlässige und vertrauensvolle Haushaltshilfe für Akademiker- haushalt in Schweich gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 4 04 03 93

Ich suche Nachhilfelehrer/-innen für alle Fächer,

v.a. Mathe und/oder Deutsch u/o Englisch u/o Französisch zur
Verstärkung unseres Teams. Bitte melden Sie sich auch, wenn
Sie nur in 1 Fach Nachhilfe geben können.

PKW sinnvoll, freie Zeiteinteilung.

Für nähere Infos: 0 65 02/ 98 81 64



Rheinland-Pfalz

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum Mosel

Beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum
(DLR) Mosel sind zum 01.08.2014 nachfolgende
Ausbildungsstellen zu besetzen:

ein/e Chemielaborant/in

zwei Weintechnologinnen/ Weintechnologen

ein/e Winzer/in

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet

www.dlr-mosel.rlp.de

unter „Stellenangebote/Ausbildung“

Wir suchen zum sofortigen Eintritt den/die rüstige/n Rentner/in

für Krankheitsvertretung zur Verwiegung unserer LKWs
in unserem Kieswerk in Rivenich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Frau Michaela Römer.



Moselstraße 49 • 54518 Rivenich

Tel.: 0 65 08 / 8 79 • E-Mail: michaela-roemer@wey-gruppe.de

Jörg Gans
Malermeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

LernTreff
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

**Einzel- und Gruppennachhilfe
in allen Fächern !!!**

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„**wohnen & schenken**“
der Fa. Diederich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„**Der Takt**“

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

VERLAG WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung
„**Weihnachtsmarkt Bernkastel**“.
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Farbe macht
gute Laune!!!**



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



Alkoholtherapie in 3 Wochen

Jede Sucht entsteht im Gehirn. Wer Sucht heilen will, muss zuerst die gesunde Biochemie im Gehirn wieder herstellen. Durch jahrelangen Alkoholkonsum ist das Botenstoffsystem stark beschädigt. Ohne Alkohol erscheint das Leben kalt und grau, nichts macht mehr Freude. Erst wenn Glücksbotenstoffe vom Gehirn wieder selbst produziert werden, hat eine Alkoholtherapie Aussicht auf Erfolg.

Der Schlüssel dazu heißt Neuro- Elektrische Stimulation (NES) - eine Art Elektroakupunktur, mit Elektroden hinter dem Ohr, anstatt Nadeln.

In zahlreichen Studien wurde bewiesen, dass durch dieses Verfahren die Ausschüttung von Dopamin, Serotonin und Endorphin angeregt wird. Die Folgen für den Süchtigen im Alkoholentzug sind erstaunlich. Durch NES sind seine Entzugssymptome stark reduziert. Seine Stimmung ist schon nach wenigen Tagen gut und motiviert. Jetzt entfalten die nach den neuesten Methoden angewandten, psychologischen Therapiemaßnahmen ihre volle Wirkung.

Was im klassischen Entzug 6 Wochen und länger dauert, erreicht die NESCURE®- Therapie bereits nach drei Wochen.

Spas und Freude am Leben ohne Alkohol.

Ideal für Selbständige, Manager und Führungskräfte.

Vorteile des NESCURE®-Entzugs:

Sanft

- Geringe Entzugssymptome, niedriger Suchtdruck
- Hohe Motivation und gute psychische Verfassung
- Diskreter und respektvoller Umgang
- Angenehmes Ambiente

Schnell

- Nur drei Wochen für Entgiftung und Entwöhnung

Nachhaltig

- Geringe Abbruchrate
- Niedrige Rückfallquote
- Wiederhergestelltes Botenstoffsystem
- Effektive Betreuung in der Zeit danach

Alle Infos über das innovative
NESCURE®-Verfahren für den
schnellen und sanften Alkoholentzug

www.necure.de

kostenlos 0800 700 9909



ADVENTSAUSSTELLUNG

am Samstag, 23. November 2013, 10 - 18 Uhr

MR-FLORISTIK MARGRET REIS, FLORISTIN

Auf der Lay 19 • 54346 Mehring (Rechts der Mosel)

Telefon: 06502 / 5020 • Blumenladerin@gmx.de

Sonntag
14. - 18. Uhr
geöffnet

Wegen Weiterbildung ist die Praxis vom 02.12.2013 bis 06.12.2013 geschlossen.

Am Montag, dem 09.12.2013, sind wir wieder
zu den gewohnten Sprechstundenzeiten für Sie da!

Vertretung erfolgt durch:

Herrn Dr. Dohr, Föhren

Praxis M. Guérin

Facharzt für Allgemeinmedizin

Bahnhofstraße 10a • 54523 Hetzerath

Telefon 0 65 08 / 9 15 20

1993

20 Jahre

2013

Lichterglanz und Weihnachtszauber



Stöbern Sie bei Kaffee und Kuchen,
Glühwein und Bratäpfeln in der
gemütlichen Atmosphäre der

Molitorsmühle in Schweich

nach weihnachtlichen Geschenken,
selbstgemachten Köstlichkeiten,
Tür- und Adventskränzen

am Samstag, 23.11.2013,

13.00 - 21.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Verein Freunde herrenloser Katzen e.V.



Einfacher als Sie
denken.



Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de

W-flyerdruck.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Ihr Makler vor Ort"

der Fa. Brokate Immobilien.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**HOTEL
BREITENBACHER HOF**
Fam. Köppl

72178 Waldachtal 1
(Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald

Telefon 07443/96 62-0
Telefon 07443/96 62-42
Fax 07443/96 62 60

Wintermärchen werden wahr ...

Advent, Advent...

- 7 Übernachtungen mit kalt-warmem Frühstücksbüfett
- 4x 3-Gang-Abendmenü mit Salatbüfett
- 1x Vesper mit Schwarzwälder Spezialitäten
- 1x festliches 6-Gang-Menü
- 1x Lichterwanderung mit Glühwein
- 1x Kaffee und Kuchen
- 1x Besuch des Weihnachtsmarkts in Karlsruhe
- 1x Besuch des Weihnachtsmarkts in Freudenstadt
- 1x Besinnlicher Adventsabend mit Zithermusik
- 1x Besuch des Nikolaus.

Termin
1. bis 8.12.2013

p. P.
ab **345,- €**

Romantikwochenende

- Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
- 2 oder 3 Tage mit HP
- 1x romantisches 6-Gang-Menü
- 1x Kaffee und Kuchen
- 1x Flasche Wein, 1x Obststeller
- 1x Lichterwanderung

Bei 2 Tagen

p. P.
ab **149,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage www.hotel-breitenbacher-hof.de oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23.11.2013

E-Junioren

JSG Föhren - JSG Welschbillig 13.45 Uhr in Föhren
JSG Föhren II - JSG Meerfeld III 13.45 Uhr in Hetzerath

D-Junioren

JSG Föhren - JSG Berndorf 12.30 Uhr in Bekond

C-Junioren

JSG Ruwertal Kasel - JSG Föhren 15.15 Uhr

A-Junioren

JSG Vulkaneifel II - JSG Föhren 16.00 Uhr

Sonntag, 24.11.2013

E-Junioren

JSG Föhren II - JSG Wittlich II 11.00 Uhr in Hetzerath

Montag, 25.11.2013

A-Junioren

JSG Föhren - JFV Morbach II 19.00 Uhr in Föhren

Abteilung Fußball

Sonntag, 24.11.2013

SV Föhren - SV Leiwien-Köwerich 14.30 Uhr

SG Fell - SV Föhren II 17.00 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Einladung zur Jahreshauptversammlung 2013 am **Freitag, dem 22.11.2013 um 20.00 Uhr** im Tennisvereinsheim des SV Föhren. Zu dieser Veranstaltung sind alle AH - Mitglieder des SV Föhren und AH - Spieler des SV Föhren/Pfalzel eingeladen.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung, 2. Jahresrückblick, 3. Spielbericht der abgelaufenen Saison, 4. Kassenbericht, 5. Bericht Kassenprüfer, 6. Diskussion.

Aktivitäten im noch laufenden Jahr und im Jahr 2014 und Wahl der Ausschüsse: 1. Veranstaltungen noch in diesem Jahr, 2. Hallenturniere, 3. Vatertagswanderung, 4. Grilltag Grillfest, 5. AH - Tour, 6. Spielbetrieb und Spieler 2014, 7. Sonstiges / Verschiedenes.

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 22.11.2013

18.30 Uhr Föhren Jugend - Trierweiler

20.00 Uhr Föhren II - Mülheim-Brauneberg I

Samstag, 23.11.2013

18.00 Uhr Wittlich III - Föhren I

Montag, 25.11.2013

20.00 Uhr Föhren III - Hermeskeil III und

TTC Dorf - Föhren II

Theater- und Karnevalverein Föhren e.V.

Die Proben zu unserem neuen Theaterstück sind fast abgeschlossen und jetzt kann gespielt werden. Unser Stück heißt: Der doppelte Heiner (oder Besser 6 Richtige als einen Falschen). Eine Komödie in drei Akten von Andreas Heck. Wir laden ganz herzlich ein, eine unserer Aufführungen zu besuchen.

07.12.2013 um 19.00 Uhr, Premiere, Einlass ab 18.00 Uhr

08.12.2013 um 19.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr

14.12.2013 um 19.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr

15.12.2013 um 19.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr

Karten sind erhältlich zu einem Preis von 7,00 Euro bei der Sparkasse, Volksbank, Getränke Thiel, AWO-Lädchen in Föhren.

Kenn

Förderverein der Grundschule Kenn e.V.

Am **Samstag, dem 30.11.2013** verkauft der Förderverein der Grundschule Kenn vor dem Haupteingang des Einkaufszentrums Real wieder Waffeln. In der Zeit von 10.00 bis 18.00 Uhr können Sie sich gemeinsam mit uns bei Glühwein, Kinderpunsch und Waffeln schon etwas auf Weihnachten einstimmen. Der Erlös kommt den Kindern der Grundschule Kenn zu Gute. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Klüsserath

SeifenKistenKlub Moselflitzer Klüsserath

Wie bekannt betreibt der SeifenKistenKlub Klüsserath seit Jahren beim Adventsmarkt einen Stand, dessen Erlös einem sozialen Zweck zukommt. In diesem Jahr wollen wir den Verkaufserlös von leckeren Früchten vom Schokoladenbrunnen sowie den Klüsserather Büchern: „Klüsserather Kochbuch - Wat den Klester Leiden schmacht“, „Adventsbackbüchlein“ mit besinnlichen Gedanken: dem Dessertbüchlein „Nachspiel - sechsundsechzig süße Verführungen und 12 süße Soßen“, „Alte Rezepte aus Klüsserath und Winterschneiss/Brasilien“, „Gut gekocht - So isst man in Klüsserath: Cozinharbem! - Assim se comeem Bom Principio“ (zweisprachig) und dem zweisprachigen Erdbeerrezeptebüchlein aus Winterschneiss/Bom Principio für die Renovierung unserer Kirchenorgel spenden.

Paramentenverein Klüsserath

Bei unserer Generalversammlung wurde angeregt, sich regelmäßig zu treffen, um zu basteln oder zu nähen. Deshalb findet am **Mittwoch, dem 27. November 2013 um 20.00 Uhr** unser erstes Treffen im Pfarrheim statt. Wir wollen an diesem Abend weitere Aktivitäten besprechen. Dazu laden wir alle Interessierten recht herzlich ein.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Auch in diesem Jahr hat der Theaterverein Köwerich den hl. Nikolaus nach Köwerich eingeladen. Wenn er am Abend des 5. Dezember 2013 auch zu Euch ins Haus kommen soll, meldet Euch bitte bis **Freitag, dem 29. November 2013** bei Jutta Hornen, Tel.-Nr. 06507/702728 ab 19.00 Uhr.

Leiwien

Kirchenchor „Cäcilia“ Leiwien

Am **Sonntag, 24.11.2013** feiert der Kirchenchor „Cäcilia“ Leiwien im Hochamt sein Patronatsfest mit festlichen Gesängen.

Anschließend treffen wir uns zum Mittagessen im Hotel Weis, um gemeinsam unseren „Namenstag“ zu feiern. Alle Mitglieder und unsere Ehrenmitglieder mit Begleitung sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf euch!

Landfrauenverband Leiwien

Unter dem Motto „Kartoffeln-vielseitig, regional und gesund“ findet die diesjährige Veranstaltung am **Mittwoch, 27. November 2013 um 19.30 Uhr** im Jugendheim statt. Bitte Gedeck mitbringen. Unkostenbeitrag: Mitglieder 5,00 Euro, Nichtmitglieder 7,00 Euro. Anmeldung bitte bei Dorothe Jostock, Tel.: 3269.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 24. November 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 15.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath 1 - SV Leiwien-Köwerich 2, Bekond, Kunstrasenplatz

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Föhren 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Föhren, Rasenplatz

Wir bitten zu den Spielen um guten Besuch.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Wir möchten alle Mitglieder/innen der TSG Leiwien e.V. zur diesjährigen Jahreshauptversammlung 2013 am **Sonntag, 24.11.2013 um 18.00 Uhr** im Hotel Weis, Leiwien einladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Vorstandsberichte u. Aussprachen, 3. Kassenprüfungsbericht, 4. Entlastung des Vorstands, 5. Beschlussfassung über vorl. Anträge (u.a. Satzungsänderung, § 15.4 Vereinsvermögen), 6. Veranstaltungskalender 2013/14, 7. Verschiedenes. Über eine rege Beteiligung würden wir uns freuen!

Winzertanzgruppe Leiwen e.V.

Am **Samstag, dem 23.11.2013** findet unser diesjähriger Saisonabschluss statt. Los geht's gegen 19.00 Uhr auf der Detzemer Grillhütte. Wir freuen uns schon auf einen lustigen Abend mit euch allen!

Longuich

Arbeitskreis „Offene Kirche“

Der AK „Offene Kirche“ lädt Sie herzlich zum **Basar für Kinder-, Jugendbücher und Taschenbuchromane am Samstag, dem 23. November 2013 ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus** bei der Kirche in Longuich ein. Kinder, Eltern und Großeltern, alle sind willkommen, um bei einer Tasse Tee, Punsch oder Glühwein nach neuem Lesestoff für den Winter zu stöbern! Die Einnahmen werden für die Restaurierung der Altäre unserer Pfarrkirche verwendet!

Heimat- und Verkehrsverein

Longuich-Kirsch

Am **Dienstag, dem 26.11.2013 um 20.30 Uhr** findet im Gasthaus Haubrich die Terminvergabe für das Jahr 2014 statt. Wegen der Wichtigkeit werden alle Betriebe gebeten anwesend zu sein. Natürlich freuen wir uns auch über neue Winzerbetriebe, die an der Veranstaltungsreihe mitmachen möchten.

Das Schlauchen findet am 22. März, am 29. März und am 5. April 2014 statt. Die Terminvergabe ist ebenfalls am 26.11.2013.

Für die Veranstaltungen Treffpunkt Winzerkeller und Treffpunkt Winzerhof können ab sofort Gutscheine erworben werden. Es ist sicherlich eine gute Idee diese zu verschiedenen Anlässen zu verschenken. Verkaufsstellen in den Wintermonaten ist Wein im Turm, Pia Schmitt und das Weinkulturgut Longen- Schlöder, Sabine Longen. Ab dem Frühjahr 2014 sind diese Gutscheine natürlich in der Touristinformation Longuich zu bekommen.

TuS Longuich-Kirsch e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 24. November 2013

13.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SV Morscheid II (in Riol)

15.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Morscheid I (in Riol)

17.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Föhren II (in Riol)

Mittwoch, 27. November 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Kordel I (in Riol)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23. November 2013

12.00 Uhr E-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol II - DJK St. Matthias II (in Riol)

13.00 Uhr E-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol I - VfL Trier II (in Riol)

14.30 Uhr C-Jugend: JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Waldweiler II (in Riol)

16.30 Uhr B-Jugend: JSG Rascheid -

JSG Fell/Longuich/Riol (in Hermeskeil)

Mehring

Fanfarenzug Mehring 1967 e.V.

Nach unserem letzten spontanen Auftritt haben viele von Euch gemerkt, dass die Freude am gemeinsamen Musizieren und unser Gemeinschaftsgefühl noch immer stark vorhanden sind. Dies möchten wir zum Anlass nehmen uns zukünftig in überschaubaren, regelmäßigen Abständen zu treffen. Dazu möchten wir Euch und alle Interessierten zu einem unverbindlichen Treffen am **Sonntag, dem 1. Dezember 2013 um 19.00 Uhr** in unserem Proberaum (Keller des Kindergartens Mehring) herzlich einladen. Über Euer kommen freuen wir uns sehr!

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, 29.11.2013 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere Jahreshauptversammlung statt. Wegen Neuwahlen bitten wir um vollzähliges Erscheinen.

Kirchengemeinde Mehring

Adventsbasar **am 1. Dezember 2013** in Mehring rund um Kirche und Medardushaus - Um 10.30 Uhr Familiengottesdienst, im Anschluss Eröffnung des Basars mit adventlicher Musik der Bläserklasse 6k des Stefan-Andres-Gymnasiums in Schweich. Angeboten werden Glühwein, Kinderpunsch, Waffeln und andere kulinarische Köstlichkeiten, sowie nachmittags Kaffee & Kuchen. Um 15.30 Uhr spielt die Winzerkapelle Mehring adventliche Lieder. Verkauft werden hausgemachte Plätzchen & Marmeladen, gebrannte Mandeln, Lebkuchenhäuschen, Imkerhonig, Türkränze, Kalender usw. Alle Kinder sind zum gemeinsamen Basteln eingeladen! Der Erlös des Basars ist für die Anschaffung neuer Messdienergewänder gedacht.

St. Seb. Schützenbruderschaft

1636 Mehring e.V.

Anlässlich des Christ-Königs-Festes nehmen wir am **Sonntag, dem 24.11.2013 um 10.30 Uhr** am Gemeinschaftsgottesdienst in unserer Pfarrkirche in Tracht teil.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 23.11.2013

Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

14.30 Uhr FC Arminia Ludwigshafen - SV Mehring I in Ludwigshafen-Rheingönheim, Rp

Sonntag, 24.11.2013

Kreisliga C

14.30 Uhr SV Mehring III - SG Osburg II in Mehring, Kp

Bezirksliga

15.00 Uhr SG Binsfeld - SV Mehring II in Niederkail, Rp

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23.11.2013

F-Junioren - Kreisklasse

12.30 Uhr JSG Langsur - SV Mehring in Langsur, Rp

E-Junioren - Kreisklasse

12.30 Uhr SV Mehring - JSG Ehrang in Mehring, Kp

D-Junioren-Kreispokal

14.00 Uhr JSG Niederkail -

JSG Mehring/Trittenheim I in Großlittgen, Rp

C-Junioren - Bezirksliga

13.45 Uhr JSG Wittlich - JSG Mehring I in Wittlich, Kp

14.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Schweich III in Mehring, Kp

B-Junioren - Kreisklasse

13.00 Uhr SG Rascheid II - JSG Mehring/Leiwen II (9er) in Rascheid, Rp

B-Junioren - Bezirksliga

16.00 Uhr JSG Mehring/Leiwen I -

JSG Prümer Land-Prüm in Mehring, Kp

A-Junioren - Kreisklasse mit Quali zur Bezirksliga

17.30 Uhr VfL Trier - SV Mehring in Trier-Heiligkreuz, Hp

Sonntag, 24.11.2013

D-Junioren - Kreisklasse

11.00 Uhr JSG Mehring/Trittenheim II -

JSG Zeltingen-Rachtig in Mehring, Kp

Mittwoch, 27.11.2013

D-Junioren - Kreisklasse

18.00 Uhr JSG Mehring/Trittenheim II -

JSG Niederkail II in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Vom 10.01.2014 bis 12.01.2014 findet in der Mehlinger Turnhalle das traditionelle 28. Jugendhallenturnier um den Autohaus Scholtes VW-Junior-Cup 2014 statt. Die Jugendfußballmannschaften können sich jetzt anmelden unter: www.sv-mehring-jugendfussball.de.

Vdk Ortsverband Mehring

Der Vdk Ortsverband Mehring macht eine Adventsfeier am **Samstag, dem 30.11.2013 ab 11.00 Uhr** im Alten Keller in Mehring.

Zum Programm:

11.00 Uhr Treffpunkt Alter-Keller, Fam. Schmitt-Dietz in Mehring Brückenstraße

12.00 Uhr Festliches Weihnachtsbuffet

15.00 Uhr Kaffee & Kuchen

Anschließend große Tombola

Inklusive Wein, Bier, Glühwein, alkoholfreie Getränke, sowie Weihnachtsbuffet, Kaffee & Kuchen.

Für Vdk Mitglieder des Vdk Ortsverband Mehring ist diese Feier kostenlos. Für nicht Mitglieder beträgt der Preis 25,00 Euro. An dieser Adventsfeier kann jeder teilnehmen. Anmeldung vom 18.11.2013 bis 29.11.2013 bei J. Lonien, Tel.: 06502/8967. An diesem Tag wird auch das Programm zur Fahrt vorgestellt.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel e.V.

Am **Sonntag, 24.11.2013 um 15.00 Uhr** entführen wir Sie im Brauhaus Zils in Naurath in einem Lichtbildvortrag auf die spanische Kanareninsel „El Hierro“ und durch die atemberaubende Unterwasserwelt der Kanaren. Kommentiert wird die ca. 1-stündige Bilderreise von Claudia Weber-Gebert, begeisterte Hobby-Fotografin und -Taucherin. Sie zeigt Ihnen die besonderen Schönheiten der kleinen, vom Massentourismus bisher verschonten Kanareninsel. Sie macht Sie mit Land und Leuten vertraut und taucht mit Ihnen ein, in die Tiefen des Atlantiks mit ihrem farbenprächtigen Leben. Abenteuer unter Wasser pur, absolut sehenswert. Der Eintritt zum Lichtbildvortrag ist frei.

Foto-Stammtisch

Der Naurather Foto-Stammtisch beschäftigt sich mit dem Thema „Fotorecht und Copyright“ am **Mittwoch, 27.11.2013, 19.30 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath. Herr Ralf Kleff gibt einen spannenden wie unterhaltsamen Einblick ins Fotorecht und dessen alltägliche Fallstricke für den Hobbyfotografen. Anschließend Diskussions- und Fragerunde. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Rückfragen zum Foto-Stammtisch: Claudia Weber-Gebert 06508 991190.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Abteilung Fußball

Sonntag, 24.11.2013

Kreisliga A

SG Ehrang/Pfalz I - SG Pölich/Schleich-Detzem I 15.00 Uhr

Kreisliga D

SV Gutweiler II - SG Pölich/Schleich-Detzem II 13.00 Uhr

Abteilung AH

Die Versammlung aller Mitglieder mit den Themen Aktivitäten, Planung 2014, findet am **Mittwoch, dem 27.11.2013 um 20.30 Uhr** im Gasthaus Drockenmüller, Schleich statt.

Riol

Kfd - Katholische Frauengemeinschaft Riol

Zum **1. Adventssonntag, 01.12.2013** laden die Kfd-Frauen die Rioler Dorfgemeinschaft zu besinnlichen Stunden bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen ins Bürgerhaus ein. Der Kindergarten St. Martin Riol wird uns an diesem Nachmittag mit seinen schönen Darbietungen erfreuen. Anschließend werden wir gemeinsam Adventslieder singen. Der Erlös dieses Nachmittags ist für caritative und soziale Zwecke bestimmt. Wir bitten um Kuchenspenden und Mithilfe. Die Kuchenabgabe ist Sonntag, ab 13:00 Uhr. Kaffee- und Kuchenverkauf beginnt um 14:00 Uhr. Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Erscheinen.

Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

Samstag, 23.11.2013

Rheinland-Pfalz Liga

16.00 Uhr KSV Riol 2 - TuS Laubach 1

Sonntag, 24.11.2013

Regionalliga Mosel

10.00 Uhr KSV Tälchen 1 - KSV Riol 3

Oberliga Mosel

14.00 Uhr KSV Riol Damen 1 - KSV Riol 4

Bezirksliga Mosel

12.00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSV Tälchen 2

Kreisliga Mosel

12.00 Uhr KSV Gerolstein 1 - KSV Riol 7

10.00 Uhr KSV Butzweiler 4 - KSV Riol Damen 3

Kreisklasse Mosel

10.00 Uhr KSV Gerolstein 2 - KSV Riol 9

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Musikverein Riol e.V.

Auch in diesem Jahr führt der Musikverein wieder die Nikolausaktion durch. Wenn der Nikolaus am 5. Dezember 2013 auch Ihre Kinder besuchen soll, bitten wir Sie bei Bernd Reis (Tel.: 3354 nach 19.00 Uhr) einen Termin auszumachen.

Martinsverlosung

Folgende Losnummern haben bei der diesjährigen Martinsverlosung gewonnen und wurden bisher noch nicht abgeholt:

Orange: 392, 06, 303, 484, Grün 506, 908, 708, 707, 279, 773, 600,

Die Preise können am Freitag, 22.11.2013 vor der Musikvereinprobe im Bürgerhaus abgeholt werden

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 24. November 2013

13.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SV Morscheid II (in Riol)

15.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Morscheid I (in Riol)

17.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Föhren II (in Riol)

Mittwoch, 27. November 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Kordel I (in Riol)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23. November 2013

12.00 Uhr E-Jugend:

JSG Fell/Longuich/Riol II - DJK St. Matthias II (in Riol)

13.00 Uhr E-Jugend:

JSG Fell/Longuich/Riol I - VfL Trier II (in Riol)

14.30 Uhr C-Jugend:

JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Waldweiler II (in Riol)

Schweich

DRK Ortsverein Schweich e.V.

Seit einigen Jahren organisiert der DRK Ortsverein Schweich den Fahrdienst für ältere Menschen zur Tagespflege in das Altenheim St. Josef in Schweich. Die Tagespflegegäste werden morgens von ihrer Wohnung zum Altenheim und abends wieder nach Hause gebracht. Diesen Fahrdienst organisiert das DRK Schweich mit ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die für dieses Engagement eine kleine Aufwandsentschädigung erhalten. Die Fahrten werden mit den Fahrzeugen des DRK durchgeführt. Hierfür ist eine Fahrerlaubnis der Führerscheine Klasse B (ehemals Klasse III) erforderlich. Die Einsatzzeiten sind 2x täglich von montags bis freitags jeweils zwischen 07.30 Uhr bis ca. 09.00 Uhr und von 16.30 Uhr bis ca. 18.00 Uhr. Eine flexible Dienstplangestaltung erfolgt in Absprache mit den Helferinnen und Helfern.

Zur Verstärkung des Fahrdienstes sucht das DRK Schweich noch engagierte Helferinnen und Helfer, die Freude am Fahren und am Umgang mit älteren Menschen haben!

Für Informationen zum Fahrdienst steht Ihnen die Sozialdienstleiterin des DRK Schweich Frau Petra Classen wie folgt zur Verfügung: Telefon: 06507-802655 oder per Email: petra.classen@drk-schweich.de. Wir würden uns freuen, wenn wir Sie in Kürze in unserem Team Willkommen heißen können!

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Bei der Martinsgansverlosung am 09.11.2013 in Schweich wurden folgende Gewinne noch nicht abgeholt:

Gelb 83, 121, 134, 144, 148, 190, 446, 537, 677, 901, 927, 944.

Rot: 152, 253, 543, 556, 605, 828.

Die Gutscheine können während der Dienstzeiten der Stadt Schweich im „Alten Weinhaus“ im Büro bei Frau Berweiler abgeholt werden.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 23.11.2013

13.00 Uhr männl. D-Jugend DJK/MJC Trier -

HSC Schweich (Wolfsberghalle Trier)

14.00 Uhr weibl. B-Jugend HSG Wittlich -
HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)
14.30 Uhr weibl. D-Jugend DJK/MJC Trier -
HSC Schweich (Wolfsberg-Halle Trier)
15.30 Uhr Damen Kreisliga TV Morbach -
HSC Schweich II (Baldenauhalle Morbach)

Sonntag, 24.11.2013

14.30 Uhr männl. C-Jugend HSG Tiefenstein/Algenroth/Siesbach -
HSC Schweich (Stadnhalle Idar-Oberstein)

Unsere Heimspiele am 24.11.2013:

13.45 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - Ski-Klub Prüm
15.00 Uhr Herren Bezirksliga HSC Schweich III - Ski-Klub Prüm
17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - Fortuna Saarburg
19.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - TG Konz

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Wandervögel des Heimat- und Verkehrsverein Schweich probe wieder am **Dienstag, dem 26. November 2013** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wegen der wichtigen Probe bitten wir um vollzähliges Erscheinen.

Kolpingsfamilie Schweich

Zu unserer nächsten Wanderung laden wir am **Donnerstag, dem 28. November 2013**, ein. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr an der Stadtbushaltestelle Brunnenzentrum. Von hier fahren wir nach Ehrang, wo die Wanderung startet. Über Eifelkreuz und Genovevahöhle geht es zur Burg Ramstein, wo wir zu Mittag essen. Anschließend geht es an der Kyll entlang nach Ehrang zurück. Über Gäste freuen wir uns. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Tel. bei unklarer Wetterlage: 8108 (H. Rößler).

Am **Nikolausabend, 5. Dezember 2013**, besuchen die Kolping-Nikoläuse auf Wunsch wieder die Familien in der Stadt Schweich, um den Kindern nicht nur eine vorweihnachtliche Freude zu bereiten, sondern ihnen auch ein christliches Bild des Bischof Nikolaus zu vermitteln. Der Erlös der Aktion ist wie immer für unser Brasilien-Projekt bestimmt. Anmeldungen nehmen entgegen: Horst Rößler, Tel.: 8108; Edgar Pflästerer, Tel.: 994153; Johannes Heinz, Tel.: 8886 und Joachim Wagner, Tel.: 7288.

Laufftreff Schweich e.V.

Unsere aktuellen Trainingszeiten:

Dienstag: 19.00 Uhr Bodenländchenhalle Schweich. Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Anfänger. Es werden verschiedene Distanzen angeboten. Gelaufen wird durch und um Schweich herum, weitestgehend auf beleuchteten Wegen. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden.

Donnerstag: 19.00 Uhr Stadion Schweich (Stefan Andres-Schulzentrum). Bahntraining unter Flutlicht im Stadion, in der Regel unter Anleitung. Trainiert werden Koordination, Kraft und Intervalle. Das Training ist für alle Leistungsklassen geeignet. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden.

Sonntag: 09.30 Uhr Parkplatz Rothenberg (zwischen Schweich und Quint). Laufftreff ohne Laufbetreuung. Gelaufen wird im Meulwald.

Interessierte Sportler sind gerne unverbindlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos bei Dirk Engel, Tel.: 06502-5065326 oder per Email: Dirk.Engel@laufftreff-schweich.de

Modellbahnfreunde Schweich

Die Modellbahnfreunde Schweich e.V. laden ein zu einem Vortrag über die „**Eisenbahngeschichte rund um Trier**“. Der Buchautor Wolfgang Kreckler erzählt die Geschichte der Eisenbahn über alle Epochen. Wolfgang Kreckler ist der Verfasser des Buches „Eisenbahn in Ehrang“ und Vorsitzender der Eisenbahnfreunde Jünkerath. Der Vortrag beginnt am **Samstag, dem 30.11.2013 um 16.00 Uhr** im Bürgerhaus Trier-Ehrang, Niederstr. 143/144, 54293 Trier-Ehrang. Der Eintritt ist frei.

Narrengilde Stadthusaren Schweich e.V.

Aus Anlass des 25jährigen Regimentsjubiläums veranstaltet das Corps einen öffentlichen Generalappell. Der Appell ist die wichtigste Veranstaltung im Jahreskalender des Corps, hier werden neue Mitglieder vereidigt und verdiente Aktive in den nächsthöheren Dienstgrad befördert. Kommandantur, Generalstab und alle Aktive laden hiermit herzlich ein zum **Öffentlichen Generalappell am Samstag, dem 23. November 2013 um 20.15 Uhr** im Bürgerzentrum Schweich. Seien Sie unser Gast und werden Sie Zeuge der höchsten militärischen Ehrenbezeugung, einem besonderen Event, welches es seit Jahrzehnten nicht mehr in Schweich gegeben hat. Das Corps

präsentiert Ihnen an diesem Abend den großen Zapfenstreich. Mitwirkende: 1. Husarenregiment der Narrengilde Stadthusaren Schweich, Stadtgarde Augusta Treverorum mit Musikcorps, Koo-bengarde Trier-Euren, Musikverein Sehlem-Esch, Spielmannszug Schweich, The Luxembourg Pipe Band. Das Event steht unter der Schirmherrschaft von Frau Dr. Katarina Barley (MdB) Unterstützen Sie Kultur- und Brauchtumpflege in unserer Stadt mit Ihrem geschätzten Besuch. Wir freuen uns auf Sie. Der Eintritt zu diesem Event ist frei.

Sankt-Josefs-Bruderschaft Schweich und Issel

Jahresausflug am 27.11.2013 nach Köln hier noch einige Informationen:

Abfahrt Issel/Brunnen	08.15 Uhr
Schweich/Isselerstr.	08.25 Uhr
Schweich/Sägau	08.35 Uhr

Der Fahrpreis beträgt 20,00 €. Abschluss gegen 18.30 Uhr im Hotel Leinenhof Schweich.

Schweicher Karneval Verein 1970 e.V.

Nach dem offiziellen Beginn der 5. Jahreszeit am 11.11. startet der Schweicher Karnevalverein in die **Jubiläumssession 2014**. Am Freitag, 22.11.2013 wird das bis dahin hoffentlich geheime Geheimnis gelüftet und das **neue Stadtprinzenpaar** im Saal des Römischen Weinhauses vorgestellt. Das amtierende Schweicher Stadtprinzenpaar, seine Tollität Prinz Oliver I. vom sicheren Lenkrad und ihre Lieblichkeit Prinzessin Doris II. vom sauberen Zahn erwarten gespannt ihre Nachfolger. Neben Vertretern aus der Kommunalpolitik und der Stadt Schweich haben sich zahlreiche Karnevalvereine aus der Umgebung angesagt. Bei einem kleinen karnevalistischen Programm mit Vorstellung des Sessionsmottos und des neuen Sessionsordens wollen wir uns auf die neue Session einstimmen, in der Sie als Gäste einiges erwartet. Die Veranstaltung findet am 22.11.2013 ab 20.11 Uhr im Saal des Römischen Weinhauses statt. Seien Sie unser Gast!

TuS Issel 1952 e.V.

Der Vorstand weist darauf hin, dass die Beträge im Bereich Fußball zum 01.01.2014 ansteigen.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Samstag, 23.11.2013

C-Juniorinnen Bezirksliga, 14.30 Uhr, TuS Issel - MSG Serrig
Frauen Regionalliga, 16.30 Uhr, TuS Issel - SC Marnheim

Sonntag, 24.11.2013

B-Juniorinnen Regionalliga, 14.00 Uhr, FFV Fortuna Göcklingen - TuS Issel
Frauen Rheinlandliga, 17.00 Uhr, TuS Issel II - TV Kruft

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 23.11.2013

E-Jugend:

12.00 Uhr JSG Issel-JSG Hermeskeil KR Winzerkeller
13.00 Uhr JSG Issel II-JSG Zemmer HP Ruwer

D-Jugend:

13.00 Uhr JSG Kenn III-FSV Trier-Tarforst III KR Schulzentrum

C-Jugend:

18.00 Uhr JSG Schweich II-JSG Züsch-Neuhütten-Damflos KR Winzerkeller
14.00 Uhr JSG Mehring II-JSG Schweich III

B-Jugend:

17.30 Uhr JSG Schweich II-JFV Hunsrückhöhe Morbach

Abteilung Fußball

Samstag, 23.11.2013

19.30 Uhr SG Issel II-SG Pallien II (9er)

Sonntag, 24.11.2013

15.00 Uhr SG Issel/Kenn-Hermeskeiler SV II

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 24.11.2013, 15.00 Uhr

Rheinlandliga

TuS Mosella Schweich - SG 2000 Mülheim-Kärlich

Sonntag, 24.11.2013, 17.00 Uhr

Kreisliga A Trier-Saarburg

TuS Mosella Schweich II - DJK St. Matthias Trier

Sonntag, 24.11.2013, 12.30 Uhr

Kreisliga C Mosel-Hochwald

TuS Mosella Schweich III - SG Gusenburg

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Schiedsrichteranwärter gesucht

Der TuS Mosella Schweich sucht für seine Fußballabteilung fußballbegeisterte Mädchen und Jungen ab 12 Jahren, aber auch Frauen und Männer die Interesse haben, als Schiedsrichter aktiv zu werden. Die Termine für eine erste Schiedsrichter-Anwärter-Ausbildung sind für Freitag/Samstag, 29./30.11. und Samstag, 07.12.2013 angesetzt. Die Veranstaltungen finden in Schweich statt. Interessierte können sich beim Abteilungsleiter Fußball, Johannes Rohr unter 0175/1922919 melden.

Abteilung Jugendfußball**Samstag, 23.11.2013**

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga:

SG Andernach - JSG Schweich/I/K

16.15 Uhr B-Junioren Rheinlandliga:

JSG Schweich/I/K - FSV Salmrohr (KR Winzerkeller)

17.30 Uhr B-Junioren Bezirksliga: JSG Schweich/I/K II -

JFV Hunsrückhöhe Morbach (KR Schulzentrum)

14.30 Uhr C-Junioren Rheinlandliga:

JSG Schweich/I/K - JSG Weyerbusch (KR Winzerkeller)

18.00 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K II - JSG Züsch/N/D (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

JSG Mehring II - JSG Schweich/I/K III

13.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K III - FSV Trier-Tarforst (KR Schulzentrum)

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K - JSG Hermeskeil (KR Winzerkeller)

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K II - JSG Zemmer (HP Ruwer)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Jahrgang 1927/28 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 4. Dezember 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel Grefen, Inh. R. Fuchs, in Schweich, Brückenstraße 31, zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind recht herzlich eingeladen.

Trittenheim

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Bei der diesjährigen Martinsverlosung haben folgende Losnummern gewonnen: 46, 62, 147, 161, 178, 186, 206, 279, 347, 358, 377, 380, 389, 456, 482, 550, 564, 637, 653, 666, 748, 752, 790, 828, 837, 876, 1008, 1016, 1105, 1132, 1190, 1192, 1238, 1244, 1259, 1278, 1309, 1328, 1333, 1369, 1370, 1432, 1461, 1472, 1492, 1493, 1566, 1568, 1578. Die Preise können am Samstag dem 23.11.2013 in der Zeit zwischen 18:00 und 20:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Spielesstraße 13 abgeholt werden.

Sportverein Laurentius Trittenheim e.V.**Abteilung Fußball****Freitag, 29.11.2013**

SG Neumagen-Dhron-Trittenheim II gegen die DJK Morscheid II, 19.30 Uhr, Sportplatz Trittenheim

Erwachsenenbildung

VHS Schweich

Richtstraße 1-3, 54338 Schweich

Programm im Internet: www.kvhs-trier-saarburg.deE-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Unser Büro ist von Montag bis Freitag von 09.00 -12.00 Uhr geöffnet. Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Unser Programm finden Sie im Internet unter www.kvhs-triersaarburg.de.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm**II. Semester 2013**Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**Levana-Schule Schweich = **LevS**

Bitte beachten Sie unser neues Programmheft, welches Sie auch im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de abrufen können.

Gesellschaft**Christkind, Weihnachtsmann & Co.**

Weihnachtlicher Rundgang durch Trier

Fr., 29.11.2013, 18.30 - 20.45 Uhr, Treffpunkt: Trier, Porta Nigra

Vorplatz, Christoph Herrig, Gästebegleiter

Recht**Familien- und Erbrecht. Ehegatten- / Trennungsunterhalt**

Di., 26.11.2013, 19.30 Uhr, SAZ, Irene Dischke, Fachanwältin für Familienrecht

Das kleine 1x1 der Einkommenssteuererklärung für Rentner

Mo., 02.12.2013, 18.30 Uhr, SAZ, Dr. Rike Henkes-Wabro

Teilnahme zu den Vorträgen nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Bitte beachten.

Kochen**Schokolade und Pralinen selber kreieren**

Sa., 30.11.2013, 13.00 - 16.45 Uhr, LevS, Daniela Nierobisch

Sprachen

Fortlaufende Sprachkurse in Schweich - Quereinsteiger willkommen! Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch - Deutsch und Luxemburg

Frauen**Tisch- und Raumfloristik für die Weihnachtszeit**

Mi., 27.11.2013, 18.45 - 21.00 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

(Bitte Bindegrün, Schere, Kerzen und Dekorationsmaterial mitbringen)

Yoga für hormonelle Balance

Schnuppernachtsmittag für Frauen ab 35 Jahren

Sa., 30.11.2013, 14.00 - 16.15 Uhr, LevS, Anja Geishecker



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Entscheidungen treffen mit Kopf und Bauch

Tagesseminar für Frauen

Können Sie sich gut entscheiden?

Sie wollen lernen, gute Entscheidungen zu treffen und damit Ihre persönliche Zufriedenheit steigern? Dann sind Sie in diesem Seminar genau richtig. Sa., 30.11.2013, 09.30 - 13.15 Uhr, LevS, Eva Hitzges, Trainerin & Coach.

Junge Seite**Der dicke fette Pfannekuchen**

Märchenhafte Backstube für Kinder ab 4 bis 7 Jahren in Begleitung von Oma oder Opa

Di., 03.12.2014, 16.00 - 18.15 Uhr, LevS, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

Weihnachten der Tiere

Sa., 14.12.2013, 10.00 - 12.15 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Kreativtag für Kinder

Fr., 13.12.2013, 16.15 - 18.30 Uhr, LevS, Werkraum, Marlene Scholtes

Kosmetik für Teenies

Fr., 29.11.2013, 19.30 - 21.00 Uhr und Sa., 30.11.2013, 11.00 - 14.00 Uhr, LevS, Container links, Steffi Nellinger, Kosmetikerin

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRUCKENSTRASSE 46 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Sonstige Mitteilungen**Offener Kanal Trier****Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54****Donnerstag, 21. November 2013**

17.57 Uhr: Märchenzeit

Märchenerzählerin Gitta Pelzer (Waldrach) zu Gast bei „Die Buchhändler“ in Schweich

18.08 Uhr: Muslime mit anderen Augen sehen

Ein Projekt an der Realschule Plus in Schweich

21.00 Uhr: innenAnsicht

Reif(f) fürs Fernsehen - Heute zu Gast: Helmut Schröder, Oberbürgermeister a. D.

Freitag, 22. November 2013

17.53 Uhr: Studiwerk-Magazin: „einfach clips-tv“

einfach wohnen - einfach genießen - einfach da: Das Studierendenwerk Trier

17.59 Uhr: Märchenzeit

Märchenerzählerin Gitta Pelzer zu Gast bei „Die Buchhändler“ in Schweich

18.10 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Louis-Philipp Lang, Vorsitzender des Jugendparlaments Trier

18.31 Uhr: OK54 - Gesundheit

Dr. med. Wolfgang Günther (Mutterhaus) informiert zum Thema Brustkrebs

19.04 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Aline Willems vom Kreisorchester Trier-Saarburg

19.15 Uhr: triki-magazin

Ein Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro -

Thema: Aberglaube

19.30 Uhr: Kopf Hörer

Musiker und Bands aus der Region - Gast heute: Steff Becker

20.07 Uhr: Märchenzeit

Märchenerzählerin Gitta Pelzer zu Gast bei „Die Buchhändler“ in Schweich - Nr. 1

20.17 Uhr: innenAnsicht

Reif(f) fürs Fernsehen - Heute zu Gast: Helmut Schröder, Oberbürgermeister a. D.

21.16 Uhr: „Winterreise“ am Theater Trier

Tanzstück von Sven Grützmacher - Musik: Franz Schubert/Hans Zender

21.26 Uhr: So schnell ist das ganze Leben ruiniert

Eine Umfrage in der Trierer Fußgängerzone zum Thema Glücksspielsucht

21.30 Uhr: Die Miss Hochwald

Über die Viehschau bei der Kirmes in Kell mit Wahl zur Miss Hochwald

21.38 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Dr. Anne Bereths-Weber, Schuldnerberatung der Caritas in Trier

Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils**Verlagsmitteilungen**

Der SV Eintracht Trier 05 in der Fußball-Regionalliga Südwest

„In Freiburg eine neue Serie starten“

Beim Spitzenreiter der Fußball-Regionalliga Südwest tritt der SV Eintracht Trier 05 am Samstag, 23. November, ab 14 Uhr, an: Das Team mit der Porta auf der Brust ist dann zu Gast bei der U23 des Bundesligisten SC Freiburg. Der SVE ist mit 30 Punkten Vierter, die Breisgauer führen das Klassement mit gerade einmal zwei Zählern mehr an. „In dieser Liga geht es ganz eng zu. In vielen Spielen ist die Tagesform entscheidend. Wir richten uns wie in den Wochen zuvor auch auf einen heißen Tanz und eine knappe Geschichte ein“, bekannt Roland Seitz, der Cheftrainer der Eintracht.

Im jüngsten Ligamatch hatte es für sein Team eine 0:2-Niederlage im Moselstadion gegen den FC 08 Homburg gegeben. Damit brach eine beeindruckende Serie der Blau-Schwarz-Weißen von 14 Partien ohne Niederlage. „Jede Serie reißt mal. Gegen Homburg waren wir am vorletzten Wochenende nicht so in Fahrt. Hinzu kamen personelle Handicaps. Jetzt fahren wir nach Freiburg, um dort eine neue Serie zu starten“, lässt Mittelfeldspieler Lars Bender durchblicken. Noch immer ist der Ärger groß im Trierer Lager ob der Platzverweise bzw. der Sperren für Marco Quotschalla (rote Karte und drei Spiele Sperre nach angeblicher Grätsche von hinten in den gegnerischen Spieler) und Matthias Cuntz (Platzverweis und zwei

Spiele Pause nach angeblichem Handspiel auf der Torlinie) - beide verhängt im Duell am 1. November bei Kickers Offenbach (1:1). „Leider haben unsere Beschwerden beim Regionalverband nichts eingebracht - und das, obwohl Marco Quotschalla `nur` von der Seite in den Mann gegangen ist und Matthias Cuntz der Ball an den Oberkörper geprellt ist“, schildert Cheftrainer Seitz noch einmal die Sichtweise des Vereins.

Mehr Infos zur Eintracht, auch mit Neuigkeiten aus dem Fanshop:
www.eintracht-trier.com, www.eintracht-trier-jugend.de

Sanitätshaus Schichtel

Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**

54497 Morbach Birkenfelder Str. 30 g **06533-955904**

54424 Thalfang Saarstr. 1..... **06504-3719659**

50 Jahre Gasthof-Pension ALTE POST Jubiläums-Tage im Schwarzwald



4 x Übernachtung mit Frühstück und Halbpension sowie Gästekarte
à Person € 125,00

**Wir schenken Ihnen anlässlich unseres Betriebsjubiläums
50% des Übernachtungspreises in der Zeit**

vom 04.01.2014 bis 22.02.2014

vom 08.03.2014 bis 05.04.2014

4 x Übernachtung mit Frühstück und Halbpension sowie Gästekarte
mit einer Aromaölmassage
à Person € 150,00

Silvester noch nichts vor?!

Wir haben noch ein paar Zimmer frei !!!

vom 28.12.2013 bis 02.01.2014

5 x Übernachtung mit Frühstück und Halbpension sowie Gästekarte
à Person € 231,50

Auf alle Wellnessanwendungen bekommen Sie in der
oben genannten Zeit 20% Rabatt.

**Das Angebot beinhaltet die Schwarzwälder Gästekarte, mit der Sie
kostenlos Bus und Bahn im Schwarzwald nutzen können!**

Auch als Geschenkgutschein möglich !!!

Haben wir Sie neugierig gemacht, dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

Gasthof - Pension ALTE POST
Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: Pensionaltepost@t-online.de

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich

Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06502 - 9 58 99 19

06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)

Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)

Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber

**„Jetzt
Weihnachtsgeld
sichern!“**

GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten

Schweich:

Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr

Hermeskeil:

Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr

LESE-/RECHTSCHREIBSCHWIERIGKEITEN?

-Anzeige-



Mit unserem erfolgreichen Lese-/
Rechtschreibtraining fördern wir Ihr
Kind gezielt dort, wo es Schwächen hat.

30 Jahre Lesen u. Schreiben im LOS

LOS Trier • 06 51 / 75 9 75

Lehrinstitut für
Orthographie und
Sprachkompetenz

LOS



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

BAUGRUNDSTÜCK

für EFH in Schweich (Ermesgraben) gesucht.

Telefon: 0176 / 29428296

FELL • 100 m² Wohnung

3 ZKB, Flur, Balkon, Bad 2011 erneuert,
Stellplatz, ab 01.01.2014 zu vermieten. 570,- € KM + NK.

Telefon: 01 76 / 76 01 52 58

Weinberge

ca. 1 ha in Rivenich (Drahtanlage) zu verpachten.

Telefon: 0 65 08 / 75 07

**Weinberge im Direktzug
zu pachten oder kaufen gesucht.**

Telefon: 06502 / 8415

Pachte Weinberge im Direktzug

in Bekond, Enschede, Mehring, Rioldorf.

Telefon: 01 76 / 10 29 68 19

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 47/2013

Erinnerungen an eine schwere Zeit

Kreisjahrbuch 2014 wurde präsentiert / Erster Weltkrieg ist Schwerpunktthema

1914 brach der Erste Weltkrieg aus. Das neue Jahrbuch des Kreises 2014 blickt 100 Jahre zurück und befasst sich in seinem Schwerpunkt mit dieser schweren Zeit, die auch im Gebiet des heutigen Kreises gerade durch die geografische Lage in der Grenzregion in vielfältiger Form ihre Spuren hinterlassen hat. Das druckfrische Jahrbuch wurde von der Redaktion im Rahmen eines Pressegesprächs vorgestellt.

Sieben Beiträge sind zum Schwerpunktthema verfasst worden. Darin geht es unter anderem um den Weg in den Krieg und die ersten Kriegswochen in Luxemburg und Belgien. Ein Beitrag befasst sich mit der „Heimatfront“ im Trierer und Saarburger Land. Historische Zeugnisse sind die Feldpostkarten. Im Jahrbuch wird über die Karten des Nikolaus Kronenburger aus Irsch berichtet. In einem weiteren Artikel geht es um die „Reinsfelder Kartoffelaffäre 1919“. Ein anderer Beitrag befasst sich mit den Kriegsdenkmälern und der Memorialkultur nach dem Ersten Weltkrieg im Landkreis.

Neben dem Schwerpunkt erfüllt das neue Kreisjahrbuch mit den Rubriken „Aktuelles Kreisgeschehen“, „Kunst und Kultur“, „Natur und Umwelt“, „Geschichte und Volkskunde“, Kreisgeschichte und „Menschen unserer Heimat“ eine große thematische Vielfalt. Insgesamt 36 Autoren haben sich für das Jahrbuch 2014 ans Werk gemacht. Entstanden sind 44 Beiträge.

Berichtet wird unter anderem über die Einweihung der Mosel als Großschiffahrtsstraße vor 50 Jahren. „Mit Men-



Die Redaktion stellte das neue Kreisjahrbuch vor, das ab sofort erhältlich ist.

toring vor Ort“ lautet ein Projekt, das vorgestellt wird. Dabei geht es darum, mehr Frauen für die Kommunalpolitik zu gewinnen. Um dem Demografiewandel zu begegnen, ist für den Landkreis eine Regionalstrategie Daseinsvorsorge entwickelt worden. Das Projekt, das im Rahmen des Forschungsprogramms „Modellvorhaben der Raumordnung“ (MORO) des Bundes entstanden ist, ist ebenfalls Thema im Jahrbuch. Berichtet wird unter über die Bundestagswahl 2013, über die Bürgermeisterwahl in Saarburg sowie über die Landratswahl, bei der Günther Scharz in seinem Amt bestätigt worden ist. In der Rubrik „Kunst und Kultur“ gibt es einen Beitrag über die Inkunabeln der Stadtbibliothek Trier sowie über Alfred Lieser in Kordel, der mit seiner Uhrensammlung vorgestellt wird. Im Bereich „Natur und Umwelt“ wird unter anderem der „Schock“ - ein botanisch bemerkenswertes Waldgebiet am Moselhang oberhalb von Longen - beschrieben. In einem Beitrag über die Aufwertung der kommu-

nalen Selbstverwaltung durch die neue Kreisordnung für die preußische Rheinprovinz geht es um Kreisgeschichte. Daneben widmet sich das Jahrbuch traditionell weiteren historischen Themen. So wird die Geschichte des Gymnasiums Hermeskeil dargestellt, das in diesem Jahr sein 100jähriges Jubiläum gefeiert hat. „Flüchtlinge und Vertriebene aus dem Osten. Einzelschicksale aus der Gemeinde Wiltingen“ ist ein weiterer Beitrag überschrieben. Berichtet wird außerdem über die Kalkstein-Industrie in Wellen und die Werkskolonie „Mariendorf“. Erinnert wird schließlich an die jüdischen Mitbürger in Saarburg, für die in der Stadt in diesem Jahr 32 Stolpersteine verlegt worden sind. Abgerundet wird das Jahrbuch durch die Chroniken der sieben Verbandsgemeinden und die Kreischronik, die an wichtige Ereignisse der vergangenen zwölf Monate erinnern.

Das Kreisjahrbuch 2014 umfasst insgesamt rund 335 Seiten und hat eine Auflage von 5000 Stück. Es wird in den Buchhandlungen im Landkreis und in der Stadt Trier verkauft. Das Buch kostet 6,50 Euro. Es kann auch im Bürgerbüro der Kreisverwaltung erworben werden oder unter der Email-Adresse kreisarchiv@trier-saarburg.de bzw. telefonisch 0651-715-205 bestellt werden. In einigen Orten im Kreis bieten Schüler das Jahrbuch zum Verkauf an.

Weiteres:

- Seite 2 | Fachoberschule Konz stellt sich vor
- Seite 3 | Viele Partnerschaftsprojekte für 2014 geplant
- Seite 3 | Kreistag verabschiedet MORO-Endbericht
- Seite 4 | Ehrennadelverleihung an verdiente Bürger
- Seite 6 | Amtliche Bekanntmachung

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de



Kreis-Nachrichten online lesen

www.trier-saarburg.de

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Technik als Schwerpunkt Fachoberschule Konz stellt sich vor

Die Fachoberschule Technik - Schwerpunkt Technische Informatik - der Realschule plus Konz stellt sich am 27. November in der Mensa des Schulzentrums interessierten Schülerinnen und Schülern und ihren Eltern vor.

Für alle Fragen organisatorischer wie auch inhaltlicher Art stehen sowohl die Fachlehrerinnen und Fachlehrer der Fachoberschule als auch die kommissarisch bestellte FOS-Koordinatorin Claudia Hütte zur Verfügung.

Die Fachoberschule Technik bietet die Möglichkeit, innerhalb von zwei Schuljahren die allgemeine Fachhochschulreife zu erwerben. Vertreter der ADD, der Kreisverwaltung, des Ada-Lovelace-Projektes (Mädchenförderung in den MINT-Fächern Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik), der

Hochschule
Trier und
der regio-

nen Wirtschaft werden ebenso an der Veranstaltung teilnehmen und stehen für Fragen zur Verfügung. Ein Schüler wird seinen Fachbericht "Die Erstellung einer Internetseite für die Schule" vorstellen. Mit diesem Projekt nimmt die Bildungseinrichtung auch an dem Wettbewerb „Jugend forscht“ teil.

Alle interessierten Schülerinnen und Schüler und deren Eltern sind herzlich zu dieser Informationsveranstaltung eingeladen, die um 19.30 Uhr beginnt. Die Schule steht auch vorab persönlich für weitere Fragen zur Verfügung. Kontakt: fos@rsp-konz.de, Tel. 06501-9470-11 sowie weitere Informationen unter www.rsplus-konz.de

Schule in Trägerschaft des
Kreises Trier-Saarburg



Landkreis Trier-Saarburg

Gesunde Kinder - gesunde Zukunft

Gesundheitsförderungskonferenz in der Kreisverwaltung griff interessante Themen auf

„Gesunde Kinder – gesunde Zukunft“ lautete der Titel der 20. Gesundheitsförderungskonferenz der „Hauses der Gesundheit“ in Trier, die in der Kreisverwaltung stattfand. Landrat Günther Scharzt begrüßte die Teilnehmer als Hausherr. Die Jubiläumsveranstaltung ging in laienverständlichen Vorträgen intensiv auf das Thema Kindergesundheit ein.

Unter anderem wurde über „Fehlernährung und Bewegungsmangel“ mit oft nachfolgendem Übergewicht referiert: Bei etwa 75 Prozent der Heranwachsenden finden sich bereits Bewegungsstörungen, die zu mangelnder Fitness mit nachfolgenden körperlichen und seelischen Störungen führen können.

Sowohl Eltern wie Erzieherinnen und Lehrer hätten die wichtige Aufgabe, die Kinder anzuleiten, zu begleiten und zu unterstützen. Die Freude und der Erfolg über das gesunde Aufwachsen der Kinder würden dann mit Sicherheit nicht ausbleiben - auch wenn sich schon einmal die Gefühle von unendlicher Freude über das eigene Kind mit der Sorge vor einer zu großen Verantwortung abwechseln würden, so Professor Bernd Krönig, Vorsitzender des Hauses der Gesundheit.



Landrat Günther Scharzt (4.v.l.) begrüßte Prof. Dr. Bernd Krönig (1.v.l.) als Vorsitzenden des „Hauses der Gesundheit“ und Ausrichter der Konferenz sowie die Referenten und Gäste.

Darüber hinaus wurde in der Veranstaltung auch auf die „Bedeutung elterlicher Vorbildfunktion“ hingewiesen. Ergänzend folgten Referate zum „Mobbing bei Kindern“ sowie zum „Einfluss von Medien und der Bedeutung sozialer Kompetenz“. Besonders herausgestellt wurde die „Mediensucht“ einiger Kinder, wie sie durch zu großzügige, unkontrollierter Verfügbarkeit diverser Angebote wie Internet, Smartphone, Konsolen

und Computerspiele zustande kommen kann. In den regen, praxisnahen Diskussionen zeigte sich, wie interessiert die Thematik aufgenommen wurde. An den Informationsständen im Foyer standen darüber hinaus Experten mit Rat und Tat zur Seite. Für weitergehende Fragen steht gerne das „Haus der Gesundheit“ unter Tel. 0651-436-2217 oder unter info@hausdergesundheit-trier.de zur Verfügung.

Terminkalender für 2014 ist gut gefüllt

Landrat Schartz bespricht im polnischen Partnerkreis gemeinsame Zukunftsprojekte

Zu einem kurzen, aber hochinteressanten Arbeitsbesuch war Landrat Günther Schartz gemeinsam mit dem Kreisbeigeordneten Dieter Schmitt und dem Partnerschaftsbeauftragten des Kreises, Thomas Müller, in den nordpolnischen Partnerkreis Puck gereist. Dabei ging es in erster Linie darum, das gemeinsame Partnerschaftsprogramm 2014/2015 zu besprechen und Schwerpunkt bei gemeinsamen Zukunftsprojekten zu setzen.

Wie so oft in der Vergangenheit hatte sich Landrat Wojciech Dettlaff viel Zeit für die Gäste aus Trier-Saarburg genommen, die gemeinsam mit einer kleinen Gruppe aus der Verbandsgemeinde Ruwer unter Leitung von Bürgermeister Bernhard Busch angereist war. Auch Busch nutzte die beiden Tage, um ein Begegnungsprogramm der neuen Gemeindepartnerschaft Ruwer - Kosakowo zu erarbeiten.

Beeindruckt vom Pumpspeicherkraftwerk in Zarnowice

Sehr beeindruckt zeigte sich Schartz von dem Pumpspeicherkraftwerk am Zarnowiceer See. Das Kraftwerk mit 800 Megawatt Pumpsleistung zählt zu den größten Stromlieferanten Polens. Zudem habe man gerade in dieser Region Polens



Beeindruckt war die Gruppe um Landrat Günther Schartz von der Führung durch das Pumpspeicherkraftwerk im polnischen Partnerkreis Puck, das man gemeinsam mit Landrat Wojciech Dettlaff (4.v.l.) und seinem Stellvertreter Zygmunt Wischniewski (r.) besichtigte.

große Ölschiefervorkommen entdeckt, die man zurzeit mit Probebohrungen erkunde. Möglicherweise könnten diese Vorkommen den Plan zum Bau eines polnischen Atomkraftwerkes überflüssig machen.

Partnerschaften mit Schulen

Für die Zukunft verabredete man, den bisherigen Schüleraustausch zu eigenständigen Schulpartnerschaften auszubauen. Auch bestehe Interesse an einer

Zusammenarbeit zwischen Förder- und Berufsbildenden Schulen.

Im September 2014 wollen die Trier-Saarburger Landfrauen nach Polen reisen. Mit den kaschubischen Landfrauen ist ein gemeinsames Kochbuch geplant. Bei einem Kaffee im Pfarrhaus Puck - nach dem Besuch der Sonntagsmesse - zeigte sich der dortige Prälat hoch erfreut, dass der Dechanatschor Hermeskeil-Waldrach in 2015 Puck besuchen wolle. Als Termin wurde die Peter-und-Paul-Kirmes vorgeschlagen.

Kreistag verabschiedet MORO-Endbericht

Jahresabschluss 2011, Asylbewerberwohnheim Konz und Schulen waren weitere Themen

In seiner jüngsten Sitzung hat der Kreistag Trier-Saarburg mit Mehrheit den Abschlussbericht des Demographieprojektes MORO - Regionale Daseinsvorsorge verabschiedet. Lediglich die SPD-Fraktion konnte sich einzelnen Punkten nicht anschließen.

Einig waren sich alle Redner, dass die Gestaltung des demographischen Wandels gerade im ländlichen Raum eine der zentralen Aufgaben der Zukunft sei. Mit den nun vorliegenden Abschlussbericht besitze man einerseits eine bisher nicht gekannte Fülle an Daten, die man einerseits aus der Befragung vieler Tausender Bürgerinnen und Bürger gewonnen, andererseits aber auch in zahlreichen Arbeitsgruppen und Bürgerworkshops erarbeitet habe.

Es sei mutig und ambitioniert gewesen, sich in diesem Projekt dem Thema zu stellen. Jetzt gestellte es, die vielen Ideen zu prüfen und umzusetzen. Als Schwerpunkte sehe man die dauerhafte Sicherung des Öffentlichen Personen Nahverkehrs, die ärztliche Versorgung im ländlichen Raum und die Fortschreibung des Schulentwicklungsprogramms, so Schartz.

Einstimmig sprach der Kreistag dem Landrat und den Kreisbeigeordneten die Entlastung für das Rechnungsjahr 2011 aus. Der Jahresfehlbetrag von 9,75 Mio. Euro mache erneut die schwierige Haushaltslage des Kreises bei gleichzeitig hohen Zukunftsinvestitionen in Schulen, Kindertagesstätten und Kreisstraßen deutlich.

Kontrovers wurde über die Unterbringung von Asylbewerbern diskutiert. Während die Grünen das Übergangswohnheim in Konz als unzureichend kritisierten, verwies die Verwaltung auf die dort in den letzten Jahren getätigten Verbesserungen. Unstrittig sei, dass die stark zunehmende Zahl von Asylbewerbern das Problem der Unterkunft verschärfe. Daher wolle man mit diesem Thema nochmals intensiv befassen.

Schließlich stimmte der Kreistag der Übernahme des Schulvermögens der Grund- und Realschule plus in Waldrach durch den Kreis ebenso zu, wie der Beteiligung an der Sanierung der Porta-Nigra-Förderschule in Trier und der Fortschreibung des Kreisstraßenbauprogramms.

Ehrennadel des Landes für jahrzehntelanges Engagement



Erhielten aus den Händen von Landrat Günther Scharz die Landesehrennadel (v.l.): Karl Clemens aus Konz, Josef Krug aus Kirf und Jürgen Dixius aus Saarburg.

„Mit der Verleihung der Ehrennadel des Landes Rheinland-Pfalz werden ehrenamtliche Leistungen gewürdigt, die in der Kommunalpolitik, im Vereinsleben oder in sonstigen Bereichen über Jahrzehnte erbracht werden. Mit der heutigen Auszeichnung will die Gesellschaft einerseits Danke sagen für dieses hervorragende Engagement, andererseits soll diese Ehrung auch zur Nachahmung ermutigen“, so Landrat Scharz in

seiner Laudatio. Im Beisein des Konzer Bürgermeisters Dr. Karl-Heinz Frieden, dem Saarburger Beigeordneten Norbert Jungblut sowie den Ortsbürgermeistern und Familienangehörigen überreichte er die Ehrung an Karl Clemens aus Konz, Jürgen Dixius aus Saarburg und Josef Krug aus Kirf.

Karl Clemens ist seit 1988 Vorsitzender der Katholischen Arbeitnehmerbewe-

gung in Konz. In dieser Eigenschaft hat er zahlreiche Benefizveranstaltungen organisiert und viele Zehntausend Euro für Hilfsprojekte z.B. in Afrika, aber auch für Hilfsbedürftige in Konz gesammelt.

Am 22. September wurde er zum hauptamtlichen Bürgermeister der Verbandsgemeinde Saarburg gewählt. Bereits seit 1991 ist Jürgen Dixius allerdings bereits ehrenamtlich kommunalpolitisch engagiert, so als Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr, des Stadtrates und des Verbandsgemeinderates Saarburg (beides seit 1999). 2004 wurde er zum Stadtbürgermeister gewählt und war seit 2006 der 1. Beigeordnete der Verbandsgemeinde Saarburg.

Lang ist die Liste der Ehrenämter des Kirfer Ortsbürgermeisters Josef Krug. Seit 1989 Mitglied des Gemeinderates wurde er 2009 zum Ortsbürgermeister gewählt. Seit 1973 ist er in fast allen Ortsvereinen nicht nur Mitglied, sondern aktiv, so in der Feuerwehr oder dem Angelsportverein. Seit 1983 engagiert er sich zudem in der Pfarrgemeinde und war lange Jahre Schulelternsprecher der Realschule Saarburg.

Deutsche in Luxemburg

Ausstellung wird in den kommenden Wochen im Kreiskrankenhaus Saarburg präsentiert

Deutsche in Luxemburg stehen im Mittelpunkt einer neuen Ausstellung im Kreiskrankenhaus St. Franziskus in Saarburg, die dort bis Anfang Dezember zu sehen ist. Sie wird im Rahmen der Kreiskulturtag präsentiert.

Unter dem Titel "Präsenz, Wirken und Integration von Deutschen in Luxemburg vom Wiener Kongress bis zum Ersten Weltkrieg (1815-1914)" geht es um den Beitrag, den die Deutschen in Luxemburg während des 19. Jahrhunderts im heutigen Großherzogtum geleistet haben.

Die Ausstellung ist ein Projekt des Deutschen Vereins in Luxemburg und wird als Wanderausstellung diesseits und jenseits der Grenze gezeigt.

Nach 1815 bildeten die Deutschen lange Zeit die größte Gruppe unter den Ausländern in Luxemburg. Aber sie sollten es nicht bleiben, wie in der Ausstellung

zu sehen ist: 1867 endete aufgrund internationaler Vereinbarung die Zeit der preußischen Garnison in der Bundesfestung Luxemburg. Das Militär zog ab und von denen, die blieben, nahmen viele später die Luxemburger Staatsangehörigkeit an.

Einzelchicksale im 19. Jahrhundert

Ein anschauliches Beispiel liefert der 1827 in Neuerburg/Eifel geborene Johann Anton Zinnen. Seine Familie zog bald nach Luxemburg, der Vater wirkte dort weiter als Dirigent und Musiklehrer, und er selbst sollte später zum Komponisten der Luxemburger Nationalhymne werden.

Der Vorsitzende des Fördervereins des Kreiskrankenhauses und 1. Kreisbeigeordnete Dieter Schmitt konnte zur Eröffnung zahlreiche Gäste begrüßen. In seiner Ansprache unterstrich er die besondere Bedeutung der historisch ge-

wachsenen Verbindung zwischen Deutschen und Luxemburgern für die Region Trier. Klaus Werner, der Präsident des Deutschen Vereins in Luxemburg, erläuterte kurz, wie aus der Arbeit des Vereins heraus die Idee zu dieser Ausstellung entstand.

Kuratorin Helma Werner stellte anschließend einige deutsch-luxemburgische Biografien vor und gab damit eine Einführung in das Thema.

An der Vorbereitung der Ausstellung haben zahlreiche luxemburgische und deutsche Historiker mitgewirkt. Die Ergebnisse ihrer Forschungen sind in einem Begleitbuch veröffentlicht. Finanziell wurden die Ausstellung und das Begleitbuch gefördert unter anderem durch die Sparkasse Trier.



Landkreise: Nah bei Bürgern und Unternehmen

Jahreshauptversammlung des rheinland-pfälzischen Landkreistages in Birkenfeld

Anlässlich der diesjährigen Hauptversammlung des Landkreistages Rheinland-Pfalz hat dessen Geschäftsführender Direktor, Ernst Beucher, eine positive Bilanz der Arbeit der Landkreise gezogen. Die Kreise hätten unter Beweis gestellt, dass sie unter schwierigen Rahmenbedingungen ihrer Verantwortung für die Bürgerinnen und Bürger mit einem durchgängig hohen Leistungs niveau gerecht geworden sind.

Demographischen Wandel aktiv gestalten

Aktuell gelte es, die Herausforderungen aus dem demografischen Wandel aktiv zu gestalten. Landkreise und Gemeinden seien die Vorreiter bei innovativen und passgenauen Strategien. Sie bildeten Netzwerke, in denen die Folgen des demografischen Wandels aufgefangen und im Alltag bewältigt werden können, gemeinsam mit den Unternehmen, Vereinen und mit vielen Organisationen und Einrichtungen vor Ort. Agieren statt reagieren, das sei das Gebot der Stunde.

Bei der Kreisentwicklung lege man im Blick auf die demografischen Herausforderungen die Schwerpunkte auf die Familienförderung und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, auf gute Angebote in Gesundheit und Pflege, Fachkräftesicherung, eine intakte Daseinsvorsorge insbesondere in Bezug auf Mobilität und das Wohnumfeld, auf Integration und bürgerschaftliches Engagement. Das Land sei aufgerufen, einen verlässlichen Rahmen dafür zu schaffen, dass gerade die ländlichen Teilräume eigenverantwortlich über ihre Entwicklung entscheiden können. Regionale Budgets auf Kreisebene, sog. Kreisstrukturfonds, könnten die Kreistage in die Lage versetzen, Projekte, Vorhaben und Initiativen im Kreis zeitnah und effizient zu unterstützen.

Positiv beurteilte Geschäftsführer Beucher die Rolle der Kreise bei der Umsetzung der Energiewende. Ziel müsse es sein, dass die mit den erneuerbaren Energien verbundene Wertschöpfung vor Ort bleibe. Langfristig werde damit auch die Energieversorgung zu möglichst günstigen Konditionen sichergestellt.

Die Einmischung der Europäischen Kommission in den Vollzug einer öffentlichen Aufgabe durch die Kommunen bezeichnete Beucher unter Hinweis auf die Tierkörperbeseitigung als „unerträglich“. Es müsse gemeinsam mit dem Land gelingen, die ohne Not herauf beschworene Krise mit einem vernünftigen und für alle tragbaren Resultat zu beenden.

Kommunalreform: Gesamtkonzept nötig

Im Blick auf die Kommunal- und Verwaltungsreform forderte Beucher eine vorbehaltlose Analyse des bisher Erreichten, hieran anknüpfend ein tragfähiges Gesamtkonzept und damit eine breitere Basis für politische Entscheidungen. Bei den Kreisen stoße es nach wie vor auf Unverständnis, dass man seitens des Landes nicht bereit sei, Verwaltungskompetenzen konsequent auf der Kreisstufe zu konzentrieren. Die jetzt vorgesehene Konzentration der Bauaufsicht bei den Landkreisen entspreche der Funktion dieser Verwaltungsebene als umfassende Bündelungsbehörde und damit als Garant eines effizienten, zügigen und transparenten Genehmigungsverfahrens. In der Folge könne eine solche Entscheidung Pate stehen für die Verschlinkung anderer Verfahren, den Abbau von Doppelzuständigkeiten sowie modernes und wirtschaftliches Dienstleistungsmanagement in den Kreisen.

Beucher ging in der Folge auf eine Reihe finanzpolitischer Themenstellungen in den Kreisen ein. Dabei sprach er sich auch für eine höhere Kostenübernahme des Bundes im Bereich der Sozial- und Jugendhilfe aus. Die Dynamik des Ausgabenzuwachses bei der Eingliederungshilfe werde durch die Inklusion zusätzlich befördert.

Land versagt weiterhin nötige Finanzausstattung der Kreise

Als enttäuschend bezeichnete Geschäftsführer Beucher die aus Sicht der Landkreise nicht zufriedenstellenden Änderungen des Landesfinanzausgleichsgesetzes (LFAG), das zum 01.01.2014 in Kraft tritt. Das Land habe lediglich 50 Mio. Euro zusätzlicher Mittel in den Kommunalen Finanzausgleich (KFA) gegeben und werde damit den Vorgaben des Verfassungsgerichtshofes Rheinland-Pfalz (VGH) aus dessen Urteil vom 14.02.2012 nicht gerecht. Dieses hatte den Kommunalen Finanzausgleich und dessen finanzielle Ausstattung im Landeshaushaltsgesetz ab dem Jahr 2007 für verfassungswidrig erklärt. Bis heute habe sich an diesem Zustand nichts geändert. Vielmehr habe das Land weitere Eingriffe in die Finanzausstattung der Kreise mit Dauerwirkung vorgenommen. Beucher richtete den Appell an das Land, sein bisheriges Konzept der Finanzierung kommunaler Aufgaben nochmals zu überdenken.



Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt: Am Volkstrauertag fanden im gesamten Kreis Gedenkfeiern statt, so wie hier auf dem Ehrenfriedhof in Welschbillig.



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de

Kulturtage: Jazz zum Abschluss



„Jazz im Gewächshaus“ lautet der Titel der letzten Kulturtage-Veranstaltung in diesem Jahr. Auf der Bühne stehen Esther Lorenz (Gesang und Moderation) und Thomas Bergler (Klavier). Sie präsentieren eine Hommage à George Gershwin. Lieder wie „Someone to watch over me“ und „Swanee“ sind zu hören, genauso wie Auszüge aus „Porgy and Bess“ - der Oper, die man zur damaligen Zeit verkannte. Der Abend widmet sich dem berühmten Komponisten, dem auf elegante Weise der Spagat zwischen Jazz und Klassik gelungen ist. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr. Karten zum Preis von 12 Euro sind erhältlich in der Gärtnerei Kind beziehungsweise im AmüseuM in Saarburg, telefonische Reservierung unter 06581 - 99 46 42.

Ruwertalschule stellt sich vor

Am 23. November (Samstag) veranstaltet die Ruwertalschule Waldrach einen „Tag der offenen Tür“. Von 9.30 bis 13 Uhr können sich die Gäste über die Grundschule wie auch über die Realschule plus und die Ganztagschule informieren. Kindern der 4. Klassen und ihren Eltern wird die weiterführende Schulen vorgestellt. Es werden Mitmach-Stunden angeboten. Die Kindergartenkinder sind zusammen mit ihren Eltern eingeladen, sich die Grundschule anzusehen. Der Schulelternbeirat und der Förderverein begrüßen die Besucher in der Cafeteria.

MORO: Regionalstrategie wird vorgestellt

Einladung zur Abschlussveranstaltung in Schweich

Um dem demografischen Wandel zu begegnen, ist für den Landkreis Trier-Saarburg eine „Regionalstrategie Daseinsvorsorge“ erstellt worden. Das Projekt ist im Rahmen des Forschungsprogramms „Modellvorhaben der Raumordnung“ (MORO) des Bundes entstanden. Die Strategie ist in der jüngsten Sitzung des Kreistages mehrheitlich verabschiedet worden. Die Regionalstrategie soll nun im Rahmen einer Abschlussveranstaltung des MORO-Prozesses präsentiert werden, zu der interessierte Bürger herzlich willkommen sind. Sie findet am 26. November (Dienstag) ab 19 Uhr im Bürgerzentrum in Schweich, Stefan-Andres-Straße 1, statt.

Zahlreiche Beteiligte haben an der Erarbeitung der Regionalstrategie mitgewirkt, unter anderem gab es Arbeitsgruppen zu den Themen „Bildungsregion“, „Gesundheit und Pflege“, „Familie“ und „Lebenswerte Dörfer und Städte“. Außerdem wurden im Laufe des MORO-Prozesses Bevölkerungsbefragungen

durchgeführt und Erreichbarkeitsszenarien erstellt, so dass ein großer Fundus von Informationen entstanden ist. In der Abschlussveranstaltung wird die Strategie mit ihren Lösungsansätzen vorgestellt.

Außerdem steht eine Podiumsdiskussion unter dem Thema „Die Regionalstrategie leben“ auf dem Programm. Im Anschluss an den offiziellen Teil wird es bei einem Imbiss die Möglichkeit zum informellen Austausch und Gespräch geben.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung zu dem Termin hilfreich; Kontakt: MORO-Geschäftsstelle in der Kreisverwaltung, Anja Saupe, Email: moro@trier-saarburg.de, Tel. 0651/715-336.



Infostand: NEIN zu Gewalt an Frauen

Der „Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen“ ist ein alljährlich stattfindender Gedenk- und Aktionstag zur Bekämpfung von Diskriminierung und Gewalt jeder Form gegenüber Frauen. Am 25. November setzen der Ortsfrauenverband der IG-Metall, die Außenstelle des Weißen Rings Trier-Saarburg, die Städtegruppe Trier von Terres des Femmes, der Förderverein des Frauenhauses Trier, die Städtegruppe von Amnesty Inter-

national und die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg an einem Informationsstand von 10 bis 17 Uhr in der Fleischstraße in Trier ein Zeichen gegen Gewalt an Frauen. Alle Interessierten Frauen und Männer sind zum Besuch des Standes eingeladen - neben Infomaterial und Gesprächen werden auch Weihnachtsplätzchen unter dem Motto: „Gewalt kommt nicht in die Tüte“ verteilt.

Amtliche Bekanntmachung

Sitzung des Kreisausschusses

Der Kreisausschuss wurde zu einer nicht öffentlichen Sitzung einberufen für

Montag, 25.11.2013, 14:00 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Zuwanderung im Landkreis Trier-Saarburg (Antrag der SPD-Kreistagsfraktion vom 05.11.2013)

2. Auftragsvergabe
3. Auftragsvergabe
4. Umwelt- und Kreisentwicklungsangelegenheit
5. Vertragsangelegenheit
6. Angelegenheit des Sozialwesens
7. Angelegenheit des Sozialwesens
8. Haushaltsplan 2014
9. Informationen und Anfragen

Trier, 14.11.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

>> E >>

ERGOTHERAPIE

Astrid Bollig

Liviastraße 21 • 54340 Leiwen

- Handtherapie
- Rehabilitation
- Entwicklungsförderung

☎ 0 65 07 / 93 94 999

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



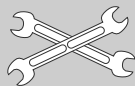
Fußpflege in der 3. Generation



Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48

- AUTOREPARATUR
- AUTOWASCHANLAGE
- AUTOGASUMRÜSTUNG
- AUTOGASTANKSTELLE 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen



Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-
Reparaturen



06508/9180032
Sehlem
Bahnhofstraße 46

Leis & Adam

06534/8180
Mülheim/Mosel
Industriestraße 34

Floh- und Trödelhalle Schweich

jeden Di., Fr., Sa., 10.00 - 17.00 Uhr

Flohmarkt • Richtstraße 11 • 54338 Schweich

Tel.: 01 51 / 28 16 34 01

Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu(m) Fuß!

Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

>> H >>

Laubsauger + Blasgeräte

Haubrich

- STIHL • VIKING • Cub Cadet
 - BRANSON Tractors • Reparatur-Service
- Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**

Moselstr. 11 a, 54340 Riöl

Tel.: 06502/4059505, Handy: 0163/3677393

>> K >>



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629
oder 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

>> C >>



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!



- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



TANJA KNITTERSCHEIDT

Rheinstraße 11
54292 Trier-Ruwer
Tel. 06 51 / 99 54 466

Institut für ganzheitliche Kosmetik mail@kosmetik-tanja.de
KOSMETIK ACCESSOIRES FUSSPFLEGE



SENIORENRESIDENZ
ST. MARTIN SCHWEICH

Ihr neues Zuhause am
Erbesgraben!

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Am Kinderland 1 • 54338 Schweich • Telefon: 0 65 02 / 93 888 0
www.sanktmartin-schweich.de

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

0 65 02
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1



DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehrling

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



Claudia Maria

Ganzheitliche Massagen für Frauen

Föhren, 0 65 02 / 93 19 68

- Ayurveda Massagen
- Hawaiianische Massagen
- Antistress Massagen
- Energiearbeit
- Eltern-/Kindmassage

www.massagen-fuer-frauen.de

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

Pädi
Nachhilfe
Dipl. Pädagogin Sabine Schmitt

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen

Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41

Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>

Daheim
STATT HEIM
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Unterstützung und Entlastung im Alltag für
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsus • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder
0176 - 4124 72 20 • www.daheimstattatheim.com

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell · Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

WÜSTENROT

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> W >>

Wohnmobilvermietung-Schweich.de

Tel.: 06502 / 1760



Wagner Mühle

Dorfstraße 8
54317 Sommerau
Telefon: 06588/1217
Telefax: 06588/988445

Alle Mehle
Neu im Sortiment
beta® GERSTE

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

VELUX
Geschulter Betrieb

Dieter Theis

Dachdeckermeister GmbH
Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi

Druckenmüller
Schweich

6800

06502 oder **6900**

jugend-TAXI

Professionelle Hundepflege

RENN LOCKE

0 173 - 79 411 46 Mehring & Trier

TON BLÜTE

**EINLADUNG ZUR
ADVENTSAUSSTELLUNG**

SAMSTAG, 23.11.2013, 9–18 UHR

Die kreative Verbindung von Keramik und Floristik

Brückenstraße 47 • D-54338 Schweich
Telefon +49 (0) 6502 / 93 94 95
info@tonbluete.de • www.tonbluete.de

Ihr Fliesenleger fürs Private



Als Profis für die **private Badgestaltung** möchten wir Ihnen nicht nur eine handwerklich perfekte Lösung anbieten, sondern auch eine besonders gesunde. So verwenden wir aus Überzeugung ausschließlich ökologisch unbedenkliche Kleber bzw. Fugenmassen und schadstofffreie keramische Belagsmaterialien.

SCHOLTES
Fliesen & Sanitär

Scholtes GmbH

Luxemburger Str. 236

54294 Trier

Tel +49 (0)651 91866-0

info@scholtes.de

www.scholtes.de

Adventsinspirationen bei **Blumen Bach**

in Mehring • Neustraße 2

Samstag, 23.11., bis 18.00 Uhr & Sonntag, 24.11., ab 14.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Einzelnachhilfe zu Hause



qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 65 01 - 8 09 84 78

www.abacus-nachhilfe.de



C12

NESCURE

Der sanfte Entzug

Alkoholentzug in 3 Wochen

Raus aus der Abhängigkeit, rein in die Zukunft.

Unser Ärzte- und Therapeutenteam entzieht Sie sanft und ohne Konsumzwang in nur 21 Tagen.

Diskret und anonym in angenehmer, familiärer Atmosphäre mit Hilfe Neuro-Elektrischer Stimulation.



Alle Infos über das geniale NESCURE® Verfahren für den sanften Alkoholentzug

www.nescure.de

oder kostenfrei 0800 7009909

Ihr Dach, da steh'n wir drauf!

PAULI

BEDACHUNGEN

ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de



Dorf-Café

Im Herzen von Neumagen-Dhron

Sonntag ist Kuchentag!

Sonntags erwartet Sie eine extra große Kuchen- und Tortenauswahl!

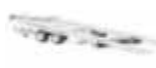
Endlich fertig: Die neue Pralinen-Kollektion „Seelenstreichler“

Familie Hermes • Neumagen-Dhron

Römerstraße 61 (direkt an der Sparkasse) • Tel.: 0 65 07 / 70 30 58

Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 6.30 - 18.00 Uhr • Montag Ruhetag

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen



ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof

0 6 5 7 1 - 9 3 1 1 1



SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"Late-Night-Shopping".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**Keine Zeit verlieren:
Gültig bis 24.12.**



Sei kein Frosch! Jetzt reinschauen und 75,- € Weihnachtsgeld sichern! 50 % gratis bei jeder Kartenaufwertung.

Beispiel: 50 € zahlen, wir schenken Dir 25 €

150 € zahlen, wir schenken Dir 75 €

An Heiligabend und an Silvester sind wir bis 14 Uhr für Sie da.

Weihnachten und Neujahr haben wir geschlossen.

Brückenstr. 9 • 54338 Schweich
Telefon: 0 65 02 / 2 07 68

PANORAMA WEIHNACHTSMARKT

am
Hotel Zummethof
RESTAURANT

Leiwien, Tel: 06507 / 93550

29.11. - 01.12.2013

Freitag, 29.11.2013

17.00 Uhr Eröffnung der Stände

Samstag, 30.11.2013

14.00 Uhr Eröffnung der Stände

Sonntag, 01.12.2013

11.00 Uhr Eröffnung der Stände

Weihnachtsbaumverkauf, Streichelzoo,
Besuch vom Nikolaus, musikalische Darbietungen
Große Auswahl an Ständen und Leckereien

Gans gut!

**In unserm Panorama Restaurant
- Special zum Panorama Weihnachtsmarkt -**

Knusprige Gänsekeule

mit Rosinen-Schmorapfel und glacierten Steinpilzmaronen.

Dazu reichen wir Apfelrotkohl und Kartoffelklöße mit Butterschmelze

16,80 €

Jetzt schon vormerken:

Heilig Abend geschlossen,

1. und 2. Weihnachtsfeiertag bis 15.00 Uhr geöffnet.

Tischreservierung erbeten.



LAMBERT



..... *alles für den Garten.*
www.lambert.de

Vorhang auf...

„Verlockende Weihnachtsträume“

- Adventsstimmung und Weihnachtsduft
- Adventliche Showfloristik, frische Waffeln,
Kaffee und Kuchen
- plus **weber** Wintergrillen!

**Adventsausstellung
Sonntag, 24. November, 11 - 17 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Premium
Gärtnerei
★★★★

Verkauf von Zimmerpflanzen, Grabgestecken und Pflanzen für die
Grabgestaltung. Beratung und Verkauf nur innerhalb der gesetzlichen
Öffnungszeiten.

Gartenzentrum • Florist • Zoo
Franz-Georg-Straße 50
54292 Trier

Telefon 0651 - 26022
Telefax 0651 - 24349
info@lambert.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 9 - 19 Uhr
Sa: 9 - 18 Uhr

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU
TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU
HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren • Fon: 06502 / 9329820
Fax: 06502 / 9329830
www.schreinerei-vogel-trier.de



Advents- Ausstellung

am Samstag,

23. November 2013,

von 8.⁰⁰-16.⁰⁰ Uhr

Schauen Sie mal rein, es lohnt sich!

blumen koskewitz
Floristik jeder Art

Schweich Brunnenzentrum

Tel. 0 65 02 - 79 72 • Fax 2 01 72

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr durchgehend

Sa. 8.00 - 14.00 Uhr, So. 10.30 - 12.30 Uhr

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

Kartoffeln, Belana 10 kg 7,- €, Cilena 10 kg 9,- €

Sieglinde Kartoffeln, die „schmecken“, gelb u. festkochend 10 kg 12,- €

Äpfel zu 3 kg Elstar, rote Jona, Pinova, Braeburn und Boskoop 5,- €

Clementinen zuckersüß kernlos, 10-kg-Kisten 21,- €, Beutel 5,- - 8,- €

**Verkauf jeden Dienstag bis zum 17. Dez.
Erste Fahrt 2014 ist der 14. Jan.**

8.30 **Trittenheim Kirche**

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 8.50 Klüsserath Moselstr. | 11.40 Schweich Winzerkeller |
| 9.05 Klüsserath Salmstr. 11 | 11.53 Schweich Hotel Bender |
| 9.25 Köwerich Kirche | 12.05 Kirsch Kapelle |
| 9.50 Leiwien Kirche | 12.15 Longuich Raiffeisenbank |
| 10.15 Detzem Kirche | 12.25 Riol Moselstr. |
| 10.40 Thörnich Kirche | 12.45 Kenn Kenner Treff |
| 10.55 Ensch Gasthaus Klassen | 15.20 Issel In der Olk |
| 11.05 Pölich Kindergarten | 15.35 Schweich Trischhübel |
| 11.25 Mehring P. Schröder-Pl. | 15.55 Föhren Feuerwehr |

Tel. 02443/911120 • Fax 911122 • www.Obstliemann.de

Weihnachtsmarkt

im Seniorenhaus Zur Buche
30. November und 1. Dezember 2013
jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr

Bastelgruppe Speicher ♦ Kloster Himmerod ♦ Glockengießerei Brockscheid ♦ Köstlichkeiten vom Wild ♦ Weihnachtliche Blumengestecke ♦ Handgefertigter Schmuck ♦ Hausgemachte Marmelade und Plätzchen ♦ Diverse Handarbeiten ♦ Holzgravur ♦ Heimische Spezialitäten wie z. B. Schinken, ger. Forellen, Bienenhonig und Liköre ♦ Musikalische Untermalung samstags durch den Musikverein Dörbach und sonntags durch den Kinder- und Jugendchor Bettenfeld ♦ Falknershow mit Paul Maus ♦ u.v.m.

Das Buche-Team verwöhnt
Sie mit Waffeln, Reibekuchen,
Cocktails und Glühwein!

ZUR BUCHE
SENIORENHAUS



Seniorenhaus Zur Buche ♦ Vor den Gruben 14/16 ♦ 54528 Salmtal ♦ 06578/98120

www.zurbuche.de ♦  www.facebook.com/zurbuche

INTER FLOWER Longuich



Lichternacht

22. November bis 22 Uhr

★ Adventausstellungen

Sa., den 23.11.2013 von 9 - 18 Uhr

Sa., den 30.11.2013 von 9 - 18 Uhr

★ Verkaufsoffener Sonntag

So., den 24.11.2013 von 14 - 18 Uhr

So., den 01.12.2013 von 14 - 18 Uhr

Triererstraße 48 | 54340 Longuich

Telefon 06502/3553 | www.inter-flower-longuich.de

PETER SCHMITZ

- Bauunternehmung
- Altbausanierung



Auf Arthof 21 , 54338 Schweich
Mobil 0171 / 2736244

Jetzt anmelden und
iPad mini® für 96 € sichern!*

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

**Mehr Lernspaß
mit dem iPad mini®**

*Gilt nur bei Anmeldung für 2 x 90 Min./Wo.
Unterricht in kleiner Lerngruppe für mind.
12 Monate. Solange der Vorrat reicht.
Mehr Konditionen auf studienkreis.de.

Studienkreis Trier
06 51/7 34 81 • Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

- Termine nach Vereinbarung -

www.banck-schoemann.de

Der Blumenladen

★ Natur Pur

Riolerweg 6 - 54341 Fell - Fastrau

Tel. 06502 / 20347

läßt Sie auch dieses Jahr zu einem weihnachtlichen

Lichterzauber ein.

am Samstag, 23.11.2013 von 11 - 22 Uhr,

am Sonntag, 24.11.2013 von 13 - 18 Uhr.

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



**Etges & Dächert
Baustoffe**

54292 Trier • Metternichstraße 31

Tel. (06 51) 14 69 90



Advents-Angebote

vom 25. November bis 30. November

Von Montag bis Mittwoch
Gefüllte Kartoffelklöße

kg **4,99 €**

Indischer Currygulasch

aus der mageren Putenbrust geschnitten

100 g **0,99 €**

Zigeunerrollbraten

Schweinerücken mit Emmentaler & Schinken gefüllt

100 g **0,99 €**

Frische Kalbsleber

in schönen Scheiben

100 g **1,79 €**

Schinken-Zwiebel-Wiener

frisch aus unserem Buchenrauch

100 g **0,99 €**

Luxemburger Salami

hausgemachte Salami-Spezialität

100 g **1,49 €**

Schweizer Wurstsalat

natürlich hausgemacht

100 g **0,79 €**

Von Donnerstag bis Samstag

Schweizer Filet

kg **15,99 €**

Herres Fleischwaren

Telefon 0 65 02 - 22 31

www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung
neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten.

Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel,
liebervoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**,
das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

So wird in der Mongolei gegessen

- Anzeige -

Für Ihr ganz individuelles Erlebnis der mongolischen Küche stellen Sie sich selbst aus unserem reichhaltigen Angebot aus ausgesuchten Fleisch- und Fischarten, Meeresfrüchten und knackfrischem Gemüse Ihren Teller zusammen. Ihrer Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt!

Mit über 400 Grad wird unser Chefkoch Ihre Komposition auf einem originalen Teppanyaki-Grill zubereiten. Sie können Ihren Teller gleich nach der Zubereitung mitnehmen oder er wird von unserem Servicepersonal an den Tisch gebracht. Der Teller ist mit einer Nummer Ihrem Tisch zugeordnet, so ist sichergestellt, dass Sie Ihr selbst zusammengestelltes Gericht erhalten. Beachten Sie bitte, dass nicht alle Zutaten miteinander harmonisieren, z. B. Meeresfrüchte zusammen mit Fleisch.

Unser Team wird Sie gerne bei der Wahl der richtigen Fleisch-, Fisch- und Gemüsesorten unterstützen. Besonders aufmerksam sollten Sie bei der Auswahl der passenden Soße sein, sie ist ein wichtiger Bestandteil der mongolischen Küche.

Gerne können Sie bei uns auch etwas ungewöhnliche Fleischsorten probieren, so z. B. Froschschenkel oder **ganz neu: Krokodil**.

Sie mögen Fisch und Meeresfrüchte? Probieren Sie unser selbst gemachtes Sushi! Im Restaurant - und mit Vorbestellung auch für Ihr kleinen und großen Feiern zu Hause. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Lieferservice
(nur Schweich & Issel):
ab 18:00 Uhr



Tel. 06502 - 9966759, 06502 - 9973444 • Fax 06502 - 9966721

Öffnungszeiten

Täglich (außer samstags)

11:30 - 15:00 Uhr • 17:30 - 23:00 Uhr
Samstag 17:30 - 23:00 Uhr

Mittagsbuffet

Montag - Freitag: 12:00 - 14:00 Uhr
(außer an Sonn-Feiertagen)

Mongolisches Buffet

Freitag 18:00 - 22:00 Uhr
Samstag 18:00 - 22:00 Uhr
Sonn- und Feiertag 12:00 - 14:00 Uhr
18:00 - 22:00 Uhr

Denken Sie jetzt an Weihnachten und reservieren Sie rechtzeitig Ihren Tisch.